

無染原罪

天主降生一千九百三十四年

無染原罪

河北獻縣主教恩利格劉准

par le P. A. Gasperment

L'IMMACULÉE CONCEPTION

Nihil obstat

P. H. Viot

Imprimi potest

P. Bornet S.J.

Sup. reg. miss.

Imprimatur

† Henricus Lécroart

v. a. de Siensien

Siensien 18 Octobre 1932

序

在十九世紀上，聖母無染原罪的道理中分三個路程。第一個路程是聖母發顯給可敬的修女拉布來，那是如同報曉的味爽。第二個路程是教宗比約第九位定斷發明聖母無原罪之始胎爲當信的道理，那是彷彿正晌午。第三個路程是教宗與聖教會說明了那端道理以後，聖母親自藉着伯爾納德的口氣發明於天下教友。聖母的聲音是如同教宗的回音，教宗定斷了什麼，聖母也批准什麼。聖母與教宗的聲音合二爲一。現在聖母無染原罪瞻禮是天下普通罷工的大瞻禮。在中國的信友也看重聖母這破格之恩，有的信友們念誦句說，吁瑪利亞，無原罪之始胎，我等奔爾台前云云，有的念無染原罪禱文，也有的念無染原

罪小日課。可是爲敬愛聖母始孕無玷。還不算到了至極之處。還有虧缺。就是沒有人著作這當信之端的一部歷史。及道理的書籍。

聖若望伯爾各滿在世上的時候。早已想着著一本講明聖母無染原罪的書。而且他還發願早晚要作這本書。明悟裏也立定了那書的綱嶺。聖人的目的。先述說聖母無原罪之始胎的預像。然後箭直的証明那端道理。末後引用那端道理的證見。與聖蹟。可惜。這熱愛聖母的聖人。少年早喪了。沒顧的動筆告成。余爲感謝。從無染原罪聖母手中得了聖召。不揣冒昧。敢替聖人補償這點不足。設若聖若望著作了那本書。我們可驚訝他作文的層次。與筆法趣意。但是在書中還免不了有些缺欠。不如現在已出版的

述說顯靈聖牌及教宗如何定爲當信的道理，並露德事蹟，更較完整。至於聖人說的那個預像，怎麼能比聖母在巴黎府，並露德城發顯的事蹟，更覺清楚呢？再說聖若望也不過能說那端道理合適相對，並不能如同我們一樣，說明那端道理是真實的。因爲天主傳示了那端道理，聖教會定斷了，天下教友堅信無疑。既是這樣，余盼望這位聖人，以這本書爲他自己的書，幫助這端道理發露於外，在閣中，國使信友多認識愛慕聖母，無染原罪之始胎，也懇求聖母多招本地才德兼優的修道學員，來幫助我們神職班及男女先生，進行會友，將邪魔與其同黨，逐出中國地面，各處傳揚敬禮聖心的善舉，提醒人急速認識吾主耶穌，爲全中國至上可愛的帝王。

降生後一千九百三十二年大名府天主堂

耶穌會司鐸孟

著

目錄

卷一 聖母顯靈聖牌實傳

第一章 聖母初次發顯於修女拉布來

一

第二章 聖母二次發顯與修女

七

第三章 聖母三次發顯請畫像鑄聖牌

十

第四章 主教批准顯靈聖牌

十四

第五章 聖母發顯與一個瑞士修女

十七

第六章 聖母發顯給一個如德亞人

二十

第七章 在中國得的顯靈聖牌的奇恩

二十七

卷二 講論聖母無染原罪

第一章 講解原罪爲何

三十一

一	原罪與本罪的分別	三十三
二	罰原罪公道否	三十七
三	原罪是怎麼傳的	四十
第二章	解說聖母無原罪之始胎	四十三
第三章	靠着聖經證明無染原罪之始胎	四十七
一	古經上的憑據	四十八
二	新經上的憑據	五十一
第四章	靠着聖傳證明無染原罪之始胎	五十六
一	講解聖經的時候	五十六
二	箭直宣講的時候	五十九
第五章	聖母無染原罪的理由	六十二

一	天上的皇后	六十二
二	耶穌的母親	六十四
三	聖三的宮殿	六十七
第六章	解釋反對無原罪的疑惑	七十
一	非常的恩典	七十
二	過於的恩典	七十三
三	獨耶穌能得這恩典	七十四
四	聖母也得了救贖	七十五
第七章	聖母免了肉情的毒害	七十七
第八章	論無染原罪道理的始末	八十二
一	第一個路程	八十三

二 第二個路程

八十八

一 博士的議論

八十八

二 教友的心思

九十一

三 第三個路程

九十三

三 聖座的態度

九十五

第九章 比約第九位出無染原罪的上諭

九十八

第十章 聖母始孕母胎得的聖寵

一百八

一 超過不拘何神聖起初的聖寵

一百八

二 超過不拘何神聖最後的聖寵

一百十

三 超過一總的神聖一齊的聖寵

一百十二

第十一章 無染原罪的教訓

一百十四

一	惱惡大罪	一百十四
二	看重寵愛	一百十六
三	信服聖母	一百十九
卷三 露德聖母記畧		
第一章	伯爾納德住在露德城裡	一百二十一
一	露德城的地點	一百二十一
二	伯爾納德的家庭	一百二十三
三	伯爾納德幼年行實	一百二十五
第二章	聖母第一次發顯給伯爾納德	一百二十七
第三章	伯爾納德在白女身上灑聖水	一百三十七
第四章	聖母請伯爾納德來到山洞	一百四十一

- 第五章 聖母請伯爾納德爲罪人祈禱 一百四十七
- 第六章 判官並巡官監查幼女的言行 一百五十一
- 第七章 馬快跟隨伯爾納德往山洞裡去 一百六十
- 第八章 伯爾納德再得見白衣女 一百六十四
- 第九章 山洞旁邊湧出一個靈驗水泉 一百七十一
- 第十章 白女請伯爾納德做補贖 一百七十五
- 第十一章 有一位神父當發顯的見証 一百八十一
- 第十二章 聖母請司鐸蓋堂遊行 一百八十四
- 第十三章 有一天伯爾納德苦盡甜來 一百九十一
- 第十四章 十五天的末日聖母又發顯 一百九十五
- 第十五章 聖母自稱是無染原罪之始胎 一百九十九

第十六章	聖母又發顯兩次就不見了	二百三
第十七章	述說伯爾納德幾樣另外的光景	二百五
第十八章	露德聖母發顯外表的樣式	二百十二
一	聖母發顯的光耀	二百十二
二	聖母發顯少年的樣子	二百十四
三	聖母發顯的美麗俊秀	二百十七
第十九章	聖母向伯爾納德說的話	二百二十六
一	請你來十五天的工夫	二百二十六
二	你在世上不享福	二百二十九
三	爲罪人做補贖	二百三十一
四	嗑噴泉的水	二百三十四

- 五 建造一座堂 二百三十六
- 六 舉行遊行的禮 二百三十八
- 七 無染原罪之始胎 二百三十九
- 第二十章 露德聖母像的指教 二百四十
- 一 聖母像的體態 二百四十
- 二 聖母的白色長袍 二百四十二
- 三 聖母的首帕 二百四十二
- 四 聖母的藍色帶子 二百四十三
- 五 聖母脚上的玫瑰花 二百四十四
- 六 聖母的念珠 二百四十四
- 第二十一章 伯爾納德進會到死 二百四十六

卷一 聖母顯靈聖牌實

第一章 聖母初次發顯與修女拉布來

天主教成立以來，人就敬愛聖母，但是敬禮聖母的禮儀不甚明顯，也不齊全，都是因為聖教艱難的時候，怕外教人不懂得恭敬聖母的緣故，所以只有個外表，畧形容敬禮聖母的意思。

自從聖教會在艾弗所（Ephesus）定聖母為天主之母當信德的道理以後，敬禮聖母的舉動，才格外彰顯了，並且恭敬聖母在諸神聖以上，當初家家戶戶供奉聖母聖像，邪魔遠遁，偶像傾頽，從那以後，敬禮聖母的善舉，一代興旺，一代聖母也往往發顯給人，及趕到了第十八世紀上，倏忽一片黑雲，把敬禮聖母的善行遮住了。這



片黑雲不是別的就是讓塞尼異端及哲學邪說攪鬧的。孝愛聖母的孩子日日漸少。想着當個大人任意自由。百餘年的工夫。聖母也就不明明的顯示與人。弄的風俗敗壞。都染了法國大亂的毒害。可幸聖母的海星一現。惡風敗俗。倏然大變。

在一八三十年上。天又發亮。聖母重顯與世人。交給他們一個聖牌。宛如雨後出虹。這是上天下地和平的先兆。一百五十年的工夫。聖母一言不發。靜守默默。再同人來往的頭一個光線。就是在巴黎府。仁愛會總堂裡。從遠方面發明聖母是無染原罪之始胎。法國京城有一修女。名叫加大利納。布來。很盼望見見聖母。就求自己的護守天神。並聖味增爵。也箭直的求聖母賞他這個恩典。到一八三十年。七月十八日。仁愛會初學院長提醒修女們恭

徽會祖聖人，另外敬禮聖母。修女加大利納一聽這勸言，願意見聖母的心越盛，頭睡覺以前，把自己託付於聖味增爵，盼望賴他轉達，早滿所願。

到了十一點二刻，他聽見有個聲音，一連三次喚他說：修女拉布來。修女驚醒，忙把圍床的帳子一拉，直向發聲的地處轉身。那承望看見一個最俊秀的孩子，年約四五歲，身穿雪白衣裳，從他身上，另外從他那淡黃頭髮裡，射出一道光線來，正明徹亮。小孩子用那童子的聲音，向修女說：去罷，往堂裡去罷。聖母在那裡等着你呢。修女就想：我現睡覺，如若起床，必要驚動旁人，都要知道了。小孩子說：你不用害怕，這是十一點二刻，人都睡着了，你來罷，我跟着你去。

修女拉布來一聽這話，不便推辭，就急忙穿上衣裳，跟着那個孩子去了。孩子在他左邊走，走到那裡，那裡亮，如同帶着火光一樣。最新奇的，是修院的燈籠，都點着了。到了堂門前，小孩子一摸堂門，就開了，進堂一看，滿堂輝耀，如同白日。修女心裡說：這是如同子時彌撒一樣。小孩子就領他到領聖體的欄杆，教修女跪下。孩子也往祭臺左邊去了，在那裡站着不動。

修女自覺工夫不小了，及趕到了半夜，孩子向修女說：請看聖母來了，聖母來了。修女遂就聽見堂右邊有個細微的響聲，彷彿撕綢緞，霎也霎的。待了片時，有一美麗的婦女發顯出來，坐在左邊，就是坐在院長平常坐的椅子上。那婦女身穿雪白衣裳，頭戴天藍首帕。修女一看，且驚且懼，猶豫不定。忽然小孩子使大人的腔

調厲聲責備他說，莫非天上母皇，不能任意服裝，顯示與人麼？修女一聽這話，倏然醒悟，立時跪在聖母腳前，將雙手擱在他的膝上，一如跪在自己母親跟前一樣。

修女述說那時候，我心大動，覺着有非常的滋味。聖母指着聖體樓向他說，我的女兒，多啗你覺着乾苦，你在那裡找安慰？又向他說，我的孩子，我要託付你一件事，可是受我這一託，你得多受苦。你若想是爲光榮天主，你便然就要安心忍受。若有人反對你，不必害怕，你蒙了天主的恩寵，凡你所經過的，都要老老實實的說出來，你要在默想時，見那想不到的事跡，把你所見的告訴你。的神師。修女遂就問聖母說，所經過的事跡，有何意思呢？聖母答應說，我的孩子，現在風潮極其險惡，法國將要遭大難，國王的

寶座不穩了，樣樣的艱難災困，將要震動普世。聖母說着，帶着很難受的模樣，遂又接着說：你們到這祭臺前邊，無論老少，求什麼恩，得什麼恩，只有祈禱是脫免大難的一條路線。我來同你們一齊祈禱，務要信發顯的是我聖母。天主要保護你們，聖味增爵也要保護你們。這兩座修院，相信是我，不可失望。我同你們在一齊。別的修院裡，有人喪命。聖母眼裡含着淚說的。又說：巴黎府神品班中有被殺的，總主教也要死亡。我的女兒，有人要輕慢十字架，把十字架扔在地下，有的又刺耶穌肋旁，聖血流到街上，各國都是愁眉不展。說到這裡，聖母難受的了不得。修女一聽就納悶。心裡想：趕多啗遭這樣患難呢。過後他得了內裡的默示，知道四十年後要出這驚嚇人的事跡。聖母頭走又說：我同你們在一

齊。我常結記你們，我要多多賞賜你們恩典。誰求誰待，可是該求，又該求的。

修女又說，我同聖母敘談，不知道說了多大工夫，但知道聖母說完了話就走了，如打閃似的，不見了。修女立起來，又見那個小孩子，還在那裡站着。小孩子向修女說，聖母走了，遂就到他左邊，一同回去了，如同來的時候一樣，也是大放天上的光明。修女又說，我想這小孩兒，是我的護守天神，我素常懇懇切切的求他，轉求天主，賞我見聖母。趕我回到床上，聽見鐘表正打兩點，後半宿的工夫也沒有睡着。

第二章 聖母二次發顯與修女

聖母頭次發顯與修女加大利納，原是給普世萬民開恩的一個

先兆那一年十一月二十七日，聖母又發顯給他。修女親自說：那一天是瞻禮七，聖誕前第四主日頭一天，午後五點二刻，我正平心靜氣默想的時候，又聽見小堂右邊有個撕綢緞的響聲。我見聖母離聖若瑟像不遠，身量不高不低，面貌俊秀，難以形容。站在那裡，身穿皓白如雪的衣裳，直達脖領，衣袖緊貼手腕，白首帕蒙面，左右垂到脚面，一根花帶子纏着頭髮，只露臉面，脚下踏着地球，只能顯上半球。聖母懷抱一個小地球，舉目仰天，把地球獻給耶穌的時候，面容非常的光耀。但見手上滿帶戒指，上邊鑲有大小珍珠，個個明光徹亮，輝煌奪目。地球圍裙，兩脚都不顯了。我所見的，無話可以形容。我瞻望聖母的時候，他就低頭看我，我覺着有個聲音向我說：你所見的那個地球，是表的普天下，另外是全

法國。聖母來的時候，非常的光耀美麗。

聖母又說：那是世人求我得恩寵的記號。我是寬宏大量，誰求誰得，百求百應。你想不到求我的人得到多少恩惠。當時見聖母的時候，有我沒有我，我可不知道。我但知道備嘗神樂。末後顯出長圓光明的圈形，左右圍護聖母的頭腦，上寫金字，就是「呀瑪利亞，無原罪之始胎，我等奔爾臺前，望爾爲我等祈。」修女見那像的背面，有聖母聖號，頭一個西國文字，上插一個十字架，底下有一個十字座，聖母聖號下邊，有耶穌瑪利亞兩個聖心，一個纏着茨冠，一個刺以利刃。我又聽見有聲說：要照着這個形勢鑄成聖牌，無論何人帶着放過大赦的聖牌，能以多得恩典，另外帶在脖脛上的，更能得着種種奇恩，誰信，誰得等語。轉眼不見聖母了。可還

有一樣，有十二個星星圍着聖母聖號，並兩個聖心。修女又說：聖母手上帶的珍珠，有不發光的，這是怎樣的緣故呢？聖母答說：這不發光的珍珠，是表的那忘了求聖母恩典的世人。

修女的院長想着託人把顯靈聖牌的形像畫出來，就問他說：聖母脚下有長蟲沒有？修女答說：有個綠色的長蟲，上帶黃斑點。修女也囑咐：聖母手中的小地球上，不要忘了安一個小十字架。畫聖母的面容不要過於年輕，過於嬌嫩，要安穩，面帶憂容，可是聖母發愛德的時候，或是祈禱的時候，就不顯難受的模樣。

第三章 聖母三次發顯請畫像鑄聖牌

修女的神師不肯相信他的話，並且待他格外的嚴厲，責斥他信夢，不許他信以爲真。修女雖是聽命，可不能推去明悟的印象。心

中也喜歡，就回到小堂祭臺前邊，常念想聖母，盼望再見聖母一面。果然十二月間，聖母又發顯與他，還是晚上默想的時候，如同上次一樣，可是這一次路過聖若瑟像前，沒有停站，一直走到正祭臺後邊，比聖體樓子高出一些，看着聖母有四十來的歲，頭上圍有金字，就是呀瑪利亞云云。背面還是如同上次發顯的一樣，沒有分別。修女奉命照樣鑄了個聖牌。末後修女說，當下聖母把地球獻給耶穌的那個情景，我雖然明悟裡有，可是說不上來。我瞻望聖母那個儀容，也是沒話可以達情。我的心中彷彿有聲音說，這一道一道的光線，是表的聖母分那他所得的恩典，與那求他的人。修女一說這話，不覺喜不自禁，驚訝讚嘆聖母將來要得的光榮說，聖母是地下的皇后，另外是法國皇后，一說是法

國皇后。孩子們必要努力高喊說。聖母是個個人的皇后。修女第三次告訴他的神師。聖母又發顯給他了。神師問他說。像背面的字如同正面一樣否。修女說。沒有見背面有字。沒有。神父說。既是這樣。你問問聖母該寫什麼字。修女聽命。祈禱以後。默想的時候。似乎聽見有個聲音說。聖母聖號是頭一個字。下邊有兩個聖心。排列清楚。不用寫字。

聖母吩咐修女把他現見的儀容畫出來。這可教修女作了難。怎麼畫天然的顏色呢。衣服的潔白。面容的光彩。光線的明亮。實在畫不上來。及趕畫完了。像有人問修女畫的對不對。修女說。天差平地了。世上的畫工無論多巧。萬畫不了天然的儀容。雖說是畫的不完全如現見的那樣精緻。到底一看聖母那個俊秀美麗。

那個溫良慈善，不由的心裡感動，聖母的眼往下垂光，兩手下垂，直射充滿恩寵的光線，猶如慈母招自己的孩子近前，招收子撲到慈母懷中一般。像也畫了，聖牌也鑄了，把聖牌分散了數百萬。若要說，顯靈聖牌感化了多少人回頭，治好了多少病人，免了多少的災禍，寫一大部書也寫不完。

修女的神師把聖母發顯給仁愛修女的情形，稟報了巴黎府總主教。主教一聽，就很願意見這修女。神父說，他不願意教人認得他。主教說，那不要緊，教他蒙着首帕來見我，不見他的面容，也能說話。神父又推諉說，那是訴心的密事，不能洩露。修女的神師也不是冒然信他的話，自己也加意查考真假，一得了主教的准許，就託人鑄顯靈聖牌。時當一八三二年，誰也願意要這聖牌，這

聖牌叫治好病人的聖牌，誰披這聖牌，就覺着信德的火活潑，教人彼此和睦，沒有不得效驗的，爭先討要這樣聖牌，歐美各國以及中國，都贊許這聖牌的勢力。納波里癩亂盛行的時候，國王命人把聖牌分散了一百萬。羅瑪教宗聖座裡，教宗把那聖牌放在他那苦像底下，也賞給有功的人當作獎品。幾年以後，巴黎有一個銀匠鑄了二百萬金銀聖牌，一千八百萬銅的，還有別的銀匠也賣了這樣多。里昂城裡賣的還多加一半，在法國各城裡並在外國賣的聖牌不計其數。修女的神師一看那聖牌傳揚的這樣神速，就著了一本小書，專記聖母發顯的來歷。八年內出版八次，賣了十三萬小書，每次出版，每次得增添新得的靈跡。

第四章 主教批准顯靈聖牌

到如今巴黎府總主教，但是口准顯靈聖牌。按聖教律例，多加查考，方能作特別的敬禮。主教的委任，先前納悶，推想聖母顯給仁愛會修女的緣故。他想是：一、來因為這修會，每年聖母無染原罪瞻禮，把自己奉獻與聖母；二、來因為這修女們，公念聖母申經的時候，每念十遍萬福以後，就表示堅信聖母是無染原罪的。說

、至聖之童貞，我信你是無玷無損，無染原罪的。這委任看着可以批准顯靈聖牌，因為有足夠的證據可以證明。就是：一、修女的稟性謙遜誠實；二、修女神師的明智，不怕得罪他的神女；但怕聖母見怪，他但為隨長上的指引，才拿着修女的話當作真事；三、發顯的樣式，聖母一而再，再而三的發顯與修女的那個樣式；四、但不反對聖教會的道理，而且更能提醒人熱愛聖母；五、佈散聖

牌的神速。二年之久，分散了幾百萬聖牌，還有十萬多講論聖牌的小書。五聖牌的益處，因着聖牌，病人好了，罪人回了頭，得到種種奇恩。雖是證據確鑿，到底聖教會還沒有明明的批准那個新聖牌。可是總主教爲提醒人多恭敬無染原罪聖母，就求了教宗厄我畧第十六位，一准於聖誕前第二主日，過無染原罪瞻禮，彌撒裡唱敬禮聖母的祝文，本日可得一全大赦。主教得了所求的，也盼望曉諭通知本區教友。

總主教又求了教皇，在聖母禱文內，加添無染原罪始孕母胎之后，爲我等祈這一句教宗二並允許。現在天下教友都是歡天喜地的呼號這句讚美聖母的話。

到一八三二年，在巴黎府有一位本堂神父管理一個堂口，名

叫得勝之母是個繁華地方，不是唱戲，就是胡鬧，教友們冷淡，因此神父傷心幾乎失望。過了四年，有一天，是十二月初三日，聖方濟各沙勿略瞻禮，神父在聖母祭台做彌撒時，念到聖、聖、聖，這端經，他彷彿聽見有聲音向他說：你把你的堂口奉獻於至聖無玷聖母聖心罷。神父遵聽這話，遂就立了聖母聖心會，這會的目的就是求爲罪人回頭。主教先准了，後來教宗也准立總會。從那以後，教友們逐漸回頭，改過遷善，立善表樣，當各堂口的領袖。

第五章 聖母發顯與一個瑞士修女

聖母發顯與修女拉布來以後，又顯示與別人。先發顯與別的修女。一八三五年八月十七日，在瑞士國有一個修女，避靜頭一天，領聖體以後，神形超拔，忽然看見耶穌坐在寶座上，手裡拿着一

把劍耶穌問這修女說。你往那裡去。你找什麼呢。修女答說。呀耶穌我找你去。我不找別人。但是我找你。耶穌又問說。你往那裡找我去呢。在什麼事上找我呢。仗憑誰找我呢。修女答說。吾主在我心裡找我。我事事隨着你聖意。賴着聖母尋找你。這話剛一說完。立時就看不見耶穌了。修女復原以後。正回想吾主耶穌說的話。忽然間聖母又發顯了。帶着光明慈善的面容。手裡拿着顯靈聖牌。上邊寫的。呀瑪利亞。無原罪之始胎。我等奔爾台前。望爾爲我等祈。聖母雙手射光。說。那一道一道的光線。是表的世人藉着我所得的恩典。你看。這反面還是顯靈聖牌。你帶這聖牌。就能得我格外的保佑。你想法教那憂苦的人。常常帶着。贈送給別人。越多越好。你好好的預備。趕到我忠僕聖伯爾納多瞻禮。我親自來給

你戴這聖牌，今天光是給你丟下。後來那修女不小心，把聖牌失掉了，聖母就責備他，不用心找。修女認錯求寬，說我想是個平常的聖牌，所以我失了敬。到了二十日，果然聖母給他戴上聖牌，也囑咐他要恭恭敬敬的帶這聖牌，屢屢的呼號聖母誦句，勉力修德行善，效法無原罪聖母的德行。

過了一年，避靜的時候，修女天天看見這聖牌在空中懸着，先是在極高之處，發光猶如太陽，後來看着發光漸漸如銀，末了離地不遠，看着似乎銅的。修女納悶，不懂得有何意思。彷彿人問他說：你喜歡那個聖牌呢？修女說：我更喜歡那個最光明的聖牌。回聲說：你挑選的很對，頭等聖牌是表人自己全心恭敬聖母，也提醒別人光榮聖母。金聖牌表的熱心人孝愛聖母，孝存於心，不顯於

外，不甚費心幫着別人恭敬聖母，銀聖牌是表的虔誠披帶聖牌，但是爲效法聖母的德行，不恆心，不齊全，銅聖牌是表的人，只想祈求聖母，不效法聖母，仍是一心偏向世物。這聲音又說，敬聖母的，雖然各各不同，到底都得了聖母無染原罪的標記，都彼此相通功，彼此相幫，你爲我所禱，我爲你念經，三等合爲一氣，第三等扶助二等，二等提拔第三等，頭等引導那兩等歸向聖母。

第六章 聖母發顯給一個如德亞人

過了幾年，顯靈聖牌又顯了聖跡，拉底保亞豐索先生，是法國亞爾撒斯省斯達堡城人，大家出身，他可是個如德亞人。一八四一年底，同如德亞本國的女子結了親，過門以前，有意遊歷東方，先到意國，觀看納波里，後想上船東行，不去羅瑪，霎時間改了主意。

又要去羅瑪。這個少年原來惱恨天主教。又因為他哥棄古教入了神品班。更加惱恨。甚不樂意。恨不能的一時離了羅瑪。因為見什麼。惱什麼。頭走以前。去見他自幼交接的一個朋友。這朋友是個誓反教人。名叫布西來。他們彼此敘談。那是不用說。但隔教不隔理。彼此辯論不休。辯論也是妄然。素日辭別的時候。這一個說你這個固執的如德亞人。那一個說。你這執扭的誓反教人。他二人雖說爭論不休。總是不失交情。

那個少年去拜望布西來的時候。正趕的他不在家。就接見了他的兄弟。他兄弟業已奉教。他們先閒談一番。以後分辨真教。布西來的兄弟得了默啟。遞給他一個顯靈聖牌。說。你要許給我常帶這個聖牌。我求你。不要推脫。如德亞人起頭不要。後來接過去說。我

收下，並不是我想這聖牌有益處，我不願意教你難受，遂笑模糊的又說：我收下，教你知道如德亞人，絕然不是捧結頭。布西來兄弟還不識足，又遞給他一片紙，紙上記載的是至仁哉那端經。拉底堡萬般無奈，又收下了。心裏想：那個人不平常，我若請他念如德亞經，他可不准念哪？那是真古怪。他走了，也不知道他帶着天堂的鑰匙沒有。

布西來也不斷的提醒人給他念經，另外求了費大人，別教拉底堡走，請他多待幾天再走。這如德亞人說：那辦不到。我一天比一天的離天主教遠，可惜不幸費大人死了。過了幾天，正月二十日，布西來在街上偶然遇見拉底堡，請他同往聖安德肋堂裡去。商議費大人出殯的事情，向他說：你先在這裡等等，我見神父去過。

了十分鐘，布西來回來，看不見他的朋友了，往上一看，可也稀奇，想不到看見他的朋友，在聖母祭臺前跪着，默想祈禱。布大人奇怪的難以言狀，也不知是怎麼迷了心，湊到跟前，他還是絲毫不動，摸了摸他，還是不動，終究看見他朋友滿臉的，又是汗又是淚，緊併着手，但聽他說這話，呀！費伯爵，你爲我着實祈禱了。布大人攙他來，問他說，你願意我領着你上那裡去呢？少年答說，你領着我往那裡去，我就往那裡去。按着我剛才所見的，我要聽命。他不能多說，就把聖牌拿出來，不斷的親眼裡流淚，嘆息說，天主多麼好，我得了多大的恩典，我得了想不到的歡樂，那沒有信德的人，實在可憐哪。他不光是自己回了頭，他還想着教別人，傳揚耶穌的神國。有一天他不知怎樣了，急忙問他朋友說，我瘋了麼？

遂就自己答應說不瘋不瘋所經過的事我都知道也知道我所念的。我明悟不昏再說誰也知道我不瘋慢慢的就平安了。請你我的朋友領我去見神父求領洗。布大人問他說出了什麼事呢。少年不答但說我見了神父全都說說我所看見的只得跪着說來。因此布大人把他領到耶穌會總堂裡見魏來福神父。少年一到那裡又拿出聖牌來親了親說我看見了我看見了。然後悄悄聲的說我剛一進堂就發了個昏抬頭一看不見堂了。光見祭台。聖母在上邊帶着又威嚴又良善的氣態發顯給我。就是這聖牌的樣式就如暗中有一神力把我吸到聖母台前。聖母擺手教我跪下。看着聖母似乎向我說對你跪的端正。聖母雖是沒有說出來。我却懂得了聖母的意思。神父及布大人一聽不勝欣喜。少

年要求要嚴守秘密，神父想爲恭敬無原罪聖母，不該隱瞞，少年也就不說什麼了。他說，我全懂得了。他們兩個不知道這話有何意思。如德亞人原來如有雲霧遮蔽，死守古教，煩惡新教。他一見寵愛之母，就懂得了。天主仁慈高厚無比，知道天主是誰，聖教是誰，自己是誰，聖母彷彿把搗着他眼的那塊布掀開，他立時如同瞎眼變成好眼，什麼也看見了。先前他輕慢聖教道理，如今他滿心信服聖教道理。先前他惱恨天主教，現在他歸向天主教。先前他凌辱聖母，現今他敬愛聖母。他一回頭，就願意去朝拜聖母聖堂，並聖伯多祿大堂，可是不敢親近聖體。他想帶着原罪，稱不起對越天主。他跪在聖母祭台前說，我在這裡不害怕，自有無限仁慈聖母保佑我這罪人。他也不想出堂了。他說，在這裡何其福。

哉。奉教人喜歡進堂，乃是正理。他們裝飾聖堂，該是歡天喜地的。在堂裡過多麼好，真像脫離世俗，升到天鄉了。

第二天羅瑪京城內，都嚷動了。都提道：這新聖跡，就有一個姓沙的旅長去見拉底堡。問他說：你既是見了聖母，你說說聖母是什麼模樣。拉底堡答說：先生，我可是見了聖母，絕不是如同我現在見你一樣。又問說：聖母發顯是什麼形狀。他答應說：我說不上聖母多麼美麗來。我三次願意見聖母的面容，我的眼三次得往下看，但見聖母的手，廣射無數的恩光。聖母的手是慈善的手，開他豐富的寶庫，如同從山頂上沖下來的一道恩寵的河，流在他所保護的人身上。他又說：依理而論，起初我也不能，我也不願意捨了古教，遵奉新教。我家人同我定親的那個女子，我的伯父，都

是如德亞人。我知道一奉教，都得棄捨一切，並斷絕世俗的來往，也並不是我糊塗了。我真是出於甘心情願。聖母發顯給拉底堡十天以後，那個少年領了洗。正月三十一日，午前八點鐘，他穿了保守的白衣，有一位紅衣主教穿着禮服，往耶穌會總堂去了。到了門口，先問那如德亞人說：你求什麼？他答說：我求信德。又問他：信德爲你有什么好處？如德亞人說：能得長生。你叫什麼聖名？他說：瑪利亞。以後他棄絕魔鬼，發信德，領洗，望彌撒，領聖體。過後聖母也賞給這個信友神品的聖召，同他哥立了聖母西承會，爲設法教如德亞人棄古教，奉新教。看這以上的事跡，我們真可以滿心驚訝聖母的仁慈，浩大無比了。

第七章 在中國得的顯靈聖牌的奇恩

到一八三八年，在中國，賴着顯靈聖牌，得了聖母幾樣恩惠。

一、在湖廣地方，有個教友，發癩子昏迷，病了兩個月的工夫，神父給他送臨終聖體的時候，交給他一個顯靈聖牌，勸他行個九日敬禮，病人就應允了，也滿了盼望，到了第七天就好了，第九天就去見神父，神父一看，向他說，爲表示你知恩的心意，往後同你的朋友，好念玫瑰經罷。那個教友，因爲雜事掛牽，就忘了念，俗話說，好了癩，忘了疼，真是說的不錯。以後過了五天，病又犯了，他後悔自己沒有念玫瑰經，又重作了個九日敬禮，病又好了。

二、那一年在天門村莊，有二百熱愛聖母的教友，自從八年以來，每年常有水災，有一年求聖母的時候，帶着顯靈聖牌，水就不淹教民的田地，但淹外教人的莊稼。

三、過了一年，八月初十日，真福董嘉俾厄爾寫信說，我在河南傳四規的時候，教友們把一個有瘋病的女子，領到我跟前說，他很盼望辦神工。我看着他告解沒有什麼益處，我就含糊不定，不願意給他開工，但因為可憐他，就聽了他的神工。頭打發他走以前，我把他托給聖母，就是交給他一個顯靈聖牌。這女人不懂得這聖物有什麼益處，可是往後他覺着一天好一天，過了四五天，果然瘋病全都好了，不糊塗了，平安穩當，喜樂非常，似乎魔鬼從他身上走了。他又妥當辦了神工，領了聖體，很熱切，很歡樂。

四、到一八四一年，八月二十五日，有一位奧門神父，也把顯靈聖牌的奇妙效果，述說了一番。他說，有一個外教寡婦，只有一個兒子，附了魔，誰也害怕，不敢近他，那個人抓住誰，就傷害誰，他母親

涕哭到極處。有一天，這少年狂跑往來，人在後邊追他，可不敢攔他。這時有個奉教的人，當面對衆人說：你們都往後退，我獨自一人要去抓他，送給他母親。衆人一聽這話，大喫一驚，又奇怪，又害怕。那教友手裡拿着顯靈聖牌，一到附魔人的跟前，教他看這聖牌，命魔鬼脫離走去。魔鬼聽命，立時逃遁。那少年一看教友帶着聖牌，就俯伏在地，不敢動彈。可不知道聖牌是什麼。外教衆人遠遠瞻望着，很驚訝。教友給少年說：你起來跟我走罷。他就手拿聖牌，領他前走。一到他母親跟前，少年就說：我的娘，別哭了，我全好了。魔鬼一看這聖牌就走了。那婦人不知道是醒着，是作夢。教友向他說：你若奉教，管保你的兒不再附魔了。那婦人遂就應許了。立時推倒一切紙碼泥臺，棄絕魔鬼，崇奉聖教，感恩不盡。

卷二 講論聖母無染原罪

第一章 講解原罪爲何

天主預先揀選聖母作天主聖子的母親，賞賜他的頭一個特恩，就是始孕母胎無染原罪。你若願意懂得這特恩如何高大，先得明白什麼是原罪。按要理上說，原罪是原祖亞當遺下背天主命令的罪。人犯一條子罪，先得有犯天主誠命的意志。比方偷東西就在靈魂印上一個污點。在天主跟前辦犯罪的事，事雖然過去了，犯罪的污點過不去，罪沒得赦免，污點仍然還在。原罪好比犯大罪以後，靈魂還帶着大罪的罪痕。不拘什麼大罪發生，兩樣禍害：第一，是失落寵愛，並失連帶寵愛的超性等恩。人一犯

大罪就失落了超性的生命，革去天主教子的地位，所以凡是罪人，論超性那一面說，真是死了。默照經書上聖若望批評罪人說：我知道你的行實，但有生活之名，沒有生活之實，看外面是有生動的，看內裡却是個死的，這個意思恰對（Apoc. III. 3）並不是說罪人失了本性的生命，乃是說的罪人把那能立常生功勞的生命失落了。第二，大罪不光是禍害，失落超性的生命的工作，還是帶着罪過的實在。失落寵愛的那個缺點，還該全是罪人故意自由招來的，不能不歸到他身上。若不然，天主怎能把無心的過錯歸於人呢。我們照實說罷，失落寵愛並超性的生命，是從前亞當犯罪的根苗，背命的收成，是本罪的效果，這個效果，就是犯罪的污點。人一犯大罪，就成了天主的仇人，他就帶着這個罪污，我們

從前犯的罪，如今還在天主跟前存着。

原罪真是個罪，有罪的體質，那是信德的道理。(Trid. S. V. C. 5) 所以初生的小孩，一生不帶寵愛，就沒有靈魂超性的生命，同天主的性體不相聯絡，沒有天主兒女的名分，那是個大缺點。該有寵愛，沒有寵愛，那個情由就是原罪，而且是故意的。恐怕你說，這一天的小孩子，能故意違背天主的命令麼？能說那話麼？那話合情理麼？孩子本身，既不能與這犯罪的心意，請你說，那個犯罪的心意該歸於何人呢？我說不歸於別人，但歸亞當就完了。亞當既是人類的原祖，他把天主同人結合的那個條款，破壞了，因為這個緣故，世人全成了天主的仇人。

一、原罪與本罪的分別○再說說，原罪本罪，那相同不相同的地

方就可以明白聖母得的那無染原罪破格的大恩。人類出自一個根原。聖保祿說（*Act. XVII. 26*）天主用一脈相傳的血統，造生各種人。族散居各地方。不論文明野蠻。全是一脈相傳。亞當是萬民之祖。見古經前數張就知道了。天主是造生人類之主。一賦人性。並賦寵愛。就是說的天主一賦人性。立刻賦給人一個義子的地位。人的本性超性。全賦與原祖一人。不但是爲他一人。還爲代代子孫。無論何人。一生在世。就是天主的兒女。一有人。就是個義子。一來。到世上。也是人的子女。也是天主的子女。

到底天主把這超性的特恩。交給原祖的時候。向他說明了。你若願意保存這些恩典。就是一樣。你要聽我的命。我把地堂各樣物件。都放在你權下。可有一樣。該承認我有無上的尊位。你若不吃

命果我同人類結下的條約永不反悔你若吃了不但你自己連你的代代子孫都失掉聖寵的特恩因爲我預先定的是這樣章程你聽命你的後代跟着受賞你背命後代也跟着受罰 我們知道原罪的來歷亞當一背命就連累了後代子孫都受背命的罰他一脈相傳生的子子孫孫都受傷損人一生到世界上天主看不見他身上有那個頭一次賞的神恩是怨生他的根原既然失去寵愛如何能傳給子孫呢 按天主定的章程原祖得有寵愛傳生寵愛既失去寵愛傳生失寵愛的缺點所以他的後代子孫也購受那個罪的遺害就是吃命果的罪成了公共的罪成了人類的罪亞當理當謹守這命爲自己並爲後代的好處他若不失忠信後代子孫都保存原有的寵愛若失了忠信原有的寵愛

也失，可見禍福全繫於亞當一人。

我們再細細的說說罷，看原本二罪有什麼相同的地方，罪人一犯誠命，就因着犯命的那個行爲，暫時箭直的失落寵愛，並失寵愛相連的神恩，我說暫時箭直的，因爲罪人同時也失落靈魂肉身享永福的名分，那是天主義子將來應得的賞報，他既不是天主的兒女了，怎能得永福的產業呢？亞當不但除了寵愛等德，並聖神之恩以外，亞當還得了別的出乎本性的恩典，就是沒有私欲偏情，行善避惡很容易，天氣和平，不冷不熱，身體安樂，不飢不渴，勞苦憂愁，一概全沒有，尙且還是常生不死，到了升天日期，靈魂肉身一齊升天。這些恩典，爲什麼叫出乎本性以外的恩典呢？因爲這些恩典，不是人本性所當得的，全是天主的仁慈，在本

性以外加添的。後世的人，爲什麼沒有這些恩典呢？因爲我們的原祖，背了天主的嚴命，犯了大罪，把那些恩典都失落了。

二、罰原罪公道否？○天主定這章程，公道不公道，必然公道。因爲都是超性的恩典，即便原祖不背命，天主也能隨意收回去，何況他犯了命呢。

聖多瑪斯用比喻說：一人能兼二役，也能當個人的名義，也能當作公衆人的名義，代表全體，代表大眾。個人作的，但是個人擔負承當，歸於自己；代表公衆作的，公衆承當，歸於公衆。比方一個君王發號施令，同別的國訂立條約，那不是私事，是公事，是大家負責的事，因爲他是大眾的代表，大眾國會猶如一身，結爲一體，君王是頭目，民人是手足，所以君王若代表百姓，同外人脫離關係。

廢除某樣條約，那是如同大衆辦的一樣。雖說是大衆一言沒發，沒拿主意，萬不許說民人不知道君王自行裁奪的。總是君王的意見就是國民的意見，同外人脫離關係的那個主意，歸於國家全體，是國家全體該負責的。比方打勝仗的向打敗仗的要合理的賠款，民人不能抱怨，不能說是無理的要求。打仗以前並不是一人的私見，乃是他們的首領與心的主意，是君民上下一心辦的。那樣他們拿賠款不是一人，不是私人拿的，乃是國家全體拿的，可也稀奇，辦事的是國王，利害歸於民人的同意。○國王若拿定主意，貪便宜，生嫉妬，發忿怒，或隨別的偏情，那就與百姓沒有妨碍，沒有干涉，不能因爲君王一切私欲弊病，別人跟着受罰，因爲他犯毛病的時候，不是代表民人，是他個人犯的，是出於他的

本心是出於他自己的願意，是他獨一的私事。君王對於百姓，亞當對於後代，也能說是一理。人類猶如一會，猶如一身。凡以個人的名義犯的罪，那個罪污不能染到別人身上，因為各人本身犯的罪，該是出於自己自主之權。若這人是個公眾的代表，如同原祖當人類的首領，他犯罪是全人類犯罪，全人類得擔着所犯的罪罰，就是缺少寵愛。

說到這裡，也得注意，對於人類，但藉着斷絕天主同人來往的那個不好，這是故意的，因着斷絕來往的那個關係，就失落了原來的寵愛並義德。亞當吃了命果，是因為驕傲、貪饕，怕得罪他的妻子，那罪犯不干涉後代，那錯處不歸於子孫，為什麼呢？因為天主並沒有定亞當為這缺點的頭。人生在世，沒有寵愛，不是因為

人類的原祖發了驕傲，犯了貪婪，或受了迷惑，乃是因為他自己代替人類，沒有隨從天主的意思，背了天主的命，全是因為天主安排的，是教保存自己與人的來往，並超性的恩典，全同聽命的實行相連。所以對於原罪一方面，亞當的罪，同後代的罪，不一樣，亞當有亞當的樣子，後代有後代的樣子。亞當差在兩件事上，說他失落寵愛那個實情，帶着兩樣罪的標記，更覺貼合。一個是本身犯罪的標記，一個是本性犯罪的標記。我們人但有本性犯罪的標記，亞當犯的是本罪，為我們是原罪，有原罪，可不是我們本身犯的。聖安瑟而莫說，對於我們，是本性毒害本人，對於亞當是本人毒害本性。

三、原罪是怎麼傳的。○是傳人類的時候傳的，有名的講道人保

須厄說誰生人誰殺人，因為單傳人性，不傳超性，算殺害人，論超性那一方面，靈魂沒有寵愛，就算死的。人類猶如泉源，泉源污穢，流出來的水也是污穢的。從此看來，一原罪為一總的人，是一樣的重大，兇手的兒，聖人的兒，全是一樣。若說原罪，可就不看父母怎麼樣，但看那個原根怎麼樣。二亞當的罪過，傳到後世，就是他作了補贖，也不能教後世子孫再得寵愛。你若說亞當既是得了罪赦，怎麼我們不能得罪之赦呢？我說作補贖的亞當不是代表人類作的，他作補贖是他各人的事，他得罪之赦是他各人得的。恐怕你還說亞當犯罪當了人類的代表，他作補贖就不當人的代表麼？我說是因為天主定的，教亞當，但是在這獨一無二的從與不從當人的代表，就是認或不認天主為萬物的真主宰。

至於亞當後來違反天主的命令，雖說還是人性的根原，可不是當人類的代表了。亞當犯罪以前，犯罪以後，但由他自己作主，行善有善報，作惡有惡報，沒有我們的事，與我們毫無干涉。

說到這裡，到了收尾的時候，天主把原來賦給人的寵愛，並超性的恩典全收回去了，人不能當天主的義子，也不能當天主的朋友了，因為原祖同天主一斷絕交情，連自己帶後代都失了這個地位。若要再得從前的寵愛，只得再生。吾主耶穌是第二個亞當，他來賦給我們一個新生命。現在我們得了寵愛，不是照原定的章程，是看吾主耶穌的功勞，所以這聖寵叫基利斯督的聖寵。亞當犯罪以前得的寵愛，叫天主的聖寵。○天主照着人怎麼發了仁慈呢，天主願意補救他那被傷的肖像，再同罪人交接來往，再

結新約。因此天主從無始之始，定了他的聖子降生成人，爲救贖衆人的罪。吾主耶穌願意成第二個亞當。第一個亞當違背了天主的命令。第二個亞當隨從了天主的聖寵。第一個失落了超性的恩典。第二個還給我們了。第一個凌辱了天主。第二個用自已的寶血洗去這凌辱。我們從亞當生來的，是罪人。從耶穌再生的，成了義人。我們因着亞當成了義怒之子。因着耶穌成了寵愛之子。

第二章 解說聖母無原罪之始胎

人懂得原罪的來由，並傳原罪的規程，就便易懂得聖母無原罪之始胎是何等的特恩。聖母同我們都是亞當的後代，他也是父母所生的，他一受孕在母胎的時候，理當沾染原罪，爲天主所痛

恨作魔鬼的奴婢。到底信德告訴我們說，看吾主耶穌的功勞，聖母沒有染上原罪。比約第九位上諭上記載說，聖母得了無原罪始胎的特恩，全是看耶穌的功勞。這是天主默示的道理。凡我們教友，理當堅信無疑。

我先說始胎二字，就是聖母的靈魂同肉身結合的時候，就沒有染上原罪。其餘亞當別的后代，都染了原罪的污垢。獨獨聖母潔淨無玷。這是奇特破格之恩。是天主另外賞的。是聖母絲毫也想不到。不是應分當得的。是看耶穌功勞得的。這意外的恩典，是從那裡來的呢。我說一來，是從天主的美善來的。二來，是從看耶穌未來的功勞。看將來天主聖子的祭獻。恐怕你再說，吾主耶穌還沒有立功勞，怎麼能預先看那功勞，完全潔淨聖母的靈魂呢。

我說聖母無染原罪的時候，耶穌的功勞實在還沒有立，那是情
真的，可是天主預先定了，預先見了，預先收下了耶穌這功勞。比
如買東西吧，不交現錢，也可以先拿貨物。雖然耶穌還沒有交到
救贖的價值，天主能預先開救贖的恩典，因為天主預先知道後
來准有個主價值，而且是綽綽有餘的。在天主那一面，多啫也是
現時，天主預先看見童貞女所生的耶穌，懸在十字架上，盡流自
己的寶血，為救世人。天主預先看見救世耶穌犧牲他自己的性
命，獻於天主聖父，為救贖普世的人，另外救自己的母親，天主一
看這寶血的功勞，不等着原罪先玷污聖母的靈魂，然後再賦給
他寵愛。○聖母得了無罪始胎這個恩典，是沒有染原罪以前得
的，不是染罪以後得的，比方看病開方，有治病的藥，有防病的藥。

吃了治病的藥，能好病，吃防病的藥，能防備不得病。

依理說，按照受孕的常規，聖母也得染原罪，如同別的孩子一樣。聖母沒有染上原罪，是因為天主待聖母，出了常規，不准原罪玷污聖母，這就是爲聖母預防了原罪，不許原罪玷污聖母。先前依拉爾人往加囊福地去的時候，抬着結約之櫃，一到若爾當河邊上，水止住不流了，結約之櫃一過，水又接着流。從數千年以來，原罪的波浪，都淹沒了亞當的子孫，一見聖母這真結約之櫃，全能天主的宮殿，路過，立刻止住不流了。天主的手指着水流說：你一見這個女子來了，寸步不許挪動，總得讓他乾腳過去，再流。聖母沒有染原罪，這是天主先賞給他預先救贖的恩典，並不是把他買回來，如同贖回被虜的，救出坐監的一般，乃是天主用額外更

高超開恩的法子，就是先不叫他帶原罪的鎖練，不許聖母上魔鬼的套，所以耶穌也救了聖母，也救了人類，到底是救贖的樣式不一樣。救聖母的樣式，高超美妙，聖母不但大大的沾了吾主耶穌的功勞，實在是一坐胎，誕生以前，就沾了耶穌救贖的功勞。

第三章 靠着聖經證明無染原罪之始胎

怎麼可以證明聖母是無染原罪的呢？我們知道，因為天主告訴我們，那理說着天主告訴了我們呢。也有聖經上記載的，也有口傳的，也是本着教皇及聖師們的講論，也是本着天下教友所共信的道理。

一、聖經上的證據 ○聖經上另外有兩個地方，畧證明聖母無染原罪，一看古經頭本第三章十五節，二看新經路加聖史第一章

二十八節。若光看兩處聖經的原文，不足以完全證明聖母始胎無染原罪。聖經可是包括着這個意思。聖師本着聖經把這端道理，表白出來了。

一、古經第三章十五節的憑據。○經上天主罰長虫說：我要教一個女的，同你彼此結仇。你的後代同他的後代也彼此爲仇。他將來踐踏你的頭。天主說的這個女的，不是別人，就是童貞聖母瑪利亞。天主說魔鬼同聖母有仇，是指的聖母不但沒有染原罪，而且沒有本罪。聖母設若有了原罪，天主就不能說魔鬼同他有仇。那句話了，因爲魔鬼是喜歡罪人，惱恨善人的。魔鬼的後代，就是隨從他的惡人，女的後代，就是救世耶穌及他的肢體，就是聖教會。厄娃先前同長虫動了交情，聖母同長虫結了仇氣，將來打敗

長虫就是魔鬼。婦女同他的後代，就是耶穌要踐踏長蟲的頭。天主說這話，是預先許下補救原祖敗壞天主所創的事業，就是消滅魔鬼的勢力。原祖一聽見天主向長蟲說這話，就知道他二人及他的後代，靠着天主的扶助，能以戰勝魔鬼，再得寵愛。尙且賴着內裡的默啟，他們可以知道將來一位救世主，但不知道怎麼個救法。過後先知們，慢慢的說明那救人的情景。

按這一節聖經，可以推想推想。聖經上說，天主將來教聖母同魔鬼爲仇，全全脫離關係，沒有絲毫的來往。再說，聖母也如同耶穌仇恨魔鬼一樣。仇恨這兩個字，在聖母身上包括無染原罪的特恩。^(a)妬恨原祖福氣的，是魔鬼，他是原罪的首領，長蟲是魔鬼用的器具。原祖陷於誘惑，吃了命菓，他三個都有罪，天主全罰了。再

說天主說有仇這句話是向着魔鬼說的，因為但有靈之物能結仇，總不說禽獸同草木有仇。○(b)說的那婦女就是指的聖母。聖師們異口同音的，全是這樣說，聖教會也說是這個意思。請看彌撒經文，或日課上用的話語，他准定的引証古經那一節，並比約第九位諭旨上的原文就知道了。

(c) 仇恨二字怎麼講呢？魔鬼仇恨那不同心不同意的，魔鬼既然仇恨這個人，這個人必是無罪的，不拘什麼罪，也不能有原罪本罪，總不能有，有原本諸罪，必不恨他，且是愛他。經上說有仇，這是天主結的仇，不限於一時一刻，也說明了同誰有仇，這一方面，女的同他的後代，就是聖母同他的聖子耶穌，那一方面，長虫同他的後代，就是魔鬼同他的伴侶，也不分是神是人。○同吾主耶穌

有仇，同聖母也是有仇，得勝的是耶穌，也是聖母，而且拉丁文聖經上，但說聖母踐踏魔鬼的頭，並不提救世主。○看聖教會口傳的道理，及聖師們的講解，天主說的結仇的話，就是預先許下了一個新厄娃，新厄娃超過老厄娃，新厄娃不隨長虫的詭計多端，不但不隨長虫的誘惑，而且戰勝長虫，削除厄娃留下的惡名，把他所毀壞的，重新修補，把失落的超性大恩，全都還給我們。○

二、新經聖路加第一章二十八節上說（Luc. 1. 28）（一）滿被聖寵者。○

天神進來向童貞瑪利亞說，給你請安，滿被聖寵者。主與爾偕焉。女中爾為讚美。天神並沒有說，盼望懷孕耶穌以後，聖寵充滿你的心。簡直的說，現今你是充滿聖寵的，聖寵二字，看字皮的意思，看注解聖經的博士的講論，是指的，新教的聖寵，就是教人成天

主義子的聖寵。天神也沒說我給你請安。滿被聖寵的瑪利亞。但說給你請安。滿被聖寵的那個本意思。是說聖母有個本名字。也不叫瑪利亞。也不叫亞納。在天主並在人跟前。聖母的聖名。就是滿被聖寵者。○我們稱天主爲全能者。無始無終者。因爲天主的能力。天主的永遠。高高超過別的能力。別的能力。別的能力。別的能力。永遠。在天主跟前。稱不起能力永遠。○宗徒行實上(Act. III. 13)聖伯多祿向如德亞人說。你們不接待耶穌。是把這聖善義德的棄絕了。○世上不是沒有別的聖人。沒有別的義人。有是有。也不過是個稱呼就完了。爲吾主耶穌。是個本名。是個性中自來的名字。別的聖德義德。在耶穌跟前。無分寸的價值。○天神向聖母說。你是滿被聖寵的。也是提念聖母的本名。自來的聖名。○

(二) 主與爾偕焉。○天主喜歡同義人親近，在地堂同厄娃親近，天主更喜歡同聖母親善。聖母若染上原罪，至少一時之間，天主不親善他了。同他斷了聯絡，人帶着原罪，天主就不待見他。○當初天主一造厄娃，就賦給他一個沒罪的靈魂，並不是厄娃先沒有寵愛。後來天主才賞給寵愛。一有厄娃就有寵愛。莫非第二厄娃來修補老厄娃敗壞的事，得先有罪，後來天主再賦給寵愛，免他的原罪，豈有此理呢。○

(三) 女中爾爲讚美。○天神朝拜聖母說，女中爾爲讚美。聖婦依撒伯爾也重說了這一句，天下教友，每天念，女中爾爲讚美。我們看那無數的人，異口同聲的說，女中爾爲讚美。因爲你雖是童貞，你可不是荒胎，你雖是爲母親的，可沒有失童貞的性體。你若染了

原罪。我們怎能說女中爾爲讚美。厄娃是教人恨的根源。你是教人讚美的根源。無玷者母。無玷者母。完全童貞聖母。○

從此看來。天神向聖母說。你是滿被聖寵的。是表的聖母聖德的。高超。○天神說這話。是天主降生以前。是藉天主口氣說的。是表白將來實行的奧跡。聖師們說。聖母是獨一無二的潔淨。是無罪的。是無玷的。你聽見。你奇怪。你看聖師答應你說。你把天神加俾厄爾讚美聖母的話。同我們所說的比較比較。你就不奇怪了。○不拘是希臘或拉丁聖師們。講解聖母經頭一句。都是走一個轍。都說滿被聖寵這句話。暗含着聖母是無染原罪的。比如聖師們說聖母的聖德。是無言可言的。超過神聖能想到的聖德。艾德買說我的皇后瑪利亞。我提起你來。我能說什麼呢。我一瞻仰你的

聖寵讚嘆你的福氣，我的精神達不到，我的唇舌也說不到。聖伯爾納多說：只有同他聖子吾主耶穌，可以測量聖母聖德的高大。聖若望達瑪瑟諾說：聖母的聖德，是無邊無涯的深淵。○聖厄比法諾說：聖母是探不到的深淵。○聖安瑟而莫說：聖母的聖德，除了天主並他的聖子的聖德以外，數着聖母的聖德高超。○革肋的聖安德肋說：聖母是萬德至聖的寶藏。○

統觀以上說的，無怪乎聖師們說：聖母的聖德，是無玷的，至可奇的，這就是他們讚美聖母的說法。希臘國的聖師們，用四十多種的句法，發明聖母沒有罪，無玷無損，無欠無缺，無論多麼微小的欠缺，也提不着云云。○

這些句法，還是表示聖母的聖德，到了極高的地步，不但說聖母

是潔淨的、且是至潔的、不但是無玷的、且是純然無玷的。他們還不足與、論到聖母的聖德到了極高的地步、再進一層說、聖母超過一總神聖無玷中的無玷、無論何時何地、一包在內、全是無玷的。若將在天主台前、毫無價值、有如沒有、他們說在聖母台前、也是彷彿如此、只是聖母是無玷的、天主之母、我等皇后、人類當中、獨你顯出是無玷無損的來、獨你是至潔至淨的、你不光有無玷的名字、且是名實相符、實在無玷的○

第四章 靠着聖傳證明無染原罪之始胎

講解聖經的時候○一、希臘國的聖師們、努力稱讚聖母的聖德說、聖母是聖的、至聖的、至聖中的至聖、聖中至高的、至聖無雙、是獨一無二、滿被聖寵的。他們說、呀瑪利亞、呀童貞女、呀天主之母、

獨你是聖的、是潔淨的、是無罪的、是被選的、世人中獨你可愛、獨你有光榮、獨你是可讚美的、獨你是滿被聖寵的、說不盡你的聖德、三番五次的說、再三再四的讚美、說也說不盡、講也講不完。有一位神父名叫巴撒利亞的、前八十年著了一本書、專論聖母無染原罪的道理、書中引証的、都是聖師們讚美聖母無染原罪的成話、一共分十章、有三百多篇○

拉丁聖師讚美聖母也開口歌唱、雖說拉丁文不如希臘文那樣豐富、到底意思切實、也算清楚、言簡意全、也是發明一樣稱讚的言語○統歸於至聖童貞瑪利亞、全是說聖母是至聖的、全然至聖的、該極口讚美的、完全無玷的、他的潔淨、超過一總的神聖、有不可相比的美麗、是天主寵愛之女、西方教會的人、都想聖母所

得的聖寵，是不能測量的，又寬大又高超，獨有天主能探到這無底的深源。他們比聖母是聖德的大洋，凡神聖所得的恩寵，全發源於這個海洋。別人得的聖寵有限，瑪利亞得的無限，是滿被聖寵的○

聖伯爾那多說，聖母充滿了聖寵，世上的人賴着他，沒有不取益沾光的，被虜的能贖回來，坐監的能得釋放，有病得好，有罪得救，天主寵愛的人，更多得聖寵，不拘那一等的人，都受聖母熱情的熏炙。○那聖人說，充滿有三等：一、是足用的充滿，就是能發信望愛三德的善情；二、是高超的充滿，為救靈魂不很要緊，有更好，沒有也行；三、是豐富的充滿，吾主耶穌得了這至極的充滿，到了無可復加的地步。○聖保祿說（Col. II. 9）圓滿無缺的天主，居住在耶

耶穌身體內、全結合於耶穌基利斯督。除耶穌以外、獨只聖母充滿了豐富的聖寵。○聖大亞爾伯說、公私兩樣恩典、聖母都得到極點了。聖母充滿了寵愛、因為他得了破格之恩、譬如天主賞他童貞而能生育、生育仍然不失童貞的光榮、不但是罪沒有、而且免了犯罪的趨向。聖母充滿了聖寵、因為天主再也不能加給受造之物、再大的聖寵了。聖母充滿了寵愛、因為他懷裡抱着無限的聖寵、得了無限的寶藏、是如同灌滿了的器皿、也是如同溝溝壑壑、平的江河、天主無論賞誰恩寵、都是借着聖母的手、也可以說、聖母這道泉源、永流不盡、濤濤無窮、取用不完。○

二、箭直宣講的時候。○東方西方聖師們不但是注解這古經新經這兩個地方的時候、說這聖經上的話、暗含着聖母是無染原

罪的，還是有時候，箭直的特爲講論這端道理。聖祖、聖師論聖母所用的記號，並引証先知的言語，都是表明聖母無絲毫的罪污。說聖母好比諾厄的船，洪水不能淹沒，也好比古聖雅格伯的梯子，看見天神能以上來下去。○我再把從無染原罪瞻禮八日內的日課上，摘幾句聖師的成語，給你說說。○聖熱羅尼莫說，充滿聖寵之母，於天堂有光榮，於世人得和平，賞給外教人信德，滅絕各樣異端，教他們得着安全的生命，整理風化。○聖日爾曼向聖母說，給你請安，你是至聖的，無玷的，至潔的，至聖帝王的宮殿，裝飾的齊齊整整的，招待各等賓客，教他們得着神妙美味。聖達拉消主教說，吁瑪利亞，我怎麼讚美你呢，你是無玷的貞女，無損的童貞，婦女們的光華，女子的榮耀，吁童貞瑪利亞，女中爾爲讚美。

因爲你無罪，受人人的讚揚。你因着童貞，成了打印的戳記。你補贖了亞當背命的罪罰。你還了厄娃所擔負的罪債。聖騷法紐向聖母說：你真是女中可讚美的。因爲厄娃惹了可咒罵的災禍，你招來了可讚美的降福。因爲亞當先因跌倒，受後世的辱罵。以後賴着你受讚美。亞當受辱受罵，可是爲什麼呢？是因爲背了天主的命。聖母爲什麼受讚美呢？因爲沒有沾染原罪。聖厄比法諾說：提起聖母來，我能說什麼呢？他在天主以下，在神聖以上。人間的口舌、天神的歌咏，都讚美不到聖母的身分。聖母是雪白的玉蘂，花發生了吾主耶穌，無損的大羊，生了耶穌羔羊。那至聖的童貞，真教天神讚嘆。先前天神謾怨厄娃，現今讚美聖母。爲天上地下的中保。○聖母無原罪瞻禮日課上又說：聖母沒有染一點玷污。

是永遠光明的，是無玷的鏡子。較比太陽美麗的多。若把聖母同光亮比較，更顯聖母的潔淨光明○

第五章 聖母無染原罪的理由

無原罪之始胎，這個特恩，同聖母的地位，並聖母的職分，很是相對。因為聖母是天上的母皇，吾主耶穌的母親，也是天主聖三的宮殿。

一、聖母是天上的皇后。特理騰公議會說，我們世人都染了原罪，當時也說明這個發表是為平常人說的，並不是把聖母也包括在裡頭，聖母不受法律的約束。天主一造天神，就賦給他們寵愛潔淨光明，豈有天神之后，耶穌之母，帶着罪的理呢。聖母若是有罪，天神能向他說，我們沒有罪，你既是有罪，我們萬不能認你

是天神之后，多咱天主賞給我們一個無罪的皇后，我才朝拜他，伺候他呢。你想天主能重看天神，重看僕人，豈能輕看天上的母皇呢。再說，天主造厄娃的時候，賦給他一個光華無罪的靈魂，豈有聖母生在世上，帶着罪惡，當天主仇人的理呢。再一說，天主愛見聖母，更該超過愛見耶穌的前驅聖若翰，因為若翰在母胎時，天主就救了他的原罪，聖母不更該是無染原罪的麼。聖若翰的地位，聖德固然大，聖母的地位，聖德尤其更大，無人可比。古經上說，(Esther, v. 15)從前厄斯代爾皇后，有緊要事故，沒有先請示，就去見皇上，按當時的法律，該治以死刑。厄斯代爾一到皇上前，嚇的魂不附體。亞蘇祿皇上安慰他說，這個法律是為臣民立的，並不是為你立的。皇后是在這法律以外。如此想來，天主當

先定的約法。如果亞當背命，後世子孫全得承受他的罪根，欠他的罪債，得染他遺留的罪痕，這個章程，可也不是爲聖母立的。

二、聖母是耶穌的母親。聖母因爲情願作耶穌的母親，沒有辭却，那就是幫助救贖人類的大工程。聖母若帶着原罪，同救贖的職分大不合式。天主用罪人救罪人，於理不合，用罪治罪，情理不對。不能用毒解毒，不能用火滅火，全是一理。比方願意從井裡救出人來，自己先該站在井外，不該跳在井裡。若不然，自己救不了自己，怎能救人呢？爲聖母也是一理。他若有罪，怎能幫助救人呢？

聖母聖胎是如同一塊地，將來要產生耶穌來。吾主耶穌是潔淨之原，義德之泉，這塊地能不是如同造厄娃的時候，不是用的一樣純潔的淨土麼？厄娃出於淨土，因爲當時世界還沒有受了玷

污。再說，給人講和事的人，在兩家人前，不能有罪，不是這樣，得先有人給他原情，至論聖母也是一理。

再一說，按吾主耶穌孝愛聖母之情，也不能不賞給他無原罪的特恩。從前撒落滿皇^上向他母親伯撒伯說，老太后只是說出口來要什麼，爲兒的沒有不辦的。天主聖子，既是揀了聖母爲降生的母親，他愛聖母之情，必不在撒落滿愛他的母親以下，必要想法滿聖母的心，教聖母歡欣喜樂。聖母未生以前，不能有所祈求，如果若能祈求，必要求天主保護他的靈魂，卒世清潔，不受半點的玷污。你想天主聖子能不體貼聖母的心，在他受孕之初，賞他無染原罪的特恩麼。况說天主不是先造一個名瑪利亞的閨女，然後把天主母親的地位加在他身上，聖母成了耶穌的

母親不是因爲是亞當的女兒，乃是因爲要成耶穌的母親，才是從亞當生出的。

聖婦亞納本是荒胎，他能以受孕，原爲生女以作耶穌的母親，不然荒胎沒有受孕的可能。天主造瑪利亞，乃是造自己的母親，並不是先造一個女的，後來選他爲母，全是因爲天主從永遠就揀選了聖母爲耶穌的母親，這才到了時候生他。就聖母是亞當的女兒，這一方面說，聖母該染原罪，若就着當耶穌的母親那一方面說，絕對不能沾染原罪，就如同黑白不能在一齊，你說怎麼樣呢？是誰勝誰敗呢？是老亞當呢？是新亞當呢？天主造成聖母，原爲教他生養救世主耶穌，願意自己是無玷的，也願意他母親是無玷的。按實理說，瑪利亞該染原罪，若看聖母將來得天主母親的

地位就不該染原罪。你說有什麼法呢。我說既是天主揀選聖母爲降生的母親。理當預先看聖子寶死之功積。賞聖母免原罪之染污。見聖母無染原罪禱文的祝文。就知道天主是那樣辦的。而且連誓反教的頭目路得馬丁說。也是依理而論。聖母不該沾染原罪。因爲天主將來用聖母的淨血成聖子的聖胎。這血該是至潔淨的。因爲降生的天主耶穌要說。你是我的母親。聖母也要向耶穌說。你是我的兒子。

三、聖母作天主聖三的宮殿。如果魔鬼先住在聖母心裡。後來天主聖子再來居住。就大不相對了。聖西利祿說。自古以來。誰家蓋了房。都是讓給仇人先住。自己倒後住呢。斷無此理。天主不進罪人的心。因爲天主是全聖的。不能同罪惡居在一齊。從前天

主命梅瑟作結約之櫃，也不過是爲盛無靈的物件，就是十誠兩板、瑪納亞郎作鐸德的一枝鮮花等物。還用那堅硬的材料，上等的香木，排上金子，你想教聖母作天主的宮殿，全善全智的天主，能不盡心竭力的裝飾聖母的心麼。我想聖母的心，比結約之櫃更該潔淨萬倍。聖師們都讚美聖母無染原罪之始胎說，成這一胎，真是如同救贖人類的定錢，是報青天的味爽，是天主同人再和的憑證，是平息天主的義怒，再得寵愛的先兆。以前我們死了，如今一有了聖母，我們又活了。如果聖母染上原罪，還能這樣說麼？世上若多添了一個有罪的人，還能說這些讚美的話麼？聖母若先打敗仗，後打勝仗，這讚美他的話，就沒有意思了。聖母不染原罪，作天主的宮殿，更是吾主耶穌的光榮。因爲一染原罪，

就成了魔鬼的住處。天主聖子豈能奉一個與魔鬼同伴的爲母親，尊敬他，聽他的命令麼？那樣大不合與正理，也大傷天主的光榮。況說天主親自說過，聖母踏魔鬼的頭。若染了原罪，已經屬於魔鬼權下，至少暫時成了魔鬼的居處，怎能踐踏魔鬼的頭呢？天主的母親一時一會也不能在魔鬼權下，不是這樣，魔鬼敢發驕傲說：現在你稱他爲母親，從前他可是我的奴婢。我在他心裡住過了。魔鬼若說這話，爲天主有什麼光彩？那不算侮辱天主的宮殿麼？所以我左思右想，聖母斷然不能有原罪。你看自古以來，奉教人大概都相信無染原罪這端道理。看來聖母無染原罪萬不可疑，因爲是天上的母后，救世主的母親。天主聖三的宮殿。自從教宗發表聖母始孕母胎，無染原罪爲當信的道理以後，我們更

不能有疑惑的理由了。

第六章 解釋反對無原罪的疑惑

有人反對聖母無染原罪這端道理說。

一、無染原罪，那是非常的特恩，聖母如何能得。我答應說，全是因爲是非常的特恩，聖母才能得呢。聖母若不是無染原罪之始胎，也不過是如同別的貞女一樣。雖說聖母是從荒胎生的，可也有從荒胎生的，比如撒木厄爾、聖若翰等。看聖母一輩子走的路，不平常，莫非但頭一步，該走平常路麼。賢人保須厄說，看聖母一輩子受的，都是特恩，走的道路，全不是平常的。譬如生耶穌，童身絲毫無傷，不是從肉慾所生，行爲無玷，無疾病死亡的苦。一看他的淨配大聖若瑟，雖是實領婚配，却是天主安排的，教他殷勤照

* 顯保護聖母的童貞，他的聖子是童身生的效果，聖母也是母親，也是童貞，用自己的淨血成耶穌的聖身。看以上聖母所受的特恩，豈但是聖母始孕母胎的特恩奇妙麼？豈有這始胎的時候，天主不爲他顯聖跡麼？你可也別說，無染原罪之始胎是非常的事跡，聖母得不着對與聖母沒有非常的事跡，非常的也成了平常的。天主時時處處，獨優待聖母，聖母出乎尋常範圍之內。他佔最優的地位，在天主以下，在諸神聖以上。因爲聖母是天主的母親，聖母不染原罪，恰合他的地位，聖母始胎無染原罪，並他原來的聖德，是圓全天主母親地位的根本。若沒有這無原罪的特恩，其餘別的恩典，另外聖母充滿聖寵的恩典，更教人難以明白，難以拆講。聖多瑪斯說，聖母充滿聖寵有三個講解，第一，聖寵充滿了

聖母的靈魂幫助他行善避惡。第二、聖寵充滿聖母，因為聖母靈魂上的寵愛發露到聖母形體身上。第三、聖寵充滿聖母，聖母大施恩露，滋潤普世。豈不知若說聖寵的充滿，除了耶穌聖寵的充滿在聖母以上，其餘別的都在聖母以下，萬倍又萬倍，如若聖母染了原罪，聖師及博士讚美他充滿聖寵的那些話，有什麼着落呢？所以對聖母的聖寵聖德，如海洋之大，無染原罪的特恩是同一個少不了的水泉，其餘別的特恩，都是從這無原罪始胎的水泉湧出來的。聖母為什麼沒有私慾偏情，產生耶穌貞身不損，死後肉身不壞，若不是因為沒有原罪，你說這恩是從那裡來的呢？看結的果木就知道樹的好歹，看效果就知道根由，看聖母沒有從原罪來的毒害，就知道沒有染上原罪。無原罪始胎的特恩

雖不能說與聖母的童貞緊緊相連，到底可包括着這個特恩，因為聖母有兩樣童貞，也有肉身的童貞，也有靈魂的童貞。聖教會常說，聖母是卒世童貞，到底靈魂的童貞若成全，各樣的罪污，各樣的罪過，自然雲消霧散。聖母雖然生了耶穌，仍然還是童貞。這是天主法律以外另加恩，保存他母親的體面，難道說天主不想法教他不失落一個別的，為聖母更貴重，為天主更光榮，更寶貝的特恩，就是「始孕母胎，無染原罪」八字麼。

二、有人說，無染原罪的特恩，為聖母看着有些過逾。我答應說，為別人算過逾行了，為聖母，可不能說過逾。天主揀選他為母親，那不是高超萬倍的特恩麼，那不是提拔他到極高的地位麼，無原罪始胎這個恩典，也不過是提拔聖母在世人以上，至論天主

母親的地位，是提高聖母在衆天神以上。那一位天神能向天主說：你是我的兒，我今天生了你。天主揀選瑪利亞爲母，是超等的特恩。天主賞給瑪利亞無原罪之始胎，也是超等的特恩。有第一，便有第二，就是無原罪之始胎。深淵引深淵，妙上加妙，彼此相應。聖母是天主特選的母親，頭到世上，以先，理當看重他，成全他。若不賞他無原罪的特恩，那就同他的全能、全善，不相稱了。那還算疼愛他母親麼？那算輕看他母親？那是可怕的。我想爲兒的，若能教他母親不受羞恥，不染罪污，他竟然毫不關心，那還算有爲兒的心腸麼？雖說母親有光榮，沒有光榮，不碍兒子的事，到底母親有光榮，也是兒的臉面。若不想法光榮母親，那算什麼孝愛呢？

三、有人說：無染原罪之始胎，惟獨耶穌能受這個特恩。聖母與耶

耶穌不能完全相同。我說吾主耶穌沒有原罪，不能有況且特恩二字不能對耶穌說。爲什麼呢？有兩個另外的緣故：第一，獨有耶穌生於瑪利亞之童貞，第二，獨獨的耶穌是降生成人的天主。這兩樣誰也不能與耶穌相比，連聖母也不能比。吾主耶穌是無玷的羔羊，無罪的救世主，並不是救回來的受造之物。耶穌論人性在天主自來無罪的高位以下，論他的天主性，能賞給人無罪的特恩。吾主耶穌無罪，那是自然的性質，是他本性的面目。聖母無罪，那是天主賞的，是受的天主的特恩。況說聖母的聖德，是因耶穌的功勞掙來的，所以聖母無原罪始胎的恩典，是大彰耶穌的德能，是發明耶穌的全聖。

四、有人又說，聖母也得沾救贖的大恩，如若沒有原罪，怎麼算耶

耶穌救了他呢。天主第二位降生爲救贖衆人的罪。當初天神向聖若瑟說：聖母將來生一個兒子，給他起個名叫耶穌，因爲他要把自己的百姓從罪惡裡救出來。(Math. I. 21) 降生的天主叫耶穌，就是救世者。這救世者三字，正表明天主託給他救人的那個本分。因爲他要除免世人的罪，洗去世人的罪污，他要祝聖我們，救贖我們，怎麼樣呢？用他自己的寶血。聖母既是人類的份子，所以聖母也在救贖之中。我答說：吾主耶穌若救了聖母，聖母得有罪麼？我說：聖母雖然沒有罪，也是耶穌救贖的。到底救法不同。一是犯罪以前得救，一是犯罪以後得救。先事預防，也是救贖。比方一個人跳到井裡，我把他撈上來，這固然算救他，我不教他跳到井裡，那才更算救他。吾主耶穌用自己的寶血救贖世人，到底耶穌

的寶血是從那裡來的，不是從聖母來的麼，既從聖母來的，聖母的血必該是至潔至淨的，天主預先看耶穌寶血的功勞，賜聖母免原罪之染污，爲耶穌的光榮，該是這樣辦法。吾主天主，你的意見奧妙無窮，高厚深淵，你看重的，就是義德，但有義德高大，但有義德能以悅樂你的聖心，除了義德以外，你都看着輕薄，財帛快樂，臉面，那都提不到話下，也沒有把這虛而又假的賞給你母親，你看著都是分文不值，你實在看重的，就是寵愛，寵愛越多越好，越早得著越好，越好，越中樂你的聖心。

第七章 聖母免了肉情的毒害

聖師們自問，什麼是原罪，可以這樣答應說，是原祖亞當遺下背天主命令的罪，靈魂同肉身結合的時候，靈魂帶着亞當的罪污，

靈魂發黑暗。是沒入世以前，屬於魔鬼權下，是帶着贓污來到世上。豈不知自古以來，聖教聖師不准說，聖母有這弊病。看耶穌的情面，都反對這個胡言。聖母一時一會，也沒有屬於魔鬼權下，總沒有當過魔鬼的奴才。聖若望達瑪瑟諾說，聖母是新亞當的神天堂。在這堂裡，該受罰的字據報廢了。在這堂內，天主裁了得生活的樹根，魔鬼永不得進這堂。聖師們都說，聖母入世不帶着原罪的贓污。聖賢伯多祿納高說，亞納懷中有一朵玫瑰花，就是聖母瑪利亞。這朵玫瑰花不讓原罪的毒氣近前。我一聞這花的香味，就覺着天堂的馨香。因一女的緣故，我成了苦命人。另因一女的緣故，各樣福樂，就能得。從此看來，聖母不但沒染原罪，而且清潔了世上的萬物。聖若望撒呂各說，聖母如若沾染了罪污，

或是些微的弊病。天主必然另選一個毫無玷染的母親。聖師們也說，聖母清潔光明，無瑕可指。聖色各路說，聖母是天上光明的球，義德的太陽，時常往這球上射發光線，照的聖母的靈魂，看不見罪過的黑暗。

聖母沒有當過魔鬼的奴才，沒有帶着罪污，沒有罪惡的黑影。一句話說，沒有原罪，也沒有染原罪留下的毒害，另外沒有從原罪生出來的肉情。○獨聖母沒肉情，總不覺肉情的妄動，論慾火那一節，更不用提。從原罪來的現罰，聖母也經歷了，比方受苦死亡，沒有原罪招人羞恥的情節，沒有道德的缺點，另外沒有慾情，沒有慾火。聖師們都說，聖母得了成全的潔德，一個小罪也沒有犯，一點罪污也沒有染。肉情雖然不是罪，到底也是醜陋的態度，內

裡含着一點惡感。就是人不隨肉情。肉情也是修成的一個大阻碍。拉扯人犯大罪。帶着肉情。不能完全躲避各樣小罪。聖母靈魂肉身的潔德。無瑕可指。罪影絲毫不沾。比天神的潔德更加一等。一輩子沒有犯過小罪。聖母沒有染原罪的臟污。連從原罪發出來的惡情。也不該有。你可也別說。聖母若有了情慾。就有了退誘感。勝魔鬼的機會。聖母自然有立功勞的機會。可不是從內裡來的機會。是從外邊來的。比方往伯冷郡誕生耶穌是個苦。往厄日多國逃難也是苦。在日路撒冷耶穌十二齡講道的時候。失迷了耶穌又是苦。在十字架底下立着還是苦。再一說。亞當厄娃犯命以前。沒有慾情。聖母不在原祖以下。更不該受慾火的焚燒。雖說是聖母也受了苦也死了。可是死的時候。無病無痛。一惟愛

慕天主死後不久就復活。爲補死亡的缺點。他的肉情得了四大奇恩。天主預先不教聖母沾染肉情。不教他明悟混亂。不教他的肉身朽爛。爲什麼天主沒有預先教聖母免苦免死呢。一來因爲苦難不歸於行爲的醜惡。道德的缺點。二來。聖母的地位自然該在人前隱藏不露。三來。聖母同救世主的行實。受難。全全像似。再說聖母受苦受死。不是因爲有罪受罰。乃是因爲聖母也是人。就有修德立功可能的性質。也是能爲別人的罪作補贖。

你說無染原罪不是破格之恩。你說的全然不對。因爲獨一聖母始孕母胎無染原罪。其餘別的。受孕之初。一概都染原罪。你說罪過當中數着原罪小。我說你若說原罪不是後世人親自犯的就這一面說。數着原罪小。恐怕能說到底原罪真是個罪。有大罪的

性質也是失去超性的生命，靈魂猶如死了一般，有了原罪，就同天主結下仇氣，屬於魔鬼權下。你說，聖母一會的工夫，缺少寵愛，那也沒有妨碍。我說，聖母一分一秒也不能有原罪，因為若有原罪，究竟那一分一秒的工夫，成了天主的仇人，所以聖母理當沒有原罪。理當生帶寵愛，一有寵愛，論超性方面說，聖母常活着，也是美滿豐富的活着，而且獨獨他是無染原罪之始胎。聖母只仗憑無染原罪的特恩，大敗魔鬼，完全再得了起初天堂裡失落的恩典。說是完全，就是說的凡歸於道德的實處全得了，說獨獨的聖母一人，就是除了聖子耶穌以外，沒有第二個人。

第八章 論無染原罪道理的始末

論發明聖母無原罪始胎這端道理，可以分三段：一、有人平心靜

氣的、暗裏信仰這端道理。二、後有博士辯論這端道理、意見不同、到底教民虔心信服聖母無染原罪。三、最後人民大大發露這信服無原罪始胎的心情、這端道理漸漸成了普通的道理、因此聖教會定了無原罪爲信德的道理。

一、第一個路程、人平心靜氣的暗裏信仰這端道理。

一、在東方聖教會、另外艾弗所公義會指出來的憑據不少、表明聖母完全潔淨、無論就那一方面說、幾乎明明的說聖母始孕母胎、無染原罪、因爲當時人們不大提念原罪的事理、到底一提念聖母、就說聖母什麼罪也沒有、既是說什麼罪也沒有、原罪也就包括着說了、聖母若是染上了原罪、就不稱當天主的母親了。聖師們說、不拘你怎麼說、反正罪過的污點、聖母絲毫也沒有染上。

他們多借一直的講論聖母的事跡，全是異口同音的說，聖母沒有原罪。他們說聖母什麼罪也沒有，既然沒有原罪也是個罪，所以聖母也沒有原罪。

從立聖教會以來，聖師們就說，聖母是新厄娃，耶穌是新亞當，還說亞當厄娃背命壞了什麼，耶穌聖母補了什麼，他們叙說聖母聖德的時候，都是拿着聖母比厄娃，同厄娃背命以前，有相同的地方，背命以後有不同的地方，聖如弟努，依來艾，愛必發，艾非目等聖師們，都是一樣的說法，聖師們也說，聖母是無罪的，無玷的，無損的，至聖的，他的聖德是無言可言的，沒絲毫的罪污，比聖人更聖，比天神更潔淨，極其光華美麗。這讚美聖母的話，不但是在聖母作了天主母親以後，這麼說，就是聖母誕生，以至三歲的時候，

候也是這樣讚美聖母。聖師們又說聖母得了破格之恩，出乎亞當敗壞的後代數目，同他們完全沒有關係。他們有点奇妙聖母也死了。及趕一查考聖母死的緣故，誰也不說聖母死是因爲染了人類公公的罪過。第七世紀以前，東方聖教會就箭直的都過無染原罪瞻禮。到底當初過這瞻禮是慶祝聖婦亞納受孕的奇妙，並不說聖母沒有染上原罪。但說天主降生預備一個相稱的宮殿，顯了聖跡。當初過聖母聖誕瞻禮也是恭敬天主起初預備的這至潔的宮殿。

二在西方聖教會先摘取聖祖聖師們的証據，分開說，然後再說過瞻禮同教民的熱切。

三他們光提念希臘國聖師們用的話。拉丁聖教會也說聖母是

新厄娃爲救贖人類同耶穌有密切的聯合，有相同的地方。耶穌同聖母一齊勝了長蟲。第四世紀上，聖盎博羅削說，聖母是不染瑕玷的童貞。自第五世紀，因爲出了一樣異端說，人沒有原罪，聖師們反對他們，另外說，人都有原罪，不大提念聖母無染原罪的道理。後來野蠻人霸佔了西方，聖教但講要緊的道理，不很要緊的，顯不的講，到底當時也有暗裏，或明裏的憑據，說聖母是無染原罪之始胎。自從第九世紀以後，有顯明的証據，有的聖師們說，只看吾主耶穌，因着聖神降孕的態度，就能知道救世者是不能有罪的。我們也說，真是這樣，耶穌無罪是自然的本性，聖母不染原罪，那不是自然的本性，那是特恩，論理他也該染上原罪，可是實在沒有染上。有的聖師也反對說，聖母清潔是預先得了救贖。

的恩典，我們也說不差。天主本是預先賞賜聖母無染原罪，皆因為這道理。那時候，是不很清楚的，我們也不必見怪。一起頭有的聖師，也能想差了，也能講差了。

二、過聖母無染原罪瞻禮，是在西西利和納波里起的頭。在第十一世紀上過的，因為這兩處離東方不遠。到底英國在第十世紀上，已經過了這個瞻禮，就是奧爾芒頭佔英國以前，及佔英國以後，過這瞻禮，就不很興旺了。到第十二世紀，又過了這瞻禮，有人說，若不是聖母暗裏提醒的，必定是聖安瑟莫及別的聖人提倡的。綱鑑上說，真是過聖母無染原罪瞻禮。當時這瞻禮從英國傳到法國，先在奧芒弟，後在里昂城裡。雖說聖伯爾納多禁止過這瞻禮，也禁止不住。人們光嫌過的慢。那時候在德比義等國，也過

這瞻禮。及到十四世紀，羅馬府也過這瞻禮。到十五世紀，教皇發出一道明文，准過這個瞻禮。而且又給過這瞻禮的人放了大赦。起當初有的不大信無染原罪道理的，也不過是說這端道理，不是很清楚，或是說，不是普通都信的，或是說，那是一二人的私見，不是聖教會發表的。

二、第二個路程包含博士的議論並教民的敬禮○

一、博士的議論。聖伯爾納多以前過無原罪瞻禮，就有的贊成，有的不贊成。比如聖伯爾納多，雖說是最熱愛聖母，讚美聖母，恐怕也超過別的聖師，他却禁止過這聖母無原罪瞻禮，因為他說，沒有聖教會的准定，不許私自造作禮儀，他努力反對過這瞻禮。他却承認聖母在母胎裏受聖，不承認聖母始胎無染原罪。他說

聖母在聖婦亞納胎中的時候有罪，但是他分不清是聖婦亞納受孕的時候有罪，或聖母的靈魂結合肉身的時候有罪。(Conceptione activa et passiva)他分不清聖母父母的肉情，同始胎無染原罪，有什麼分別。到第十三世紀上，神學博士更是爭論不休，彼此意見不合，另外是因爲這個問題難以分明，認不清原罪的性體，是在缺少寵愛，不一直的查明，究竟天主一造聖母的靈魂，是付給他寵愛了沒有。再說，他們議論父母傳生人類的肉情，同所受孕的那個孩子的肉情，都分不清，尚且有的說，聖母的肉身，同聖母的靈魂，還沒有結合的時候，就染了原罪，並不提造肉身靈魂以後怎麼樣。再一說，有的博士雖然不承認聖母始胎無染原罪，到底在講別的道理的時候，也暗含着說那端道理。

當時的博士不承認那端道理也有理由，因為有許多人不懂得那端道理的真正問題。再一說，聖保祿說明了，誰也染了亞當的罪。吾主耶穌救贖了一總的人也救了聖母。聖母也受了原罪的罰，比如受苦死亡等罰。推論聖母無染原罪道理的博士，大多數沒有反對那端道理，及趕方濟各會的司高度提倡這端道理以後，信服這道理的人一天多起一天。他說：一來，聖母得這無染原罪的特恩，不但_不傷損吾主耶穌的光榮，而且更加增他的光榮。因為天主看耶穌的功勞，預先教聖母免染原罪。二來，聖母沒有原罪，因為天主一造聖母的靈魂，同肉身結合的時候，就賦給他寵愛，他父母的肉情，毫不玷污他的靈魂。三來，聖母受苦死亡，原為幫助吾主耶穌救贖人類，並不是染上原罪的證據。司高度一

開端，就有許多同會的修士，隨從他這個講解，各處的神學家，並多明我會士，同是一樣的意見。從十四世紀以來，巴黎府各大學，也都隨從他這一說。耶穌會的博士，異口同音的，都信仰無染原罪這端道理，沒一人反對。聖若望伯爾各滿，矢願作一本書，保護聖母無染原罪這端道理，用本身的血，畫押作証。看門的修士聖亞方，醫得了聖神的默啟，提醒神職班，保護這端道理。聖伯多祿加尼爵說，從十六世紀以後，大多數博士都承認這端道理，那不承認的，就閉口無言，爲什麼呢？因爲人暗地裏都信服這端道理，都說同別的信德道理，全相符合，同聖教會普通的信仰相合，所以博士一講真理，一破疑惑，教民無不信服承認。

二教民的敬禮。這敬禮也證明這端道理的真實，教友毫不關

心博士反對的理論，他們隨聖神的指引，聽從聖教會的道理，信服這端道理，較比着聖師們的理論更簡捷爽快。教友們不懂得那深奧道理，並看不透那博士的講論，可是有個密切的心情，有個天然的心性，引導他們信仰這端道理。看起來，本教的也想，天良也提醒，看耶穌的光榮，看他母親的情面，天主不該許也不能許，聖母沾染原罪。所以一有人提聖母是無染原罪的，都同心合意的說，說的對，是該那樣說，我們也是那樣說。有一天，有人在講道臺上，說聖母染了原罪，教友們氣的不愛聽，都出些抱怨的話，爲這個問題打了一架，誰也說不出什麼緣故，聖母沒有原罪來，也不能一字一板的辯論那端道理。有人若同他們辯，必是辯住他們，因爲他們說不出真情實理來，他們光是覺着相反無染原

罪的道理，就是相反聖母的臉面，並耶穌的光榮。他們說耶穌本孝愛的心腸，也得賞賜聖母免原罪的染污。

三、第三個路程，是從十五世紀，信這端道理的程度一天高起一天，不久就普通了，最後成了當信的道理。

一、博士的意見。○神學博士大概都通同一氣。看巴爾公議會定的道理，就明白了，也可以看各處大學校所定的章程，比方說你不信這端道理，不准入學，更得不了功名，你就是入了學，也得發誓許下，一輩子盡心竭力的，保護這端道理，就是路得馬丁一起初，也隨着大眾，承認服從這端道理。

二、天下教友的心思。○天下教友都把以下這幾端道理，深深的刻在心裏了。就是沒有比聖母再潔淨的，再是無罪的，受造之物

當中沒有比聖母再遠離任何罪污的。聖母從來沒有同地獄的頭目共過來往。那樣絲毫也沒有得罪過天主。豈不知不用問聖教會什麼時候並怎麼樣知道了聖母是無染原罪的。論不拘那端道理。只是聖教會發表他普通的心思。就知道這端道理。必是真的。萬不可疑惑。因為闡聖教不能信差了。所說的信。是因為天主說了。是因為非天主傳示了。世人不能信。現世的人信。已往的人信。常常信。必是有可信的緣故。不過是有時候看的清楚。有時候看的不清楚。或堅信不堅信的分別就是了。聖保蘭奧拉主教早就說了。天下教友都信。必是有本有源。因為天下教友都信。必是從聖神的默啟來的。萬不能信錯了。到底是世世代代的人信。不用必是聖經上。或聖書上有成話。說明這端道理。纔可信。聖教

會內傳流着說、口傳的道理也可憑信。有的道理、看歷史未必知道、看聖教口傳的道理、就能知道。既是這樣、怪不得有的博士、推想不開這端道理、教友反知道的清楚、他們不說、無染原罪的特恩、是理當的、是相宜的。教民想天主能賞賜的、沒有不願意賞的。賞賜聖母是無染原罪、既是相宜的、天主必然賞賜了。吾主耶穌說、父哇、我感謝你、因為把這些事、隱瞞了聰明智慧的、開啓了愚魯謙誠的人、父哇、是這樣、我感謝你、因為你喜歡這樣、正是這個意思。

三、聖座的態度。○聖座不慌不忙的、任憑博士們辯論、聽教友敬禮、在傍邊查看着、也不加判決、也不批駁。按着博士們的講論、得進一步、就進一步、進一步、進一步、離定斷信德的道理、就進一步。聖教會

對於這端道理，從起頭就很關心，得早發表就早發表，反對這道理的人說，羅馬立定瞻禮是真的，可不是過聖母無染原罪瞻禮，是過聖母得赦原罪的瞻禮，羅馬說不，不，真是過聖母無染原罪瞻禮。反對的人又說，既是這樣，我們說無原罪始胎分兩個時候，一是靈魂同肉身結合以前，一是靈魂同肉身結合一後，我們是過無原罪第二個時候。羅馬說全然不是，特定的這瞻禮，是爲恭敬聖母無原罪，頭一個時候，就是靈魂同肉身正結合的那個時候。聖座見人們議論紛紛，出來干涉，不准胡言亂語。教宗西格度第四位，於一四七六年，提倡過無染原罪瞻禮，又過七年，出了保護這端道理的上諭，不准任意爭辯，不准彼此批評。你說，我相反信德，我說，你相反信德，信我的，你說犯大罪，信你的，我說犯大罪。

於一六一七年，就不許明明的說不拘什麼相反那道理的話，又明降諭旨，嚴禁爭辯，無原罪這端道理，也不准人說這端道理是當信的道理，不願意教民心急定斷，奪教皇無上的權柄。○從此看來，閱看聖教歷史，並依主教及教民的意見，可以知道從十二世紀以後，有的教區，明明的信服聖母無染原罪的道理，這端道理漸漸的傳到各處。再說，雖然有很明白的博士，反對這端道理，擋不住教民仍然信服，而且信服的堅心，一天堅固一天。再一說，信這端道理的人，不但是愚蒙的人，就是博學士，各大學神父、主教、教皇、聖人、聖女，無不承認這端道理。再說，他們信仰這端道理，不但是暗地裡不敢說出來，還是明明的，實實在在的發現他們的信德，作書的作書，過瞻禮的過瞻禮，立修會的立修會，敬

禮無原罪聖母，都共同祈禱。○還有一樣，教民很不愛聽反對這端道理的講究，反對分子，并不知這同心同意的意見，一起來，就漸漸的發達，那是真道理的個憑據，因為聖神指引聖教會，引導他信各樣真道，也常保護他，不叫他入於迷途，陷於道理的黑暗，所以聖母無染原罪的道理，是真的，決然不能有差錯的餘地。

第九章 比約第九位出無染原罪的上諭

聖母顯靈聖牌，是預先發明無染原罪始胎為信德道理的先兆，猶如味爽預報天明，過後天主揀選了一個熱愛聖母的教宗，他一登極，就想著定聖母無原罪為當信的道理，果然比約第九位登極後第九年，就出了定斷那道理的上諭。出上諭前五年，二月初二，比約第九位充軍在加愛德城，那時候，教宗通諭天下主教。

質問各區教友信否無染原罪之始胎。教宗共收了六百零三回稟，輯成一幅，足有九部書籍。回稟文上，有五百四十六位主教籲懇教宗定無原罪始胎爲當信的道理，只有不多幾位猶豫不決。說是定這當信之端，時候不到，怕天下的信友還有疑惑的。○比約第九位邀請衆位主教，就到羅瑪，共同商議。各方主教來的共一百九十二位，獨俄國主教沒有到，因爲本國皇上不許主教出國。其餘各國主教都有來的。主教幫同教宗安排上諭的時候，意見不合，有的說，得是教宗同主教共發上諭，或有的說，教宗一人定斷就夠了。後有聖神的默啟，解破了他們的疑惑。末次開會的時候，正午打三鐘經，他們都跪在地下，剛一起來，彼此言談幾句，衆位主教都一口同音的說，伯多祿教訓我們罷，堅固你的兄弟。

們罷。大小羊羔懇求至上至聖牧童定斷。聖母無原罪始胎爲當信的道理罷。

發表這端道理的日子，就是降生後一八五四年，清咸豐四年，西曆十二月初八日。這一天爲聖母是奏凱的日期，滿了先代教友的盼望，降福現在世的人堅信，提醒後世人知恩報本，傳流百世。發表以先，也沒有異教人反對，發表以後，也沒有人批駁。那一天羅瑪閣城歡樂萬倍，各國的人爭先恐後的到聖伯多祿大堂門前，主教整隊進堂，在後有紅衣主教，最後教宗坐轎，都齊聲歌唱聖人列品禱文，請天上光榮的聖教會，同聲同音的讚美聖母，然後教宗升座，各主教行服從聽命的禮畢，就起頭做彌撒，唱了希臘拉丁兩國字文的新經以後，馬紀紅衣主教趨到教宗寶座跟

前年高的一位總主教，並一位別的主教，還有一位希臘國，並亞買年的總主教，齊到教宗臺前，代表閣聖教會，求教宗用宗徒的神權，發明聖母無原罪，爲當信的道理。教宗說：朕甘心應承，可是還願意再求聖神一次，衆人一聽這話，都高聲起唱，伏求聖神降臨。唱畢，教宗立起，氣度穩重，聲韻嚴肅，朗聲起念，依厄法比利斯上諭，上諭的意思如下。

無言可言的天主，顯揚聖母的聖德，賞他不染原罪，那是聖母得的圓滿相當的神恩，因爲降生的耶穌，也是天主的兒子，也是聖母的兒子，聖教會有聖神的光照，默啟並保佑，明明知道自古以來，聖母無染原罪這端道理，早已印在教友腦筋中，各主教盡力傳揚這端道理，聖教會也恩准提倡，信友敬禮無原罪聖母，並且

許下過這瞻禮。施放大赦。立了無染原罪會。許奉無原罪聖母爲各堂主保。爲國家中保。也准了人發願保護聖母無原罪。這端道理。聖母禱文並彌撒祝文上。提念聖母無染原罪。到底看聖教會求什麼。就知道他信什麼。看他祈求的外表。就知道他信德的內容。

過無染原罪瞻禮。聖教明明的說是恭敬聖母無原罪之始胎。不是直然恭敬聖母的聖德。聖教也說。無原罪的特恩。不分時刻。聖母的靈魂。一結合肉身。就沒有染原罪。也不說結合以先以後。怎麼樣。教皇亞立山第七位。准過無染原罪瞻禮的時候。講明了這瞻禮的正意思。聖教會誰也不准反對批評這端道理。還說。這端道理同聖教敬禮的禮節恰相符合。聖教也不許明裡暗裡的在

神學書上講那相反這道理的意見。聖母無染原罪的道理是修會、有名的神學家、聖教中博士講解的、發明的、保護的、各處主教、開會的時候、都是注意這端道理、明明的承認聖母、先看耶穌的功勞、沒有一時一會兒染上原罪、原祖的玷污早已迎回去了。這是天主用更奧妙的法救了聖母、如此這無原罪的道理有了鐵實的證據、就是特理騰公議會說人有原罪、爲當信的道理、聖經聖師並公議會也說定了、也講明了、以下的道理、就是一總的人帶着原罪的罪污來到世上、雖說是如此、也明明的說、定這端道理、可不是說有禍無玷的聖母也、包括在內、看起來、公議會當時就指明了聖母沒染原罪、聖經、聖傳、聖祖們也找不出反對聖母這殊恩的憑據。

無原罪始胎這端道理，聖教會公然講論，教師教授這個學問，聰明哲士講解，發明證實，天下各國描情畫景的傳揚，是常在聖教保存的，是聖祖傳下來的，這必是天主傳示與人真道理的印證。看東西兩方的綱鑑，就明白了。聖教會，聖賢師，著作家，得了聖神的默牖，全樂意著書立說，解釋聖經，教訓信友，這端道理，異口同音的發揚讚美聖母至上的尊位，與聖德，並無染原罪的特恩。他在人類可恨的仇魔身上，取了勝。聖賢們說：天主向魔鬼說：你同女人有了永遠不解的仇氣，都說這個女人就是聖母。吾主耶穌是聯絡天主同人類和好的中人，一取人性，把人欠債的字樣，一筆鈎銷，釘在十字架上（Col. II. 14）這個工作，聖母也有分子，用他無玷的腳踐踏了毒蛇的頭。聖祖聖師，為表明天主降生之母

無損無玷。從古經上摘下來好幾樣比喻。標記稱呼。全是指着聖母說的。比如諾厄大船。救了一家八口。免洪水的淹沒。如雅各伯的梯子。從地到天。如達味敵樓。堅不可破。如扁圍之花園。至尊天主的宮殿。往往的見聖師們也說聖母是純潔的白鴿。上智的櫃箱。生於荆棘的玉簪花。無玷的地堂。永不朽的香木。常清的水泉。光耀的味爽。聖神造成的神樓。妙神之器等語。

自古以來。主教神品班。修士會。連皇上。全求聖座定聖母無原罪始胎爲當信的道理。當今主教。神父。修士。君王。並教民全體。又籲懇前任教宗厄我畧第十六位。並朕本任教宗。本教宗一聽這話。滿心喜樂。雖然當不起這教宗高位。一登聖座。治理天下教民。朕想沒有比補償敬愛聖母的不足。加增聖母的光榮。發明聖母得

的恩典、這件事更教朕心掛念。所以我想到了天主定的時期、爲
 發明無原罪始胎這端道理、爲當信之端、因爲沒有不信這端道
 理的聖經、聖傳、聖教的意見、主教、教民同心合意都相信、朕斟酌
 以上情景、又加屢次熱心祈禱、絕然不想再往後推、該隨時定斷、
 發明聖母無原罪始胎、爲當信的道理、爲滿我們的盼望、爲悅樂
 天下教民的心、能以多光榮吾主耶穌、因爲母親光彩、兒也光彩。
 朕也祈禱守齋、呼求天上神聖、賴聖神的默啟、爲光榮皇皇天
 主聖三、爲讚美天主之母、爲舉揚增光聖教、用吾主耶穌、聖伯多
 祿、聖保祿、並朕無上的神權、發表承認說明並定斷。因爲教宗
 心動、面容變色、念時間斷數次、最後念到朕祈禱守齋處、說、因耶
 穌、聖伯多祿、聖保祿、並朕至上神權、念到這裡、看着念不出聲來

了、就止住不念、擦拭眼中的淚。在場的衆人都動了心、不言不語、虔誠驚訝等候。後來教宗又振了精神、高聲說、朕發明承認定斷聖母始孕母胎的時刻、得了全能天主的特恩、看吾主耶穌救世主的功勞、沒有染上原罪、是天主傳示與人的道理、因此天下教友都該堅信無疑、如有人不信我們所定斷的、膽敢加以反對、要知道自己定了自己的罪案、沉在無信的海中、離去至一的聖教會。求天主保佑、盼望沒人落到這個地步。亞孟、成就了罷。

教宗將上諭念畢、一位紅衣主教、第二次跪下、求教宗把這上諭通知天下教友。那時候爲光榮聖母、在教宗炮臺上放炮、羅瑪三百大堂、一齊鳴鐘、衆人一聽、喜的跳躍、萬分樂意。當天晚上、城裡又奏樂、又歌唱、又放烟火。各國城鄉、大小堂口、沒有不慶賀聖母。

的。然後有人把教宗的上諭翻成各國言語。從那以後，天下萬民多恭敬愛慕讚美聖母無染原罪之始胎。

第十章 聖母始孕母胎得的聖寵

一、聖母的聖德超過不拘何神聖起初得的聖寵。先說聖母受孕的時候，他的聖德超過神聖，起初得的聖寵。一有聖母就沒有染上原罪，獨獨聖母得了這個特恩，總沒有屬於魔鬼權下，這是特恩的那個本面目，到底往大處裏說，終究聖母得的是怎麼樣，的聖寵呢。我說聖母，既是沒有原罪，便有寵愛，若是一有聖母的時候，沒得寵愛及信望愛之德，并聖神七恩，那樣聖母，至少這一時，不是天主的朋友，反是天主的仇人，先是招惹天主教義怒的人，後才成了天主寵愛之女，那就說不下去了。聖母得的寵愛同我

們領洗後得的寵愛，不光是有先得後得的分別，實在是寵愛同寵愛有不同的分別。你若問聖母潔淨的靈魂，一出天主的手，更進一層說，一出天主的聖懷，所得的聖寵，是多麼成全，可先答應說，沒有一個受造的人，得的寵愛同聖母得的寵愛一般大。凡是受造的能得的神恩，聖母全全得了，或是一般大，或是更大。好樹結好果子，你看聖母從聖寵裏發生的效果，你就知道聖母的聖寵多麼大。聖母那頭一個聖寵的效驗，就是預先免了私慾偏愛罪惡的情意，堅定於善，總不能陷在罪惡裏邊，但就這一面說，他的聖寵超過衆神聖頭一次得的聖寵。再一說，衆神聖起初先得的聖寵，沒有以上說的這兩個效驗。人的分位不一樣，天主給的恩寵，全是按照分位的大小，教他們各盡各人的職分。這原

是天主上智的按排，聖母來到世上，不是如同別的受造的人一樣，當天主的使女，乃是作天主的母親，因此他起初得的聖寵，超過神聖所得的聖寵，恐怕你說，聖母成了天主的母親，再賦給他這高超的聖寵，也不算晚，也說下去了。你那樣說，那是你忘了根源，理當同終向相合，房屋該是相稱根基，人若都按天主定的次序辦去，事事都有次序。

二、聖母聖德超過不拘何神聖最後得的聖寵。賢士蘇亞來更進一層說，可以想聖母起初無染原罪的時候，所得的聖寵，超過各神聖最後得的聖寵，又高大又完全。這是幾百年前，博士們公共的意見，又說，聖母初得的時候，天主愛聖母超過最大最美麗的上品天神，因為天主看這個貞女，將來要作天主降生的母親。

愛他越懇切，賞給他恩寵必定越多，因為愛情本來的樣子，就是賞給恩典，愛情越大，賞的恩典越多，所以聖母同天主的結合，比無論什麼聖人同天主的結合，更加密切。恐怕有人說，聖母始孕母胎的時候，還沒有爲天主母親的名分，即便是有那結合的樣式，也跟不上在天堂上，天主同人結合的那樣密切，後來作了天主的母親以後，得的聖寵，更多更大。我說人藉着榮光，同天主結合的時候，論幾樣條件，雖然比聖母同耶穌的結合，更親近，更密切，到底這密切法，同聖母給天主的結合，可是不一樣的種類，不是一列，不能同天主母親的地位相比，差的太遠，所以聖母得的另外的聖寵，超過平常的聖寵，雖然那聖寵到了極點，也遠跟不上聖母的聖寵。

聖母沒有作聖子的母親以前，天神藉天主的口氣，朝拜聖母爲滿被聖寵的，因爲按衆聖人的議論，聖母滿被聖寵的那豐富法，必是超過天上地下諸神聖得的聖寵。只有降生的天主耶穌充滿聖寵，完全無缺，超過聖母受孕的時候，及以後增加的聖寵。聖母沒有受孕以前，按天主預先按排的，早已被選，作了聖子降生的母親。聖教會念聖母日課，藉聖經的聖咏，也是這個意思。

三、聖母始孕母胎的時候，所得的聖寵，超過一切天上地下的神聖，一齊得的聖寵，再進一層說，再往高處裏說，聖母始孕母胎的時候，把一總天上地下神聖所得的聖寵，合在一齊，也比不上聖母所得的聖寵。看來同上邊纔說的大有分別，上邊但說，不論那一個聖人，是在聖母以下，如今說，把衆神聖所得的聖寵，都包起

來。也在聖母以下。不能說那是藉蘇亞來的意見。因爲他但把聖母起初得的聖寵。和最大的聖人相比。到底也有別的博士更高一層的意見。第一個就是聖亞豐索利高烈。他說。聖母將死的時候。得的聖寵。超過一總的神聖。他又說。那是博士平常并准定的意見。也可以想聖母始孕母胎的時候。得的聖寵。也超過一總神聖。一齊得的聖寵。這一說也是可有的。蘇亞來却不說。聖母始孕母胎的時候。得了這極大的聖寵。但說可以想聖母一輩子得的聖寵。超過神聖。一齊得的聖寵。真福曷樂德高隆。亦同聖亞豐索意見相合。他宣講的時候說。這端道理是聖味曾爵非列的意見。有人雖是熱愛聖母。也免不了反對聖亞豐索。就是有隨聖亞豐索意見的。也不過說。大約着是這樣講究。反正是意見不同。各人

有各人的說法。倘若有博士說的有條有理，或理由圓滿，也可以教人信服。總而言之，怎麼更光榮聖母，怎麼就好。究竟不拘怎麼聖母超過一總神聖，是一有聖母的時候，或懷孕耶穌的時候，或是將死的時候，那個說不准，到底聖母一始孕母胎，就得了同他的地位，同耶穌孝愛他母親，相稱的恩典。不拘那個聖人，無論他的光明多麼明亮，也趕不上聖母的味爽萬分之一，也可以想聖母一得了這樣的聖寵，天主聖神多麼充滿聖母的靈魂。

第十一章 無染原罪的教訓

我們講完了聖母無染原罪的道理，可以得什麼神益呢？大概能得三樣好處：第一，惱惡大罪；第二，看重寵愛；第三，信服聖母。

一、惱惡大罪。天主揀選聖母爲自己的母親，不教他染上原罪，

從此可知天主如何厭惡罪過。若是世上沒有無染原罪的聖母，天主寧願意不降生救世，也不降孕在有罪的母胎中，受罪惡的沾污。所以人若帶着寵愛，天主就住在他的心裡，因此我們該盡心竭力的躲避大罪，不要離開天主。聖母既然沒有染上原罪，也就沒有私慾偏情，肉情不能妄動，到底聖母還是小心謹慎，守斂心神，苦身克己，永不間斷。何況我們生在罪過之中，又帶着拉撒我們犯罪的偏情，豈不更該壓伏自己麼。聖母很留心自己常存的寶貝，雖然沒有失落的危險，也常怕失落了。他喜歡獨居靜默，躲避繁華熱鬧的地方。況說我們一來到世上，靈魂上就沒有寵愛，及趕領了洗，得了寵愛以後，我們的明悟還是昏亂，愛欲還是軟弱，萬不可冒然去投犯罪的機會，親近魔鬼，貪戀世俗，隨從

私慾，因為那都是犯罪的緣由。

二、看重寵愛。人若沒有大罪就有寵愛，寵愛極其尊貴，是天主兒女的標記，是升天堂的憑據。世上的珍珠、玉石、金銀財寶，若同寵愛相比，就如糞土一般，分文不值。所以一個才領洗小孩的靈魂，就遠遠超過一總無寵愛的君王。我們一得了這寵愛無價之寶，就能教我們有分與天主的性體，教我們活一個超性的生命。寵愛還能提拔人的靈魂，教他出離本性，像似天主。在世上能立常生的功勞，在天上能見天主的本體，能享天主本性的福樂。人的靈魂，若不當面看見天主本體無窮的美好，不能心滿意足，靈魂越看天主，越愛天主，越愛慕，越覺享福。聖伯多祿說：(2 Pet. 1. 4) 天主因着那寵愛的光榮德能，將自己極大極貴的恩典，賞給了

我們教我們因着那恩典就得有分與天主性體。按聖伯多祿的話。寵愛能變化我們的本性。教我們能得一種新生命。從此以後。不是我們自己生活了。乃是天主生活於我們。

聖若望說（*Jo. III. 1*）我們因着這恩典。不但能稱為天主的義子。而且真成了天主的義子。聖保祿說（*Rom. VIII. 15*）我們得了過繼的

神恩。因着這神恩。可以稱天主為吾父。我們既是天主的義子。就能購受天主的家業。與耶穌基利斯督同有一樣的名分。聖母因為沒有染上原罪。天神嘉俾厄爾向他說。主與爾偕焉。可見得了寵愛的人。天主就同他們在一齊。就能教天主常住在他們的靈魂上。雖然天主無所不在。處處都在。到底可不是處處都住。但住在有寵愛的靈魂上。耶穌在聖經上說（*Jo. XIV. 23*）誰若愛我。

就必定遵守我的話。我父也必定愛他，並且我們還要到他那裡去。在那裡作我們的住處。耶穌說的，我們要來，就是說，天主聖三要來，一同住在愛他的心裡。這一位離不開那一位，那一位離不開這一位，彼此不能相離，都得一齊降來。我們不但領受聖父，還得領受聖子聖神。除了天主以外，誰還能進到人的靈魂，充滿祝聖他呢。因着寵愛，天主常住在我們的靈魂上，用他的神光光照我們，用他的愛火燒熱我們，用他的全能扶助我們。天主住在我們心中，我們就完全成了一座聖堂。有一位聖師說，天主若不是無限無量的，若不是全通透天地萬物的，他若看見一個有寵愛的靈魂，就必要捨棄天堂，降來人世，住在那個人心中。所以我們該看重寵愛在萬有之上，寧願失落天下萬福，盡受天下萬苦也。

不願意失落寵愛的寶貝。

三、信服聖母。恭敬聖母、孝愛聖母、是得升天的一個執照。聖亞豐索說：聖母的忠僕，不能失落靈魂，就是說的敬禮孝愛聖母的人，必得保護，到底這敬愛聖母的心火，是從那裡來的呢？答應說是從信服聖母來的。我們既知道也信服聖母是無染原罪的，就容易明白聖母的聖德、聖母的才能、堅信無疑了。信聖母是無染原的，是信聖母有慈母的心腸，也是知道聖母大有能力，因為他起初戰勝了魔鬼，靠着聖母的仁慈，並他的能力，罪人求什麼，就能得什麼，義人求什麼，更能得什麼。況且聖母又是天主的母親，他若為世人轉求全能全善的天主，那必定是百求百應，萬萬錯不了的，所以我們該屢次向我們的慈母說，呀瑪利亞，無原罪

之始胎。我等奔爾臺前。望爾爲我等祈。

卷三 露德聖母記畧

第一章 聖伯爾納德住在露德城裡

一、露德城的地點。露德是法國西南，臨近西班牙的一座古城。從遠處裡可以看見山上的高坡，頂上的炮台，圍着山，淨是煙霧，雲霞，瀰漫天空。山根下邊有彎曲不直的水溜，水色清亮，漫漶流下。城東北有接連不斷的山陵，又有各種花草，遮蓋地面。城西南高嶺冲天，山峯奇秀，山溝中的泉水，洶湧流出，真是奇景異色，令人戀戀不捨。○西曆一千八百五十八年，清咸豐八年，在露德城中，約有五六千居民，人有信德，風俗純厚，良善，除熱心恭敬天主以外，還另外的敬愛聖母。

聖母發顯與伯爾納德揀選了什麼地方呢。揀選了這露德城。城南有道小河。名叫加味河。邊上有一個山洞。叫瑪撒別。在山洞上有個山籠。加味河左邊順着山洞沒有樹木。對岸右邊上有草地。也有楊樹。露德城相離山洞中間有個樹林子。也有陡直的山坡。山坡上但生長荆棘草蓬。在那裏行走得加小心。遠離坡邊。恐怕掉到深淵裏了。在山坡後有一條道路。從露德城通到巴蘇蓋村。因此名叫樹林道路。當初那條道路窄狹陡直。崎曲難走。不使行車。從樹林到河邊。不容易下去。只有一條小路。本城的地方說。我走徧了露德城。因爲瑪撒別那個地處荒野。多瘠。也不願意往那邊去。也有的人說。那裏毒蛇很多。還有人說。有野草荆棘從山籠生出來。另外是野玫瑰枝子。順着石頭直向下垂。野玫瑰花的

顏色都是白的。那是聖母願意發顯與伯爾納德揀擇的地方。除了野玫瑰花以外，都是教我們想起原罪的凶惡來。

二、伯爾納德的家庭。聖母自己揀擇了發顯的地方，並發顯與何人。那地方就是瑪撒別山洞。那個人就是蘇比祿伯爾納德。他是蘇比祿方濟格與賈代牢路依撒的閨女。伯爾納德的父母是很窮的人，向操推磨的生活。方濟格結婚的時候，到了三十五歲，路依撒才十七歲。他們先在露德城內包理磨房住着，後遷居到付近艾古伯磨房。在聖母發顯二年以前，蘇賈二人又回到露德尋找職務，餬口去了，只因年頭不濟，所得的工價也不足費用。這時只得離開貧的地方，爲保存生活，又當了一個櫃子。夫妻二人一共生了六個孩子，却是早死了兩個，還剩下四個，末了的那個

孩子剛滿一生日，同族的一個叔伯弟兄，一看就憐憫他們，把各人住的老監獄的地窖借給他們居住。那地窖很窄狹低矮，又潮濕黑暗。內裡但有兩隻破床，一座盛衣裳的舊櫃，兩把椅子，幾個紅泥碟子，那都算蘇家的用具。有時候沒有乾糧吃，餓的伯爾納德的兄弟在堂裡，用手揭些黃蠟充飢。想不到這一家子窮到這個地步，多麼可憐。啊，怨誰呢？只怨方濟格不會吝惜錢物，推磨肯賒賬，再要賬要不上來，又有時候往酒館裡去遊玩，路依撒倒是個熱心教友，溫和良善，殷勤教訓兒女，可是有一樣，他的脾氣太大方，不拘什麼推磨的女子，好教他們在家裡吃飯，常爲他們預備着乾糧，或是奶餅。過日子不仔細，所以到了這步田地，那真不合適。

三、伯爾納德幼年行實。伯爾納德是蘇賈夫婦的長女。他生在一八四四年正月初七日。那一年七月裡，天主啟示不久還要賞賜他們一個孩子。到了時候，無可奈何，就在巴爾帶臨近的村莊裡，給伯爾納德找了一個奶母，在那裡養了他一年多。然後有人又把他携到包理磨房裡了。他在這磨房又住了九年。那時候伯爾納德生得重病，氣喘不止，呼吸不便。他父親離開包理磨房的時候，他的代母並他的姨母賈代牢伯爾納達把他留在他們家裡，住了二年。伯爾納德回來以後，就跟着父母往監獄地窖裡去了。在那裡同他妹子安多尼亞管看若望並茹斯單兩個小兄弟。他母親每日往地裡去作活。有時候，伯爾納德同他妹子並幾個窮閨女出去拾柴火、爛骨頭、老生鐵、破衣裳等類，及趕拾滿了筐

子。就去賣給某老婦人，好賺幾枚銅元。巴爾帶村裡的人，沒有忘了伯爾納德。他以前的奶母缺少一個看守孩子的女僕，就請伯爾納德的父親把他再送到那裡去。聖女就立時起身走了。他打包袱的時候，東西很少，沒有費事。到了巴爾帶自己洗衣裳的時候，人就借給他衣裳穿。在那裡伯爾納德看孩子的時候少，放羊的時候多，不輕易學要理。當初雖然許了他能上學，學習經言要理，可惜他的主人，托故推辭，常說沒有工夫。因此他的主母晚晌教給他，但是伯爾納德心笨，念三四遍，還學不會一句。他光會念天主經、聖母經，信經還差幾個字，背不下來。他也會念呼瑪利亞、無染原罪之始胎，我等奔爾台前，望爾爲我等祈，除此以外，不會別的。爲這個緣故，伯爾納德不喜歡在巴爾帶住了。有一天有人

往露德去。經過這個村莊，聖女向他說：我在這裏發悶，請你告訴我的父母，我盼望回到露德，好上學，學習經言要理，預備開聖體。在巴爾帶村裏，差不多待伯爾納德都很週到，但也有人待他苛薄，到底都稱讚他說：伯爾納德雖然身體柔弱，困乏氣短，可是個歡樂脾氣，不怨天尤人，常聽別人的指導，也不吵嘴，惹人難受，人給他什麼，他就吃什麼，常帶着喜歡的面目。到了一八五八年正月，果然伯爾納德回到了露德城裡，包神父把他的名字記載四規賬上了，也相帮他那一年開了聖體。當時伯爾納德已經到了十五歲上，可是外貌看着好像十二歲的一樣。

第二章 聖母第一次發顯給伯爾納德

降生後一千八百五十八年陽曆二月十一日贈禮五，蘇家的次

女瑪利亞同鄰家的女兒，名叫若翰納的，來叫伯爾納德出城去拾柴火。聖女遂就到他母親屋裏，稟報一聲，要求同去。他母親答應說：你常有病，身子軟弱，天氣又冷，不去更好。聖女再三再四的，一心要去說。我在達耳伯不斷的出門。末後他母親說：你既然一定要去，那就去罷。可是該戴上風帽，怕教風颳着犯病。他就聽了他母親的命，戴上風帽，跟着那兩個女子出了城。出城後一直往西去，走了工夫不大，就到了河邊，忽然遇見了一個女親戚。那婦人問他們往那裡去，去做什麼。聖女答應說拾柴火去。又問那婦人那裏有柴火，婦人一一告說明白。瑪撒別河邊有柴火，他們三人就走了。從石洞橋過了河，那河分兩路，一大一小，河岔中間有許多沙石，名叫坪洲，長約四百步，數十步寬。每年雪化水漲的時

候把坪洲就漫了，兩股河並成了一大股。那時候正趕的河水乾了，坪洲現露。在小河中，有人按排了水磨，河兩邊搭着橫架子，這邊通到那邊。一天到晚藉着水溜磨麵。

三個女子來到這裏就離了道，從磨房裡過了小河，到了坪洲。三人就分了路，各辦各事，各人拾各人的柴火。有那從水裡沖來的樹枝子，並槽骹木頭等物，一面拾一面走，慢慢的到了坪洲。根起兩股相合的地方，這河右邊有寬大的一片青草地，同河邊上的樹木相映照，真是情景幽雅好看。左邊有高山峙立，名叫瑪撒別，別名古巖。古巖左右上下，有密雲似的黑色樹林，實在有一種淒涼的景象。在古巖山脚下，有一個天然的山洞，高有一丈多，寬有三丈，稍偏洞口右邊，另有一個小洞，高約六尺，寬約三尺，作長圓

形。小洞裡邊有數尺長的一個窟窿，和大洞通氣。向來是本地牧童漁夫，躲避風雨的地方。洞上石頭縫裡，發生野玫瑰小樹等，把石頭也遮住了，把洞口也堵住了，所以凡是進洞的人，先得使手撥拉開，才能進去。但是那時候不是夏天，止在冬天，山上的草木早已枯乾了。

三個女子過了坪洲已經到了晌午，見河左邊有漂來的樹枝子，還有沖來的牛羊骨頭等物，他們就要過河拾去。瑪利亞和若翰納，立時下水，趟過去了。到了河那涯，覺着身上非常的寒冷，不由的大聲說：「哎呀，河水涼的很哪。」伯爾納德聽見他，哎呀，心裏說：「水冷如此，我若趟過去，必定要受寒冷，舊病復犯，不如在河裏扔些小石頭，或者可以脚踏着石頭過去，豈不更好麼。」聖女遂就往河

裏扔小石頭。那知道石頭微小發圓，不能放平，活動的很。他心裡想說，從石頭上走，萬一失腳，落到水裡，不是更受冷麼。左思右想，沒有別的法子，脫下鞋來，趟過去就完了。又向他妹妹說，你們各人拾各人的柴火吧。我再想法過去就是了。所以他坐在石頭上，面向古巖想法過河。那一天天氣清爽，他忽然聽見颼風的聲音。抬頭一看，河邊上的樹木一點也不搖動，心裏納悶，不知道自己聽見的是什麼聲音。工夫不大，又有了聲音，他又抬頭四外細看，忽然見古巖山上的小洞前邊，非常的搖動，好似大風吹倒的様子，又納悶又害怕。

那時候在古巖的小洞門口，現見了一位體面女子，身發大光照耀人目。伯爾納德一見嚇的魂飛天外，急忙喊叫他的同伴，喊也

喊不出聲來。轉眼之間，見那發現的女子，帶着喜樂面目，看他絕然沒有教人可怕的态度。聖女這才心神稍安，才敢抬頭，細看那個發現的女子。但見那位女子，身量不高，比他不大，年紀十五上下，容貌極其秀雅，不同尋常，良善端方，有口難言，身穿長白衣，垂到脚面，兩脚面上都有金玫瑰花一朵，腰間束一條天藍色的大帶，帶子兩端向前下垂過膝，頭上蒙着白帕，從兩肩下垂到膝，比衣裳短些，雙手合在胸前。

右手腕上掛着金絲白子念珠，衣裳正明徹亮，立在洞口上邊，蕩然可親的模樣看聖女，又照着他點頭，如同行禮一樣，又擺手教他畧微進前數步。他當時起了念經的意思，遂就手向衣帶裡，腕下拿出自己的念珠來，舉手想着畫十字，可也奇妙，無論若何抬

不起手來。那發現的女子，仍在原處站着，相離約有一丈。聖女但見那白女，分開兩手，一手拿着念珠，恭恭敬敬的畫了個十字。聖號好像教給他該怎麼樣畫十字。聖女一看那白女畫十字，他也舉手，恭恭敬敬的畫了個十字。白女光動念珠子，可是嘴唇不動。從那以後，伯爾納德不但沒了害怕的心，而且兩眼止不住的直看那位體面女子，慢慢的就念起經來了。

大約待了一刻鐘，瑪利亞同若翰納都來到山洞前邊，看見伯爾納德在坪洲河邊，雙膝跪着，手裏拿着念珠念經。他們二人就大聲責斥他發懶，不如他們勤謹。聖女當時神魂超拔，沒有聽見他們責斥的話語。瑪利亞看見他姐姐不言不語，照着他扔了兩沙土。可是聖女還是不動。瑪利亞見他姐姐這個光景，害起怕來了。

向若翰納說。我姐姐莫非死了麼。若翰納答應說。你見過有跪着的死人麼。待了不久。伯爾納德念完了玫瑰經。發現的女子。向他點了頭。帶着讚賞他的形容。遂就不見了。

伯爾納德回過頭來。四外看了看。就像沒有點東西似的。又一看他的同伴。在小河那涯。就趟着水過了河。問他們說。你二人方才沒有見什麼麼。瑪利亞說沒有。你見了什麼呢。伯爾納德說。你們既是沒有見。我也不說了。若翰納責怪他好說玩戲話。好發懶惰。說罷。背起柴火來。獨自回家去了。他姐妹二人。後邊也背着柴火。一齊進了城。

瑪利亞見他姐姐同先前不一樣。在路上問他說。看着你像似受了驚嚇。到底你見了什麼呢。聖女不說。他的妹妹瑪利亞再三的

追問不得已說，你若不洩露，我就告訴你。他妹妹應許了，他才把見的奇事，一五一十的說了一遍。及趕到了家，瑪利亞把他姐姐的光景連他說的話，都給他母親學說了。母親一聽，就細問福女的真情，也教訓他說，你是眼花了，你見的似真非真，不過是個白石頭。你這是望風撲影。伯爾納德答應說，不是，不是，今天我見的是真的。明明是一位體面女子，絕對不是虛影。待了片時，他母親又說，保不定是我們死過親友的靈魂，得了天主的准許出來求救的。反正不拘怎麼樣，不可往外傳揚，怕有閒言閒語的，再也別往那山上去了。那一天晚晌正念晚課的時候，聖女忽然感覺於心大動，流淚不止。家中的人不知是什麼緣故，就是伯爾納德自己也不知道動情的理由。

伯爾納德的妹妹瑪利亞，雖然明知道他母親不教提山上的密事，終究約束不住他的口舌。第二天見了若翰納，就低言密語的，把一切的光景都給他說了，囑託他別給別人提。若翰納當時應允，那是自然的，不告訴別人，可是他一聽了這樣奇蹟，怎麼能藏得住呢？那一天他遇見了幾個鄰家的女子，就把原情背地裏告訴了他們。沒待幾天的工夫，一傳十，十傳百的，城裡的人們，大小戶都知道了。聖女在山上見的奇妙事，當時伯爾納德的父親有病，他一聽這閒話，就向閨女說：你也願意起頭瞎鬧麼？他母親心裏發愁，說不清怎麼好，就命聖女去見副本堂神父，把二月十一日所見的奇事，照着真實情由說明了。神父一聽，也想是女兒眼花了，見了妖怪，就勸他往後不要留想這件事了。

第三章 伯爾納德在白女身上灑聖水

二月十四那一天，是主日，伯爾納德同學裡的小閨女們，望彌撒領聖體，望罷彌撒，有五個小女求聖女領着他們往山洞裡去，實指望着再見發顯的那位白女。伯爾納德說：我母親不許我去了。那幾個小女，就跑到他家裡，求他母親許聖女再去一次。伯爾納德本心也很願意去，他也來求他母親，他母親說：你去往店裡，求你父親罷。你父親若教你去，我也不攔當你。那幾個小女一聽這話，都往店裡去了。正趕的蘇比祿在那裡工作，伯爾納德把他母親的話向他父親說了，求他允許再往山上去。蘇比祿不准，店裡的主人就說：你怕什麼呢？發顯的那白女，身上帶著念珠，能害人麼？你放心罷，教他們去罷。蘇比祿一聽主人這話，哭閉也，就不敢

往下說了，遂就囑咐他們說：小心別掉到河裡，你們就去罷。待一刻就回來。福女領着他們到了堂裡，念了公經，又拿着一瓶聖水出堂走了。趕到了河邊，就過了橋，不順着河邊走，從樹林路到了山洞。他們就面衝着山洞，跪在地下，手裡拿着念珠念經。剛念了半串，幼女說：那白女又來了，還是那個模樣，還是站立着，大彰仁慈的眼目看我們。那幾個女子可是看不見，光見聖女衝着山洞灑聖水。說道：你若是從天主來的，請往前邁一步。在場的人都看不見。那白女笑着點了點頭，畫了個十字，果真往前邊邁了一步。遂後又有別的幾個女子，從樹林路也趕到了，其中有若翰納。若翰納說：那白女又發顯了麼？洞前的女子答應說：是，又發顯了。若翰納細聲慢氣的向伯爾納德說：你問他是天主打發來的，或是

魔鬼打發他來的呢。聖女想着前去問他，可若翰納沒有等待問他就說：你看我這就要打死你的白女，遂就扔了一塊石頭。石頭疾力軋軋的從山洞上軋軋下來了。嚇的幼女的夥伴全喊救命救命。趕他們跑到山上，看見若翰納在那裡哈哈大笑，立時知道是他扔的石頭。大家都你一句，我一句的責怪他的不是。伯爾納德可就還在洞前跪着，面如白雪，不錯眼珠。有一女子說：這裡有怪物，若不把幼女領走，怕他死在這裡。所以大家就勸聖女急速回家。到底伯爾納德也不答腔，也不動彈。女子們更越發害怕，使勁推聖女，豈不知仍是紋絲不動。

可巧有兩個婦女從那裡過，聽見女子們說話聲音不小，就想着到山洞前邊看看有什麼事。及至到了跟前，見伯爾納德左右兩

邊站着幾個女子。這一個推，那一個拉的，並不知道是怎樣的變故。聖女一點也不動。那個婦人是那邊磨房的內當家的一見這個光景，忙跑到磨房裡，叫他兒去相幫他們。他兒年約三十年，富力強，聽他母親的命，到了山洞前邊，看見伯爾納德手裡拿着念珠，兩眼不動，面容雪白，同前幾天見的那個形狀大不一樣。好似一位聖女，常畫十字，常點頭敬拜。母子二人同那個婦女看了半天，彼此說：我們從來沒有見過這樣的奇事。磨房少掌櫃的偌格老領他到自己家裡。那時幼女像死人一般，是不能行，口不能言。畧畧托着他，一離手，聖女還是抬頭往上看，如同在山洞一樣。他們看這光景，沒法可施了，就使勁把伯爾納德推到山上去。聖女雖是半死不活的，到底有他們架着，擁着一步一步的往前走。

一大些女子，在後跟着，趕到了山坡，就畧薄的歇歇，從樹林路下了山。離磨房不遠了，幼女忽然甦醒過來了，兩眼如同平常一樣，人們就把他領到磨房裡去了。磨主問伯爾納德說，在山洞裡發顯的，想必是很驚人的罷，聖女答說，怎麼驚人呢，我所見的是極俊秀，極仁慈，極體面的白女，手裡拿着念珠，併着手。幼女一見磨房裡有許多女子來看他，不覺不知的哭起來了。他妹妹瑪利亞早已進城，對他母親報信去了，說他姐姐在磨房裡半死不活的，不知道他見了什麼，嚇的不醒人事。幼女的母親，就急忙出城，三兩步到了磨房裡，看見伯爾納德已經甦醒過來了，就道謝磨主，母子費心，照管小女，遂後領着小女回家去了。

第四章 聖母請伯爾納德來到山洞

以上說的光景，在露德城裡，都傳揚徧了，衆人的議論全不一樣的。有的說，伯爾納德沒有看見什麼，有的說，這些謠言，是驚動人心的話。那閨女假裝神形超拔的樣子，假說有一個女子發顯了。反正早晚調查明白以後，蘇家免不了受罰。到底也有人說，伯爾納德天生正直，不會哄人。他說見了發顯的女子，想必是真的。還有人說，聖女自幼多病，身體軟弱，許是他的舊病又犯了，兩眼模糊，看的不清，以至於他眼前，看見的也不過是假的形像。更有人說，伯爾納德在山洞前邊，一會醒人事，一會不覺人事，面如雪白，或點頭敬拜，或畫十字，事事奇妙。別說是蘇家的一個平常女子，就是宦家的婦女、小姐，行禮敬拜，也沒有那樣體面。

那時候城裡的人，彼此相問，山洞上邊發顯的是誰，他們的意見

都不相同，有的想是個妖怪，有的想是個煉靈，而且還說是那個煉靈許是才死的聖母會的領袖，你一言我一句說的全不一樣。二月十五、十六、十七三天的工夫，伯爾納德的父母不許他再往山洞裡去，十七日晚上，城裡有一個婦人同聖母會一位會友來請伯爾納德一齊往山洞上去，聖女的母親起頭不許，然後不得已，怕他們難受，就應許了。第二天主日早晨，可以同伯爾納德再去一次，聖母會友說，主日往山洞去，不大相合，到底可沒有錯了日子。

到十八日，天剛發亮，他們兩個帶着聖過的一枝黃蠟來請伯爾納德一齊登山去，他們走路的時候，聖母會友給聖女說，你今天可以問問發顯的那個女子，他要作什麼，爲什麼發顯，我怕你不

能完全牢記他說的話。因此我就帶了紙筆。趕他發顯的時候。我就把紙筆遞給你。你就請那女子寫出他的名字。並他發顯的理由來。伯爾納德遂就點頭贊成。不大一會。到了山坡上。聖女心裏忽然起了非常的感動。如同飛行似的。往前急走。那兩個同伴的很覺怪異。說。你看這樣難走的山路。他怎麼跑得那樣快呢。他們二人步行遲緩。就慢慢的在後邊跟着。

這兩個婦人。一到山洞前邊。見伯爾納德跪在地下。拿着念珠念經。他們就把帶的黃蠟點着。一個跪在聖女左邊。一個跪在聖女右邊。拿着念珠共同念串經。不多時。伯爾納德說。他來了。到底他那兩個同伴的却看不見什麼。但向他說。不要說話。一齊念玫瑰經。念畢以後。那個聖母會友。就站起來。向同伴說。咱們要把這

張紙送給那個婦人，又向伯爾納德說：你去罷，問那婦人他要什麼，請他把自己所要的寫出來。那一天，聖女容貌沒有改變，神形也沒有超拔。聽說以後，立刻拿着紙筆，到了小山洞下邊，見那發顯的女子，忽然進了大洞，聖女也進了大洞，脚尖立躡着，把紙筆遞給了發顯的那個女人說：你若是從天主來的，請你告訴我，你要什麼，不然，請你走罷。那白女子一聽頭句話，面帶笑容，聽罷二句話，形色改變，搖頭不答。那時兩個同伴的，也來到洞裡了。伯爾納德看着白女子不喜歡，未曾轉頭，就用手止住了他們，不教他們前來進洞，二人遂就出去。到了山洞外邊，跪在地上，仔細觀看，還是仍然看不見什麼，光見聖女雙手捧着紙筆，嘴唇稍微的動彈，可是聽不見他說的什麼。伯爾納德說：請把你的名字，同你來

的意思，告訴我罷。那女子極仁慈的樣子，看着聖女說：我托付你的事不用寫出來，但請你賞我十五天的工夫，往這裡來。伯爾納德答應說：我來，可得求我父母的准許。說罷，轉過頭來，把白女說的話告訴了兩個同伴的。有一個說：你可以問那白女，我們二人也能每天來麼？聖女就恭恭敬敬的問了一聲。白女答應說：也可以來，沒有妨碍。遂又向伯爾納德說：我不允許你在世上有福分，乃是在天堂。說完這話，霎然就不見了。聖女出洞後，把以上的事跡都告訴了兩個同伴的。他們三人進城，在路上走的時候，伯爾納德向同伴的說：今天白女初次開口說話，你們兩個聽見了麼？他們答應說：一點也沒聽見。聖女又問說：我給白女說話，聲音很大，難道說你們一句也沒聽見麼？兩個同伴答應說：光見你的嘴

唇動彈別的什麼也沒聽見。伯爾納德向那貞女說：你在洞外跪着的時候，那白女很微笑的樣子看你，你知道麼？貞女一聽，還是不肯相信。回去的時候，他向聖女說：你得加小心，不要撒謊。不然天主必要罰你。

那一天蘇家夫妻二人和親戚大家商議定了，爲隨從白女的意見，每天可以有一兩個人，跟着小閨女，往山洞上去。

第五章 聖母請伯爾納德爲罪人祈禱

二月十九日，伯爾納德的代母蘇氏，同五六個婦人領着聖女出城，一齊往山洞去了。趕到了瑪撒別山坡上，幼女就從小路上行走，別人都在後邊跟着，走到山洞前邊，他的代母把自己帶來的聖蠟點着，遞給伯爾納德。那時幼女離山洞大約三丈遠，衆人跪

在地下，拿着念珠念起經來。聖女捧着聖蠟，拿着念珠，同衆人一齊念經。正念第三端聖母經的時候，衆人看見伯爾納德容顏改變，眼目不動，一會發笑，一會發愁，或嘴唇動彈，或拱手行禮，沒有不驚訝涕哭的。過了片刻，聖女的面容才轉過色來，如同夢醒一樣。然後他的代母攙他起來，同衆人進城回去了。有人問他說：你見了什麼？他答應說：還是那個白小姐，面目微笑，美麗如同從前。

二月二十日早起，伯爾納德跟隨他的母親，又跟十幾個婦女們，到了山洞。聖女雙手捧着聖蠟，拿着念珠，跪着念經。不久他就神形超拔，臉面如同極白的蠟一樣，眼看耳聽，好似徒弟在師傅跟前領受教訓一般。一會歎息，一會又發顯許可的樣子，低聲言語。一連數次說是是，末了在幼女臉上，猶如飄過的一片愁雲。大

約過了一刻鐘，又返醒過來了，就同自己的母親並衆人們一齊回家去了。

二月二十一主日那一天，陶大夫願意考察伯爾納德的言語行實，他就早晨起來，獨自一人到了山洞，在那裡的男女人們約有數十個，不多時，蘇氏領着他的長女伯爾納德也就來到了，他拿着聖蠟念珠，跪下念經，忽然間面容改變，嘴唇發笑，拱手禮拜。這時陶大夫就號他的脈，手脈不快不慢，呼吸順當，如同平常一樣。這才知道他的面色改變不是有病的緣故，到底伯爾納德沒有覺着別人摸他的脈，可是知道拿的蠟屢次被風吹滅，屢次請旁人點着，大概過了一刻鐘，伯爾納德舉目上看，慢慢走到洞裡，面帶憂容，兩眼流淚，當時大夫可不懂得他爲什麼緣故涕哭，回去

的時候，在路上問聖女說：你先在洞外，臉帶喜歡模樣，後來進到洞裡，臉帶愁悶氣像，是什麼變故呢？幼女答說：那白女先發顯在小洞玫瑰樹上，以後進到洞裡看不見了，我也遂就進到洞裡，又看見白女站在小洞口內，那時白女，睜眼遠看，好像觀看普世一樣，他的面色，忽然改變，我也隨着心裡發愁，不知不覺的流下淚來，我就問白女說：爲什麼忽然之間，這樣發愁不喜歡呢？他答應說：你該爲罪人祈禱，我就立刻應許，跪下念經，工夫不大，白女的面色，又變爲喜笑的模樣，我一看見才大大放心了。

當時露德城中的人們，雖然彼此傳說伯爾納德在山洞上所見的白女，是聖母瑪利亞，到底確實信服的人可是不多。神父們同些個有學識的信友們，不但不信服，而且還是發愁，恐怕事出不

真、被人笑話、妨碍聖教。官宦大家的人士，也是這樣心思，所以非查明聖女言行的真假不可。若是假的，必要阻擋他擾亂民心。

第六章 判官並巡官監查幼女的言行

二月二十一日午前，本城杜判官傳伯爾納德來見。那時判官年方四十一歲，是個熱心教友。福女聆命，就謙謙遜遜的進了衙門。判官問罷幼女姓名年歲，又說你該說明這幾天在山洞看見了什麼。聽見了什麼。福女很自然的樣子，把以上一總的事件，從頭至尾說了個一清二白。巡官一面細聽，一面察看他的舉動像貌。幼女剛一說完，判官就說：你願意天天上山洞那裡去麼？他答應說：是先生，因為我已經許了白女十五天的工夫往山洞裡去。判官說：我聽見女學院長，並監視的修女，都說你是因為有病，眼目

昏花眼前的幻景看的不清，並不是真見了什麼，所以他們屢次勸你，不要再往山洞那裡，你爲何不聽他們的話呢？如此好免得閣城的人們造些謠言，擾亂民人。伯爾納德答應說，我往山洞那裡，心中非常喜歡，不能不去。判官說，你本來能夠不去，長上也能阻擋你去。聖女說，我覺着有個無法推委的吸力，引我前去，所以不能不去，也不得不去。判官說，你該小心。閣城的人們都傳說，你同你的父母，故意捏造這樣假事，哄騙人們，圖些利益，好過你們的窮日子。依我想來，你們也是這個心意。前幾天有人給你送點心，你們看見東西，生了貪心，自然喜歡，所以今天我特爲的把你傳來，聽我的教訓。從今以後，若是再聽說你說瞎話，哄騙人，圖別人的銀錢財物，我必定重重的罰你們。幼女答應說，我在世上，分

文不貪。判官說：你既是不貪利，爲什麼離開你的父母，住在某某婦人家裡呢？從此看來，就可以知道，你說的是瞎話，受了迷惑。別人才給你送東西，得了益處，怎麼能說不是貪利呢？女兒說：某某婦人特來請我往他家裡住着，不得已，我就跟他去了，並不是出於我的本心。若論說瞎話，哄騙人，我敢保一句也沒有說。以後判官無奈，就放他走了。他走了以後，判官拿起紙筆，把伯爾納德說的話，全全記錄出來，說：看聖女的像貌，極其平常，衣服粗俗乾淨，說話誠實，他見的什麼，說什麼。那時他一說超等的話，面容改變，心裡的情意箭直的顯現於外。判官又說：以前我心裡有些疑惑，及趕傳來問他以後，我才知道他說的話是真的，沒有含糊，所以後來我不阻擋他往山洞去了。

伯爾納德出了衙門，就往堂裡去念經，離了堂門，就往警察局子裡去了。巡警官也傳他去見，幼女遵命去了。一到客廳裡，看見一位體面人同他妹子正在那裡，他們二人願意看見聖女，也聽聽他說的話。巡警官天生精明，一看人面，就知人心。這一天他拿着鋼筆坐在桌子前邊，很良善和平的氣像，給伯爾納德說：我聽說你在山洞常常看見一位白女發顯與你，爲這緣故，閩城人民的謠言很大，如今把你傳來，沒有別的意思，不過願意知道那情景的理由。

當時露德警察局長，叫亞高買的，年方三十六歲，也是個熱心教友，他一聽本城的謠言，謊話，本月二十一日午後，就請伯爾納德來到警察部，問他說：你只管說罷，不要害怕，前日已經有人給我

說了，在瑪撒別山洞見了一個奇妙婦人，我想你必定知道衆人說閒話，造謠言，現在我願意親自查明那情由的真假，我才放心。聖女就面對面坐下，手擦手的扶在膝蓋上，畧畧的低着頭。局長問說：你叫什麼？聖女說：蘇比祿伯爾納德。問：你父親叫什麼？答：蘇比祿方濟格。問：你母親叫什麼？答：賈代牢路依撒。問：你在家裡做什麼？答：我在女修院裡念書。回到家裡，相幫我母親，或是看守我的小兄弟。問：你給我說，在瑪撒別山上見了什麼？聖女就述說了以上的事跡，現今我們但揀選幾句有趣意的話。

那局長又問說：這白女實在俊美麼？聖女答說：是的，先生，很俊美。問：俊美如同某某婦人麼？答：他們的俊美，可是比不上分毫。問：年輕麼？答：是的，很年輕。問：能見他的脚麼？答：畧畧看見一點，除了脚

尖都教長袍蓋着。問：能見他的頭髮麼？答：首帕一邊，稍露一點。問：你初次見他的時候，是在什麼地方呢？答：在加味河和水溝中間。問：是那婦人叫你去的麼？答：他沒有叫我，但用手勢招我前去。問：同伴的孩子們也見了那個婦人麼？答：他們沒有看見。問：你怎麼知道他們沒見呢？答：我問過他們。問：你說發顯與你的是聖母不是？答：我不知道是聖母不是，他沒有給我說。問：你告訴了你的父母在瑪撒別山上見了什麼嗎？答：我告訴了我的父母。問：你的父母說什麼話呢？答：他們說我受了哄騙，不許我再往山洞去了。啊，你說的對，你不該回到山洞，人都笑話你，你想差了，你所見的是虛假的，沒有的事。聖女說：先生啊，我屢次見他，豈能常受迷惑麼？伯爾納德說什麼？局長寫什麼？他又向聖女又說：你看我如今把

你說的話全都寫的一清二楚。你若撒謊，可了不得。幼女說：先生，我說的話全是真的，沒有一句瞎話。這時局長假裝着急的樣子說：你真說了瞎話，你若不對我實話說明，何人勸你捏造那個故事，我必定訟你。聖女說：行了，隨先生的便罷，你願意怎麼樣就怎麼樣。局長拿着寫的那張紙，自言自語說：一就的了，反正怨他，他願意受罰就受罰罷。然後又假裝沒有聽清，願意再試探聖女說：你方才向我說了，有一個女人發顯與你，如同某某婦人那樣俊美。幼女說：不是，先生，我說世上沒人可同那婦人相媲美。比他更俊秀的。局長說：那也可以，你說他在山洞儘裏邊發顯與你了。聖女說：不是，是在荆棘下邊。問：你說他的頭髮垂在背後，如同一塊首帕一樣。答：不是，我說他帶着一塊很長的白首帕，他的頭髮

稍露一點。問：你不是說在他腰帶上帶着一個黃玫瑰花麼？答：不是，先生，你都給我說顛倒了，他有一個藍色的帶子，沒有玫瑰花。但在兩腳上有黃玫瑰花。

亞高買局長千方百計的教伯爾納德說話自相矛盾，可是白費了心神。那幼女的心中很有次序，毫不紊亂。局長就舉手瞪眼，嚴聲厲色的赫嚇他。閨女還是仍然不變色，照常平安。前言後語，句句相對。末了局長無奈何，就說：這以前的故事，終究該有頭續。從今以後，你不要再往山洞去了。聖女答說：先生，我已經許了那個婦人十五天的工夫，往那裏去。局長說：你既是這樣固執，不肯聽命，我要教馬快來抓你，把你押到監裏。伯爾納德一聽，毫不驚慌。局長說完就站將起來，那時旁邊的一個人，走到聖女身旁，帶着

可憐他的樣子，勸他說：你反對你說的話罷。幼女懂得這樁事，同那個人沒有干涉，也沒答應他。正說話的時候，有人開了屋門，進來一個平常的人，局長就問他說：你要什麼？那個人說：我是這孩子的父親。局長說：你是蘇比祿老人家麼？你來的合適。我正想叫你来，你知道你的閨女唱了什麼戲呢？若是城裡不嚷動，倒還不緊，但可笑就完了，終究得有頭續。你的閨女年紀不大，還屬你管轄，你承擔着孩子的父親，答應說：我情願有頭續。孩子的娘連我一看這些光景，又看許多人來到我們家裡，我們就厭煩了。恰好我從命，賴着你的話，不再收留別人。說完這話，局長就給蘇比祿請安，辭別了他，連他的閨女。從此看來，局長不信有人發顯與聖女，想是女教友假造的故事。到底城裡許多人信服伯爾納。

德真見了一個女子，但還不知道發顯的是什麼人。

第七章 馬快跟隨伯爾納德往山洞裡去

伯爾納德的父母阻擋他，不許他再往山洞裡去，免得發生意外的事。聖女雖然心裡不喜歡，到底嘴裡也不說什麼。到了第二天早飯以後，就上學念書去了。他的女師傅一見他，就開口責斥他說：你哄騙了別人。幼女答應說：我沒有哄騙人，光把我所見所聽的說了說。至於哄騙人的話，我一句也沒說。過了晌午，伯爾納德想去上學，及趕到了學堂門口，好像有個無法阻擾的能力，不教前進。心思一會就說：若是不往山洞那裡去，對於白女算沒信用。因此心裡很覺難受。又自想說：我若是往山洞那裡去，是不聽父母的命，如果不去，是不隨白女的意思。此事真教我進退兩難。過

了一會、拿定主意、一心要往山洞裡去、就請別人向他代母要了一枝聖蠟、遂就急速往前行走。這時有兩個馬快、還有許多人在他後邊跟着。他一到了山洞前邊、就跪在地下、照常念經、可是沒有看見什麼、念罷聖母串經以後、面帶憂悶的氣像、向衆人說、今天有馬快跟着、我什麼也沒看見。馬快答說、你若不是糊塗、就該知道、聖母既是無玷無損的、他不怕馬快、你可爲什麼怕呢、莫非你覺着說了瞎話麼、我們也往上看了、沒有看見什麼、你必定也沒有看見什麼。馬快又說、那小閩女待的工夫不大什麼也沒看見、就站將起來走了。

艾小姐述說了二十二日那一天的情形、他說我們剛出城門、看見有許多人們要往山洞去的小路上、不多一時、衆人大聲喊說、

他來了，是他伯爾納德果然走進前去。這時有兩個馬快陪着，還有一群孩子在後跟着，那是我初次見了聖女的面容。幼女在路
上行走，又端正，又穩重，他跟着這兩個馬快，猶如跟隨自己的父
母一樣，絲毫不怕。伯爾納德來到以後，我聽見一個馬快說，莫非
到十九世紀上，還教我們迷信那個異端麼？這是那裡的話呢？
那一天伯爾納德先回到撒味磨房裡了。艾小姐又接着說，我們
去見他罷。剛一進門，看見聖女在一個婦人旁邊坐着。當時我可
不知道那個婦人是誰，不久，就有人告知了我是幼女的母親。這
可憐的婦人通體出汗，面容發白，有時兩眼發顯驚慌的模樣。望
看聖女，我問他說，你認得這個閨女麼？婦人說，哎，小姐呀，我是他
可憐的母親。我又問他，你爲什麼可憐呢？他說，你知道現在出了

什麼事呢。有人赫嚇我們，要把我們送到監裡，譏笑我們的譏笑。可憐我們的可憐，別人都說我閨女有病。我問他說：你自己想他有病麼？他母親說：小女兒不會說瞎話。我想他不能哄騙我們，他也沒有病。我問他：你難受麼？他說：不難受。我雖然沒有允許他往山洞裡去，可是他也去了。到底他不是不聽命，他也給我說了，有一種想不到的吸力引我前去，我不能不去。

伯爾納德的姨母，名叫巴西拉的，也給我們述說了聖女那一天多麼憂悶。他說：我們都屢次勸他，不要再往山洞那裡。他一聽就發愁答說：那是教我很作難的。我若不違背你們的命，就得違背發願與我的那個婦人。我們又向他說：若是有人把你送到監裏，你就不能不違背那個婦人的命。他答說：啊，那個不一樣。我若不

能去，我就不去。

警察局長不許伯爾納德再往山洞那裡，可是他怎麼又去了呢？聖女正含糊不定，或去或不去，不知怎樣是好。包神父解了他的疑惑。本來這位神父不信白衣女發顯，與伯爾納德，可是他神女往山洞裡去，他也看不出有什麼妨碍，他又自想說，他去不去不是判官不許他再去，是警察局長的主意，就向伯爾納德說：你只管去罷，不要害怕。

第八章 伯爾納德再得見白衣女

到二月二十三日，有個姓艾的收稅官，隨着他妹子並露德，本堂神父的意思，往瑪撒別山洞裡去了。他說：我早起進了山洞，大約在六點鐘的時候，這時伯爾納德還沒有來到，可是已經有一二

百人在山洞那裡等着，我一看他們，就想他們是耳軟心迷了。山洞一旁，還有幾位尊貴人，彼此敘談，有的說，伯爾納德看見白衣女是因爲他有病，有的說，那是他眼花的緣故，有的說，那是魔鬼的詭計，有的說，那是他過於信有靈驗，究竟沒人想那白衣女是從天上來的。我們在山洞也詳細的查考了，看看有耀眼的景像沒有。查完以後，衆人齊聲亂嚷的說，伯爾納德來了。聖女一到山洞，不答理我們，也不答理別人，就跪在地下，從衣袋裡拿出念珠來，收斂心神，猶如進堂的樣式，念起經來，待了一會，舉目望看山洞的窟窿，彷彿等候人的樣子。這時衆人立刻都不言語。可奇妙的，伯爾納德的面容，霎然改變了，嘴帶微笑，點頭禮拜，非同尋常，好似個祈禱的天神，極其俊美，極其雅觀，別人看見，能不想起天堂。

來麼。那時站着的人們知道白女發顯，就都立刻跪下了，可是我們這自滿自大的人也如同那個小孩子鞠躬禮拜了，恐怕眼裡雖看，心裡毫不動情，如同無目的人白看一場。當時伯爾納德兩眼直看山洞，望着白女敘談，只怕白女沒了。我們雖聽不見什麼，可是看的清楚，一看聖女的面目，就可以量知他說的什麼話，有時懇切祈求，有時點頭應允，有時側耳細聽，有時領受奇密，有時感恩不盡，有時面容喜樂，無言可言，猶如通透的火，發露於外，靈魂似乎要脫離肉身，他的喜樂，真是口舌難宣。

有時伯爾納德捻過念珠，有時停止不念，像似聽受奧妙的話，截斷的時候，聖女微笑禮拜的樣子，不能形容，有時幼女也畫十字，回去的時候，我敢說，我想天堂的聖人們也必定是這樣畫十字。

看了許久，不知不覺的我就流下動心的喜淚來了。伯爾納德神形超拔的工夫大約一點鐘，後來又漸漸的甦醒過來，如同平常一樣，遂就微笑的模樣站將起來。回去的時候，不言不語，只是驚奇贊稱自己的福分。這時衆人大概都已經回去，我們拿着帽子，仍然不動，捨不的離開那個地方，好似神妙的重量壓住我們，不教我們回去一樣。我們離開山洞，一言沒發，心裡可是變化了，白女發顯的事跡，毫不疑惑，末了各人感激的禁不住，就彼此談論說，那是最奇妙，最高超的，真是從天上降下的靈驗，我們可是夢想不到的。

到二月二十四日，馬快布排長稟報了達耳伯城的上司說，前三天馬快頭目跟着衆人，到了山河蘇家的閨女還沒有走到。那時

山洞前邊已經有四五百人在那裡等着。頭日向衆人說，聖母若發顯在這裡，沒有別的可信的實據，惟獨有小閩女的病症。他若天天往這裡來，許是他腦筋害病的緣故。話剛說完，小閩女才來到了。點着一枝蠟，跪在洞前，念起經來。兩眼望着山龕，許久不動。然後感激於心，就哭起來了。那時頭目就近幼女，問他說：你看見了什麼？他不答應。原來他素日裡遇着這樣光景，旁人問他，也是白問，總是一言不發。

那一天露德城裡有個姓方的女先生，並賈婦人，他們二人也初次到了山洞。賈婦人說：天還不明，我們一齊起身走罷。及趕到了小道那裡，看着那條小路，但能行走一隻綿羊，因為道路窄狹，陡直，只得坐着下山。我想別人也是如此下山，我們到了山洞已經

有人在那裡等着，因此我就站在野玫瑰底下，這樣好看見幼女的動作。我剛到洞前，有個女子向我說：你上我這裡來罷。若是有人一動那棵玫瑰樹，白女就走。伯爾納德就哭。我可沒有轉動，但說那白女認得我的心意，他必定不惱怒我。爲時不久，伯爾納德就來到了，望着衆人，可是我不喜歡他望見人的樣子。他來的時候，那幾位體面人躲在兩旁，讓幼女過去。伯爾納德就手執手的拿着念珠，一半在手上，一半在手心裡，大母指捻着念珠子，兩眼望着山龕，念起經來。剛一念完十端亞物，他就漸漸的長身向前，好似前邊有種吸力，引他前去一般，面容霎然改變了，我一看，就想是我的眼昏花了。其實可不昏花。有時像似有片雲彩飄在他的臉上，忽然他又禮拜又微笑，舉目上看，眼珠不動。待了一

會伯爾納德站將起來，慢慢的進了山洞，像似尋我失迷的東西一樣，他的眼直望山洞頂上看，我聽見他三四次細聲的嘆息。當時有一個律師的妻子，一看那樣光景，心裏就難受說：可憐的孩子呀，可憐的孩子呀，這時聖女的面容如同雲彩遮蔽的太陽，毫不發亮，過了片時，面又發光，聽見他低聲細語的說：啊，意思是說：啊，我有多麼大的福分呢，他又來了。我一看他就想這閨女必定不是捏造的故事，許是聖女真看見了，也許是他明悟有個印像，因為城裏有人說，伯爾納德必定受了迷惑，我想教他去見一個有名的大夫才好。若是後來有人問爲什麼二十二日，伯爾納德沒有見聖母呢，我說：雖然他沒見聖母，可不該見怪，因爲那一天，聖女外面看着在人眼前，算不聽命。天主和聖母既是看重聽命。

的德行，不願意另賞恩，與不聽命的人。到底無論如何，天主作主，願意往那裏運動人心，就往那裏運動，所以天主就把聖女領到山洞去了。幼女自己說，我什麼也沒看見，那是表明他的誠實，心裏有什麼，嘴裏說什麼，也算他不受迷惑的證據。他若前幾天假裝見了白女，爲什麼二十二那一天，也不假裝見了白女呢？雖是這樣說，到底他可沒有假裝，老老實實的說，沒有看見什麼，他但用那兒童的思想說，沒有看見什麼，是因爲有馬快跟着，也不想。雖然有馬快跟着，那也擋不住聖母自由降來。

第九章 山洞旁邊湧出一個靈驗水泉

二月二十五日早起，男女大約四百來人，聚到山洞那裡。到了六點鐘，蘇家的親戚並幾個婦女們同伯爾納德到了山洞前邊。聖

女就說給我開道給我開道遂就料理首帕舉目上看又恐怕臟污了衣服捏着衣裳跪下一隻手拿着聖蠟一隻手拿着念珠用苦像畫十字剛一念完十端亞物就跪着往山洞裡去了又用手撥開玫瑰樹枝子往前行走別人也搖動樹枝在後跟着聖女一看立時轉過頭來瞻望山龕這時白女又發顯但這一次伯爾納德的面容沒有改變神形沒有超拔幾分鐘以後白女向他說你可以到噴泉那裡去喝水洗臉

山洞那裡並沒有噴泉伯爾納德一聽就想白女說的是加味河水所以轉身往河邊上去了白女止住他說噴泉在這裡一面說一面用手指着山洞的左角這時聖女聽命爬到左角看見土上有一點臟水四外有幾棵野草遂就用手捧水到底水太少放不下

手去取不出水來。於是他就刨泥。誰知不久流出一股水來。但是臟污不堪。他用手捧了三次。願意喝下。可是三次翻胃不能下咽。那時白女仁慈的樣子站在洞口。望着伯爾納德好似提醒他再喝一樣。聖女再四的捧水。末後勉強着咽了下去。也遂着洗了洗臉。有一個姓耶的小姐說。我見伯爾納德滿臉淨泥。他又彎腰吃了青草以後。直起身來。仍然爬着出了山洞。到了原先的地方。抬頭細看。霎時之間。不見白女了。他就站起身來。同母親進城回家去了。這一次因爲出了非常的光景。人人都納悶奇怪。不知有什麼緣故。有一位艾稅官。前兩天看見伯爾納德的態度動靜。極其喜歡。也很相信伯爾納德。這一次他一看幼女的情景。大不同前。就信他是瘋了。到底又放心不下。所以把伯爾納德請到他家裡。

去了。那時聖女的像貌，顯着很自然，很平和，沒有一點神氣不安的樣子。艾稅官問他說：你爲什麼喝臟污的水呢？聖女答說：白女叫我喝。白女爲什麼叫你喝呢？答說：誰知道。又有人問說：洞裏的水極其臟污，河裡的水很清潔，白女爲什麼不教你喝河裏的水呢？福女光答說：誰知道有什麼緣故呢。

那時候想不到有什麼緣故，如今可以知道了，就是伯爾納德當時代表了世人，白女教她喝那水的意思，是教我們世人用那水。這水的奇妙效驗，如今不用說了，普天下的人沒有不知道的。且說伯爾納德這次沒有改變臉上的形色，正是明証他容貌改變，神魂超拔，不是因爲有病，也不是他假裝哄人，他所以改變容貌的緣故，是白女發顯的証據，而且今天施恩，或明天施恩，全由

他自己作主，不是可以意料到的。

第十章 白女請伯爾納德做補贖

二月二十六日天明，有八百來人聚在山洞下邊，伯爾納德手裏拿着蠟並念珠，跪在山洞前邊念經。大約念了十來多端聖母經，他臉上的顏色就改變了，工夫不大，深深的叩拜了三次，一次比一次深，嘴唇畧動，如同說話一樣，又點了兩次頭，頭一次有允許的樣子，第二次有推辭的樣子。那一天晚晌有人問聖女說：你兩次點頭有什麼意思呢？他答應說：白女教我爲罪人念經做補贖，我點頭說是，以後白女又向我說：你跪着走到山洞裏，而且用嘴親地，厭煩不厭煩，不過於勞動你麼？我點頭說不勞動，聖女就把風帽同蠟交給了他的姨母，然後合手胸前，拿着念珠跪着往前

行走，走了兩步又放下手來，低頭用嘴親地。趕到了山洞裏邊，轉過身來，給眾人打手示，也教他們親地。眾人不知道有什麼意思，大半都沒有動。伯爾納德一看，臉上帶了不喜歡的樣子，遂又雙手平擺打手示，教他們叩頭親地。那時候聖女美麗好看，看着得了天主的默啟，人都磕頭親地。眾人想是白女的命，遂就一齊跪下。聖女立刻就喜歡了，轉眼又看白女，以後又聽白女的命，跪着到了水泉那邊，喝水洗臉，又喫了幾棵野菜，逢走了兩步，就叩頭親地。一會就出了山洞，到了平常跪的地方，轉過身來，看着山洞，不久看不見白女了。

二月二十七早起六點半鐘，伯爾納德跟着他母親他姨母，到了山洞前邊。在那裏有八九百人，其中有露德學堂的院長賈先生。

說聖女點着燭，跪在地下念玫瑰經，一會臉上變了顏色，或是帶笑，或是發愁，一會不動，一會拱手，這一些光景，非常好看，不久摘了風帽，把帶的燭，交給他的母親，就跪着進了山洞，也磕頭親地。他代母說：聖女一跪着走，就把聖燭交給了我們，他連頭也不轉，就箭直的併着手，雙膝跪下，往山洞裏行走，多啗親地的時候，他就伸開兩隻手，俯伏親地，親罷又抬起頭來，併着雙手，一併住，又伸開，再低頭親地，從山洞出來的時候，也是一樣，以後回來跪在原地，抬頭瞻仰山洞，也不望看別人，不多一會，看不見白女了，把那隻燭接過來進城走了。

第二天賈先生問他說：你昨天早起跪着走，又叩頭親地，是什麼意思，他答應說：那白人教我先爲自己，後爲別人做補贖，又問說：

白女託你辦別的事，你受了委派，麼答應說，沒有受委派。

二月廿八主日，那一天早起，山洞上下有一千來人。伯爾納德在山洞前邊跪着。白小姐述說聖母發顯的來歷說，聖女一來到就跪下念經，一會就不動了，他的眼目瞻仰着山洞，那時候就知道白女又發顯了，他側耳細聽，不久就站起來，摘了風帽，同他所拿的聖燭，都交給了旁邊的人，立刻跪着進了山洞，走的時候也叩頭親地，每走一步，親地一次，這樣來回三次，都是爲的做補贖。小姐又說，伯爾納德在我跟前走的時候，我向本處的老地方說，今天我們見了新奇的事，那地方早就動了心，他一聽我說的話，不由的大聲說，真是一天奇妙一天，說罷轉身高聲向衆人說，衆位，你們都親地吧，大家都遵命，能跪的都跪下了，地方領着頭，一連

好幾次跟着伯爾納德親了地。因爲有的人擠擁不開，不能跪下，都灣着腰，隨了他的意思。偏那一天下了雨，伯爾納德親地的時候，臟污了他的嘴唇，並兩隻手，到底衆人止不住的，仍然虔恭誠敬的不避下雨。有幾個人願意打傘，衆人阻擋說，合住傘，合住傘。那一天伯爾納德從山洞回來以後，同一個教書的貞女，還有幾個女學生，在堂裏望大彌撒，彌撒完畢出堂的時候，有一個差人拉着聖女的手，就往外走。那位貞女先生很害怕的樣子問說，你作什麼，差人答應說，我奉調查員李君的命令，帶他來了。伯爾納德跟他到了衙門。那位調查員心裏疑惑山洞的事跡，見他來了，裝着惱怒的氣色說，小女子你來了麼。聖女答應說，來了。調查員說，你每天往山洞上作什麼，在那裏的人們跪在地下，又叩頭親

地。這又是作什麼。一定有人挑唆你。教你假裝說見了什麼白女。迷惑人心。我把你下到獄裏。阻當你這樣擾亂人心。他答應說。要把我下到獄裏。就立時下吧。你們的獄無論多麼嚴緊。我也能逃跑。跟官的人一聽就不喜歡。

却是那官見他臉上的形色。一點也不害怕。就知道他心裏不虛假。說的是實話。待了一會。又說。你要再往山洞上去。我必定把你鎖起來。他答說。這個也當不住我去。那官又說。我教你死在監裏。他平平安安的兩眼。看着那官。並不驚慌害怕。這時候來了一個照管病院的貞女。哭着進來。向大家說。我請眾位把這小閨女放開。交給我吧。別教他死。那調查官一看。就向判官說。有什麼法。我們就放開他吧。我們同他沒有干涉。伯爾納德站起來。跟着貞女。

走了。他走的時候說，我還願意往山洞上去，到瞻禮五，是這十五天的末日。

第十一章 有一位神父當發顯的見證

那時候露德城裏的本堂神父，還不知道伯爾納德說的是真是假，所以他沒有往山洞那裏去，而且還阻當副本堂同各位神父上那裏去，恐怕上了當，衆人就說神父們受了哄騙，如同別人一樣，因此副本堂同別的神父，全都聽命沒有去。三月初一日早起，山洞前邊有許多人，待了不大工夫，聖女來了。他容貌溫和，眼目端正，舉動自然，完全無病，因為身體康健，明悟爽快，毫不昏迷。那時候，有一個人說，如今有一位神父來了，請讓讓路，教神父過去。衆人閉口不言，就讓開路。德神父走的離聖女有三尺遠，伯爾納

德到了山洞前邊，就跪下念經，嘴唇稍動，起頭像貌平常，一會變了樣子。當時聖女比乍來的時候，如出兩人，有靈魂肉身的分別。教眼直看山洞，面容帶笑，點頭拱手，敬拜的奇妙，真令筆墨難描。他高興喜歡的樣子，大蓋像似天上衆聖人的喜歡，一會面容改變，發愁連世上最難受的苦處，也不能那樣發愁。衆人在那裏，雖然看不見什麼，聽不見什麼，到底心裏也有時候很覺快樂，也有時候憂愁難言，不必奇怪。德神父到了山洞，他不屬露德那區管。再說主教沒有禁止人去，到底一想起神父們不許來到山洞，恐怕教友們說他不同，且神父一心遂就不等着聖女回醒過來，就先自己進城回去了。

這位神父離了山洞以後，伯爾納德聽白女的命，跪着進了山洞。

但因為前後被衆人擁擠，不能往前再走，那時候有兩個身力高
大的人，上前開路，聖女在後邊跪着行走，叩拜親地，趕到了洞水
泉邊上，就喝水洗臉。那時候有許多人擠在山洞門口，還有人
用手攀着小玫瑰樹，常常搖動。聖女轉過臉來，發顯不喜歡樣
子。有人一看聖女的面色，立時懂得了他的意思，大聲喊說：不要
動玫瑰樹。衆人一聽見，就都恭恭敬敬的站着不動。他又跪着出
了山洞，回到原處，抬頭雙眼細看，好像仔細聽秘密的教訓一樣。
伯爾納德拿出念珠來，給白女行禮。衆人一看都想聖母要看自
己的念珠，就把自己的念珠拿出來。待了不大一會，就起身回家
去了。到了家裏，有人問他說：你爲什麼在山洞裏，把念珠拿出來
呢？他答應說：是因爲白女問我，你的念珠在那裏。我答應說：在衣

袋裏白女說教我看看那時候我把念珠就舉起來了。白女又說你用這掛念珠吧。我就用了。有人又問他說你爲什麼怕人搖動玫瑰樹呢。他答應說因爲那婦人的脚正踏在那樹上。我怕樹一動摔倒了那婦人○

第十二章 聖母請司鐸蓋堂遊行

陽曆三月初二早起。伯爾納德跟着他母親到了山洞前邊。在那裡的男女有一千多人。白女發顯給聖女說你該去見神父。告訴他們說我願意在這裏蓋座小堂。聖女許下聽命。大約過了一刻鐘。看不見白女了。他就起身進城去了。

伯爾納德到家以後。求他母親一齊去見本堂神父。他母親早已聽說本堂神父不信他幼女的話。返倒說他造了謠言。哄騙別人。

因此他母親不敢去見神父。聖女就求他的姨母巴西拉跟着他去。巴西拉後來向別人說了相見神父的來歷說。我外甥女找了我水泉吃了青草以後。我同他去見本堂員神父。神父冷淡接待我們。他向伯爾納德說。有人向我說。你在山洞吃了青草。難道你願意如同畜類一樣麼。我們一聽很是敗興。就辭別了神父。果然員神父待伯爾納德利害。向他說了這一類的話說。你別羅唆我。你什麼也沒有看見。我要用一個條帚。從這裏撿你走。我教馬快抓你。有人問伯爾納德說。你在露德城裏最怕的是誰呢。怪不得聖女答說。是咱本堂神父。說完這話。他也效法神父責斥的聲音。巴西拉接着說。十五天的日期快滿了。我外甥女又求我跟着他去見本堂神父。爲什麼呢。因爲白女向他提說一個遊行的禮節。

我給他說，我不願跟着你去。我外甥女雖然怯懦說，那婦人願意教我去。我嘆息說，吾天主，還得去麼？我害怕，一聽本堂神父說話，我就驚慌戰慄，他的聲音甚高，向我們說話極其嚴厲，小閨女在風帽裏把自己隱藏起來，不敢轉動了。除了改正神父變換了他說的話以外，聖女別的話是不敢開口的。但說，神父不是這樣，我沒有說那個。○巴西拉又說，我一面怕去，一面看外甥女難受，就不能不去。終究起身跟他去了。○閨女向神父說，那婦人願意到瞻禮五在山洞那邊，我們舉行遊行的禮。神父說，你是撒謊的人，你怎麼願意我們爲那婦人遊行呢？更好我們給你一個火把子，你自己去游行吧。跟着你的人很多，用不着神父們。閨女答應說，我什麼也不向人說，我不求人跟着我。○神父在屋裏面帶怒氣。

來回走動的時候說，可憐這一家子的人，這樣擾亂城裏的人，教他們奔跑，那不費難麼。那時神父向我說，你們攔當他，別教他動，又向閩女說，你什麼也沒有看見，怎麼一個婦人，能從這山龕裏出來呢？他沒有給你說明他叫什麼，除了虛無，沒有別的。你問他是誰，他的名字叫什麼。閩女答應說，我一問，他就微笑。○當時在屋裡，也有一位別的神父，有時看貝神父，有時看伯爾納德，向他說，小女子，你加小心，你說的話能敢保對麼。貝神父來回走着大聲說，那裡的話呢？那裏的話呢？一個婦人，一個遊行的禮，聖母若願意游行，他必不說該來見我，該說去見達爾伯主教，看神父的態度，聽他的聲音，真是可怕的。

說到這裡還沒有說完，本來白女沒有指定那一天該行游街的

禮。伯爾納德同別人設想的，必定是在瞻禮五，三月初四，就是十五天的末日。貝神父分不清，閨女的話中，那個是一定的，那個是自己想的，就冷孤丁的樣子，問他說，你知道一准那婦人要我們行游街的禮，是在瞻禮五麼？那孩子因為誠實，就說我想是瞻禮五。神父立時回答說，所以是你知不准。伯爾納德若顧的多講一句，必定都清楚了。

伯爾納德嚇破了膽子，但提出了游行的禮，沒有說出蓋聖堂的事。那一端，到晚晌，他還願意去見本堂神父，他請了一個別的閨女跟着他見神父，向他說，我母親，我姨母，都不願意跟我去，請的那閨女先去問神父，容見不容見，神父說，今天晚晌七點鐘教他來見我。那閨女又向神父說，我請神父不要嚇唬他，神父說，我不

嚇唬不嚇唬。那閨女一聽就想神父大概相信白女發顯的事跡。可是沒有說出口來。他又向神父說，巴不得神父能親眼看見小女神形超拔才好。○那聖女同伴的晚晌果然往堂裡去了。他說伯爾納德拖着我的胳膊，心裡害怕，到屋裡看見有四位神父，貝神父請他們落坐。○聖女箭直的向本堂神父說，白衣女託付我告訴司鐸們，在山洞蓋座聖堂，就是小堂也行。神父說，這座堂也是如同遊行那件事吧，你知道的准不准。聖女答說，神父准，神父說，既是這樣，你向那婦人說，教玫瑰樹開花作個證據，你知道他叫什麼呢。聖女答說，我不知道。神父又說，你既然不知道，就該問他。答說，我問他，他但微笑並不答應。神父又說，他譏笑你，你問他叫什麼名字，趕我們知道了以後，就給他蓋座堂，還不是蓋小的。

我敢保能蓋很體面的大堂。那時候別的神父們也問聖女說，你聽見說有鬼女麼？他答應說，沒有聽見。那一位神父也問說，你聽見說有巫婆麼？幼女那同伴的插嘴向神父說，神父說了一句官話，閨女但懂土話，不會官話，所以不懂得他問的意思。他同伴的一看聖女極其作難，就求貝神父告辭。以後他們就回去了。那時候伯爾納德又扶着他同伴的胳膊也回去了。在路上走的時候說，白女托付我的事辦妥了，我心裡纔能喜歡。他那同伴的說，那樣你赶快的求那夫人說明他的名字吧。若不然，怎麼能蓋堂呢？聖女說是，我若記得，必定問他。

那一天府官同縣官先把伯爾納德半月裡的言語行實仔細查了一遍，見他不犯國家的法律，也就不能阻擋他往山洞那裏去。

所以打發兵丁看守衆人，教他們保守次序，便易來往行走。官們又見了本堂神父，把他們規定的章程，告訴了個一清二白。神父也把白女願意人在露德建造一座堂的話，告訴了官長。他們一聽，就問神父說：有什麼主意呢？神父說：我命伯爾納德請白女顯聖蹟，教山洞上的玫瑰樹生葉開花。如果顯了聖蹟，纔可信以爲真。官們答應說：神父說的很對，等着後來再說吧。遂就離別了神父，各回衙門去了。

第十三章 有一天伯爾納德苦盡甜來

三月初三早晨，山洞前邊約有三四千人，到了七點的時候，伯爾納德才來了，跪在洞前，念起經來。念畢玫瑰經以後，也沒有看什麼，心裡非常難受，遂就站起身來，涕哭流淚說：我不願意再回到

這裡了。因爲人太多，他沒有發顯與我。旁的人一看，就說：這閨女若是假裝見了白女，爲什麼他說昨天見了，今天說沒見呢。這話剛一住口，幼女的母親同別人就前去安慰他，領他到磨房去了。那時也有許多人來勸伯爾納德，教他再往山洞裡去，盼望再見白女。到底伯爾納德不肯再去。及趕早飯以後，約在九點鐘時候，他母親又領他去了。那時洞前的人有一千多。衆人一看聖女又來了，大家都站在河邊，不再走動說話。伯爾納德跪在地下，拿着念珠念聖母經。工夫不大，面容變色。衆人一看，都知道白女又發顯了。那白女向伯爾納德說：今天早起沒有發顯與你，是因爲民人當中有不好的人。昨天晚晌，污辱了這個山洞。聖女懇求說：請你寬恕他們罷。此後又向白女說：昨天小女告訴了神父，他可不

信，但教我問問你的名字，還請你顯個聖跡。這時白女面帶笑容，用那極仁慈的眼目，望看伯爾納德，可是不說他的名字，也沒教玫瑰樹生葉開花，光說了，我願意人在這地方，建造一座聖堂，舉行巡遊的禮。話一說完，就不見了。

伯爾納德回去，又向本堂神父述說，昨天神父說的話，小女全向白女說了，可是他沒答應，也沒顯聖跡，但仍然說，我願意人在這裡建造一座聖堂遊行。神父說，你有錢麼？幼女說，沒有。神父說，我也沒有，你去懇請白女賞給你蓋堂的钱罷。說罷，就請伯爾納德回去了。

當時伯爾納德，雖然沒有告訴別人，早晨白女沒發顯的緣故，可是城裡的人們，早就知道，有人污辱了山洞，因此都在街上喊說，

那個地方污穢了，那個地方污穢了，往後白女一定不再發顯了。那一天本府官馬伯爵寫回信給露德城的文武官員說，按着府官的稟報說，露德城裡同四鄉的百姓，每天和蘇家的閩女聚到山洞前邊念經，本月初四往那裡去的人大約一萬多，恐怕八多，道路不平，失脚落到水裡一切等話，本官盼望閣城的文武官員大家商議，保護百姓，怕在山洞出差遭難，文武官們見信以後，惟命是聽。那一天有一位姓步的武官到了山洞前邊，仔細查考了一遍，又按着山洞的形像畫了圖樣，然後打發兵們看守道路，又吩咐了一些密事，教他們按着主意去做。

步武官回到城裡以後，就進了伯爾納德的住宅，看看有什麼動靜。後來他自己述說，我到了他的宅子前邊，看見有五六個人在

街上跪着，有的人手裡拿着念珠，都很熱心的祈禱。看那些人的樣子，不像本地的人。我一見這光景，實在驚訝的很。那些老實人，雖然街上不乾淨，不管不顧的都跪在地下了。我回去的時候，自己心裏想，呀，這些人真有信德，不一定誰願意有信德，就有信德。倘若明天這樣的人再多了，我屬下的馬快，必定要受疲倦困乏，不得休息。

第十四章 十五天的末日聖母又發顯

三月初四日，在山洞前邊，有兩萬多人，官兵們奉了命令，在路上站着。有一位武官，拿着筆墨紙張，在山洞底下坐着。那時候，伯爾納德還沒有來到。早起五點鐘，有三位大夫，往他家裡去了。願意看看他有病沒有病，心裏明白不明白。趕他們三人回去的時候，

在路上彼此說，伯爾納德雖然身體軟弱，到底沒有精神恍惚，見怪的病症，而且反心裏和平，明悟清亮。

大夫走了工夫不大，伯爾納德跟着他的母親，同幾個親戚，上堂裏，望彌撒去了。趕彌撒一完，他快快的出了堂，又往山洞上去了。聖女的表姐，看見以後，就趕緊的追上他，同他一齊走。二人過了橋，看見在河兩邊，有無數的人。聖女的表姐向他說：你看人這樣多，我必定不能同你一齊往山洞前邊去。聖女說：不用發愁，你一定能夠跪在我旁邊。那時候有人拉着一個十幾歲的瞎子，給聖女說：你看這個女孩子瞎了，請你爲他祈求吧。伯爾納德說：行了，可是你也得爲他祈求。天主也該用洞裡的泉水，洗洗他的病眼。待了一會，又有一個婦人，同他的女僕，來到伯爾納德跟前。那女僕

携着一個病孩子，婦人拿着一隻燭，給聖女說：「請你把這燭獻給白衣女，求他教我的病孩子好了吧。」聖女想了一會，向那婦人說：「太太，我一定爲你的孩子祈求，至於那燭，你可以留着，在堂裡，或在山洞裏點吧。」

衆人見聖女來了，就讓開了一條路，教聖女過去。因此他表姐就跟他到了山洞前邊。那時候聖女跪在地下，念聖母經，趕念了三遍，他臉上的顏色就改變了，又念了一台玫瑰經，以後舉手就畫十字，但是手到不了頭上，又再三勉力，不知道爲什麼緣故，終究畫不了十字。聖女毫不失望，又接着發奮勉強，遂就恭恭敬敬的畫了一個極體面的十字聖號，然後面帶笑容，可一會又變成憂愁的樣子。後來聖女的表姐問他說：「爲什麼你第三次才能畫

十字呢。聖女答說，因爲那時候顯與我的那婦人畫了十字，因此我隨着他，也畫了十字。又問說，爲什麼你有時帶笑，有時發愁呢？答說，我發愁，因爲那婦人發愁，吩咐我爲罪人祈禱，我帶笑，因爲是那婦人微笑。

當時在山洞前邊的那位武官，他跪在伯爾納德左邊了，他很留心伯爾納德的動靜，一面細看，一面用筆記錄。又見聖女站起身來，進到洞裏，立在小洞口下邊，好像同人說話的一樣。那時候白女告訴了伯爾納德三件密事。大蓋有五分鐘，聖女又出來，跪在外邊，念玫瑰經，趕念完了經，又走到大洞裏邊，工夫不大，又回來跪在原地。那時候忽然看不見白女了，所以他就挺起身來，同他姐進城走了。

那一天在山洞前邊，雖然人們很多，可是很有次序，沒有一個雜亂的地方，因此官兵們也省了很多的氣力，沒有費心勞神，因為衆百姓們說話作事，沒有一點不合理的地處。午後伯爾納德又去見本堂神父說，我又問了白女的名字，到底他終究不說他是誰。神父說，我既然不能知道他是誰，總不願意隨他的意思。修蓋聖堂，你該問他是誰，他若是聖母瑪利亞，要什麼，我作什麼。神父又問聖女說，他給你說了不用回去麼？答說，沒有。又問說，他給你說了他不再來麼？答說，也沒有。

第十五章 聖母自稱是無染原罪之始胎

從陽歷三月初四日直到本月二十五，伯爾納德沒有往山洞上去，在那裏光有許多男女教友，或念經守夜，或在水泉裡喝水洗

臉。也有人在山洞裏點着蠟燭，洞外邊掛着聖像。及赶到二十四夜裡，他睡醒以後，忽然起了再往山洞上去的意思。因爲第二天是聖母領報瞻禮，天一明，聖女要同他的親友，一齊往山洞上去。他的父母阻擋不住，只好讓他去了。那時候城裡的人們也有好幾百跟着他去的。伯爾納德一到了山洞，就跪在地下念經。才念了十端亞物，白女仍然穿着前幾次發顯的衣裳，又顯現了。那時候聖女的容面又改變了。看見白女面帶微笑，請他前去，他聽命向前去了。白女常常微笑，聖女就謙謙遜遜的問說：太太，請你向我說明你是何人，懇求你告訴我罷。那時候白女的臉上更顯光榮喜樂，可是還不答應。他又再三懇求白女說明他的名字。末後聖母垂手向下，如同顯靈聖牌一樣，然後慢慢的拚手胸前，兩眼

望天，很清亮的聲音說：我乃始孕無玷者。聖母又說：我願意有人在這裡建立聖堂。伯爾納德恭恭敬敬的說：小女已經告訴過神父了，神父非見了聖跡，才信服我的話呢。那時候聖母用很仁慈的眼，看着他一會就不見了。

聖女既看不見聖母了，他就離開山洞進城走了。在路上的時候，恐怕忘記白女的話，嘴裏常不斷的重說：我乃始孕無玷者。但是他還不明白這七個字的意思，他心裏想：我不懂得，神父一定懂得，就箭直的去見他。副本堂包神父把以上的情節同白女說的話，仔仔細細的，都向神父說明了。神父一聽這話，不說怎樣，但向聖女的姨母巴西拉說：你想什麼呢？以後他姨母同聖女又去見了本堂貝神父。伯爾納德向本堂神父說：白女說：我乃始孕無玷

者。神父一聽就說。那婦人不能有這個名字。說罷教伯爾納德回去了。然後聖女的姨母述說。幼女神魂超拔將完的時候。向我說。把你的聖燭交給我吧。教我插在山洞裡。那時候我就給了他。他拿着我的聖燭。進了山洞。在儘裏邊。放下點着。又出來了。我問他。你爲什麼這樣做呢。他答應說。那白女向我說。你願意把那燭放在山洞裏點着麼。所以我就那麼做了。因爲那燭是你的。我想沒有你的許可。不敢放在那裡。當時本堂神父就進了省城。很詳細的告訴了主教。從此以後。露德城裡的人們都知道。了發顯的白女。就是聖母瑪利亞。人人喜歡。因此男女教友。往那裡念經取水。的一天多一天。

第十六章 聖母又發顯兩次就不見了

四月初七早起，伯爾納德又往山洞去了，在那裏早已有一千多人跪拜祈禱。他來了以後，立刻點了蠟燭，跪下念經。不久聖母又發顯了，他穿的衣裳如同從前，極仁慈的樣子，看着聖女，可是沒有說話。那時候聖女面帶笑容，手裡拿着點着的聖燭。他的神形就超拔了，眼往上看，不知不覺的他的手招到火頭上。衆人看見燭頭上的火，從他的手縫裡透過去了。到底伯爾納德覺不着。某大夫在他旁邊，親眼看見這事，心裏非常奇怪，遂就拿出表來看。看過了一刻的工夫，聖女才站起身來，不見聖母了。那大夫立時查看他的手，看見一點傷損也沒有。衆人都大聲喊說：顯了聖跡。聖教會裡的規矩，不拘出了什麼奇妙事跡，先得主教查考明。

白，然後才能定奪是真是假。告訴教友可信服不可信服。如今對於露德山洞的奇妙事跡，主教也是按着聖教會的規律，詳細查考。雖然知道教友們私自常在山洞跪拜念經，到底還沒有定奪許不許，可行不可行。就是國家的官府也沒有一定的主張。有的說可信，有的說沒有真正的憑據。大家都沒有一定的主意。趕到了六月裏，總長奉吏部的命令，教人把露德山洞的燭燭、聖像花草等裝飾都拿出去，用欄杆圍了山洞，不教人們進去。衆百姓們聽說以後，都不喜歡，到底還阻擋不住，人們往那裏去。那時候雖然他們不能到山洞跟前，大衆就在欄杆外邊，或在河邊上跪着念經。

七月十六日聖衣會占禮那一天，伯爾納德又同他幾個親戚往

山洞去了。因爲四外有欄杆擋着，不能往山洞跟前去，因此他從河右邊草地裏，到了山洞近處，面向山洞，跪着一會，聖母又發顯了，聖女容色改變，眼裡光輝，美麗好看，大蓋有一刻鐘就不見了。有人問他說：那河這麼寬大，你能清清楚楚的看見聖母麼？聖女答應說：能清楚看見。如同在我跟前一樣，而且從來沒有見過那麼體面俊秀的婦女。這是聖母發顯末了的一次，以後伯爾納德雖然不斷往山洞前邊去，到底總沒有看見聖母。

第十七章 述說伯爾納德幾樣另外的光景

伯爾納德穿的衣裳，真是不足提念的，不但極其平常，而且還有許多補定，腳上穿着無釘的木鞋，渾身上下沒有一處完整的地方，真是個極貧窮人的樣子。有一位姓郝的先生去見聖女的母

親說，你還存着聖母發顯與你閨女的時候，他穿的那件衣裳麼？他母親說，風帽已經給了別人，現在只有首帕在此，我願意存着作個記念，不願意送給人了。郝先生那肯失望，再三再四的央求，要那首帕，終究達到目的，得到手裡了。連伯爾納德開聖體那一天，念珠上帶的苦像，同一封賀年信，一并都得到了。

論伯爾納德瞻仰聖母的態度，最令人奇妙的，是聖女何時一看見聖母，他容面的顏色，就慢慢的改變了，形如雪白，別人一看又喜又怕，喜的是伯爾納德好像天神，怕的是伯爾納德恐將要死。有一個婦人初次看見他臉上這樣發白，不由的大聲喊說，吾主他要死了。聖女的面目真是童貞的面目，如同孩子一樣，有時他微笑的樣子，彷彿天神，有時他喜笑的樣子如同孩童，好像升了

天堂似的，別人見他微笑的樣子，沒有不動心流淚的。還有一樣令人驚訝的，是聖女拜見聖母所行的儀禮，無論那位神父朝拜聖體的時候，也沒有那樣恭敬熱切，是多麼穩重，多麼好看啊。有一天，別的人問伯爾納德說：誰教給你行禮朝拜呢？聖女答說：我不知道什麼是行禮，不過我效法顯示與我的那個姑娘，他拜我，我拜他，以拜還拜就完了。而且聖女拜見聖母的時候，他的眼目常常注視着聖母，一點也不動轉。

聖母發顯的時候，伯爾納德的面容有時霎然改變，或喜或憂，另外是聖母挪地方的時候，他的臉面變色，聖女挺身站將起來，帶着難受的氣像，微微嘆息，走向前去。那時有個姓杜的婦人，一看伯爾納德那樣難受，不由的哭起來了。有人想聖母待聖女如同

慈母待孩子一樣，自己隱藏起來，教孩子尋找他，也有人想既有這樣光景，那是明明顯出伯爾納德見了什麼人物，顯現的一個憑據。

許多人明證見了伯爾納德眼中流淚，有一天本城姓魏的地方說，我願意就近聖女一步，好觀看他的眼目，那時候他臉上的顏色立時改變了，如同黃蠟一樣，見他臉上流的淚珠比水還清潔，我一看他，心裡立刻慌亂，還有聖女的親近人，名叫魏若翰納的說，三月初四日，我沒見伯爾納德涕哭，可知道他哭了數次，我也問了他，聖母顯示的時候，你爲什麼哭呢？聖女答說，那婦人哭，我不由的也哭了，那親近人又說，我也問了伯爾納德，聖母是多麼美麗，那時聖女如同神形超拔，默默不語，再三相問，他答麼說，願

意知道聖母多麼俊秀，非升天堂不行，升了天堂才能知道了。聖女神形超拔以後，用手擦眼，有一位神父問他說：聖母走了以後，你爲什麼擦眼呢？他答應說：我不是覺着困乏，沒有精神，真是因爲我的眼，如同從光明的地處，轉到黑暗的地處了。聖女也向貝神父說：那婦人走了以後，我忘了我還在上世了，奇怪的了不得。聖母發顯與伯爾納德的時候，聖女除了瞻望聖母以外，什麼也看不見，聽不見，毫不分心走意，多啣也不東撒西看，望看旁邊的人，如同死了一樣。衆人雖然擠擠擁擁，沒甚次序，可是心地虔誠，有人願意就近他，高聲說話，他說都沒有聽見理會。賈地方說：我一看那些光景，就大大的動了心，因此我也就哭了數次，我也如同別人一樣，屢次跪在地下，手裡拿着帽子，不敢搖動。

三月初四日，聖母向伯爾納德說了三樣密事，也教給他念一端經。聖母囑咐聖女說：這密事千萬不要告訴別人。以後有人問他說：這些密事是聖母預先告訴你有憂愁的事麼？或是提念你的聖召呢？聖女先答說：啊，不是。然後就微微的笑說：聖母說的，你們不得知道。比我的聖召是更要緊。又有人問說：你的密事能告訴教皇麼？聖女答說：聖母給我說了，無論何人，不要告訴他知道。教皇也是人，豈能告訴呢？有人接着說：是的，可是教皇有代替耶穌的權柄。聖女說：教皇的權柄是在世上，聖母是在天堂。況說，又超過一總神聖的地位，不同世人一樣。所以沒有教皇的干涉。

還有人問聖女說：這些密事獨獨與你個人有干涉麼？答說：是的。又問：你將來有一天要說出來麼？答說：聖母若願意，我就能說。問：

那密事是聖母交給你升天的好法子麼，聖女說，那是密事，我若告訴了你，還算密事麼？別人一聽就說，既是這樣，我們就不用再問了。

我們可以設想伯爾納德的密事，許是聖母委派他一種職分，所以他能說，比自己的聖召是更要緊，也可以設想聖母告訴聖女，對於他發顯的事，別人若不問你，你不可提說，就是有人問你，也不要多言多語的，別人問什麼，答應什麼就完了。再說，你千萬不要圖他人的禮物，免得人說，因為你窮，捏造了這樣故事，為的沾光。這些光景，都是表明聖女受了委派，聖母真發顯與他的一個清楚的憑據。再一說，伯爾納德雖然沒有把密事告訴別人，可也有一次說出一個隱密的事來，就是他很喜愛的代父，因為他當

兵很勇敢，不幸得了獎賞以後就死了。聖女說：我早就知道他活不長，因為有人告訴我，他不久要死，不該過於想念他。

第十八章 露德聖母發顯外表的樣式

一、聖母發顯的光耀。有人問伯爾納德：你在山洞看的什麼？他但答應說：我看見了籬笆搖動，籬笆後邊有一片白色。他不說自己看見的是聖母，常是這麼旁顧左右就言他的樣子說：這個那一個。他母親同他妹子問他說：你看見的，究竟是什麼？他答應說：是白形像，是個女子，是個白色女子。伯爾納德給露德的副本堂白神父說：有明亮潔白的光線，圍着發顯那位體面的女子。女子來的時候，先發光明，趕他走了以後，那光明就沒了。過了幾天，魏大夫願意見伯爾納德，白神父就把聖女叫來了，大夫在白神父跟

前問他說那光明是怎麼樣呢。聖女不說是明亮的，但說如同太陽的光一樣。白神父在一旁說：如今我知道你是撒謊了。前幾天你給一個人說，你見的是明亮潔白的光。現在你又說是如同太陽的光。你能箭直的看太陽麼。聖女不慌不忙的答應說：唉，我說的不是太陽本體的光，是太陽射下來的光。

到一八八九年，伯爾納德又說：圍着那女子明亮的光線不晃迷眼。但是聖女說：那白色的光亮，輝耀超過太陽萬萬倍，就是說的論那光亮的輝耀，如同太陽一樣，可是太陽光若同聖母的光一比較，是如同黑暗同光亮比較，萬萬比不上。有時候伯爾納德神形超拔以後，用手揉眼。有人問他說：你爲什麼揉眼呢。他答應說：不是我覺着沒有精神困倦了，實在我覺着如同從很光亮的

地方轉到極黑暗的地處了一樣。

二、聖母發顯少年的樣子。伯爾納德從先說發顯給我的是這個是那個，或說是個女子，是個小閨女，可是後來聖女慢慢的改了言語，稱呼他爲姑娘、小姐，或婦人，因爲人都想是聖母發顯給他了。雖然這婦人的稱呼同所發顯給他的年紀不相對付，到底聖女也恭恭敬敬的稱他爲婦人。伯爾納德從聖母第一次發顯給他的時候，一直到死，就是從一八五八年二月十一日到一八七九年四月間，常提念說：那奇妙的婦人年紀不大。伯爾納德從十五歲的時候，看見了聖母以後，他常說：看着聖母是個年輕的小閨女，不過十二歲，身量低矮，比我不大。聖女一輩子常說：聖母很年輕，身量不高。有一次伯爾納德看見法比士匠人畫的聖

母像立時就說：你畫的這個面容，年紀太大，不像似我所見的聖母。

有人怪異說：聖母爲什麼發顯給伯爾納德，身量不高，年紀不大呢？白神父答應說：聖母發顯身量低矮的緣故，恐怕因爲是在高遠的山龕上顯的。或者因爲是露德城的女子們身量高大，所以看着聖母比他們低矮。究竟我們說不清是什麼緣故。從此看來，伯爾納德總不奇怪聖母發顯的年紀太小。有一位比國馬路主教，他也是這樣想。他說：無染原罪聖母發顯與人的時候，該是個幼年的形像才對服。再說：那時候山龕離地面有一丈五尺高，聖女跪在山洞前邊，離聖母有三丈來遠，因此伯爾納德能夠看的清楚。有時聖女見聖母離他很近，至於可以用手摸着。伯爾納

德素日裡也說過，聖母幾乎同我一般高。從此可想聖母發顯的時候，身量低微，是定而不可疑的。況說那時候伯爾納德又是十五歲的孩子，身體必不甚高大，因此又可知道他說聖母不過十二歲，也是真的。有一天聖女大德肋撒看見了聖母說：他穿着白衣，全身發光，非常的美好，如同個小孩子一樣。伯爾納德也說聖母的聲音是很柔和，很清亮的，如同少年人的聲音。露德聖母瞻禮日課上也有一句說：聖母帶着少年的像貌。有人又問說：聖母怎麼能帶着年輕的模樣呢？我先用聖保祿的話答應說：誰能知道什麼是神性的身體呢？請看耶穌復活以後，不是帶了好幾樣面目麼？至於他的親近人聖女瑪大肋納和他兩個厄瑪陶的徒弟，也不能認識他了。耶穌若願意教他們認出來，自己才開明

他們的眼目認出耶穌來。天主後來賞賜復活的肉身幾樣奇恩。如神速、神透等。天主爲什麼不能教肉身帶着從前那一時的形像呢？聖若望說（*1 Jo. III. 2*）現在我們就是天主的兒女，將來我們是什麼，還沒有顯示出來呢。

三、聖母發顯的美麗俊秀。二、聖母的服裝。聖女大德肋撒說：我看見了聖母的美麗好看，到底沒有看見他的容貌。我但能的能以說個大概。伯爾納德也多次見了聖母的美麗，却比聖女德肋撒更有福，因爲他仔細看見了聖母的容貌。他一直到死，何時想起聖母的俊秀來，還是照樣的驚訝。若有人問他說：聖母好看麼？聖女神形幾乎就要超拔。若再問他，但答應說：誰願意知道聖母多好看，非升天堂不可。有一個朝拜過露德聖母的人說：人若在伯

爾納德跟前拿出一個聖母像來。聖女不看便罷。聖女一看，就說不對。再看別的，還說不是。後來看見聖路加畫的聖母像，他立時把手放在像上說：「這個畧畧彷彿些。到底又接着說：『還不是這樣。一定不是這樣。』後來他再看見別的像，如同沒見一樣，毫不答理。有人若願意繪畫或彫刻露德像，必要仔仔細細的。訊問伯爾納德，聖母是怎麼樣呢？他無精打彩的樣子答應說：『不能畫出聖母的真像來。』里昂的畫匠法比士在畫露德聖母像以前，也來問了聖女。他一聽聖女的話，就說：『伯爾納德說的那極純美、高超、詳細的俊秀，足夠證明他所看見的是天上的美麗。我還敢說，閣法國的圖術院中沒有一個人能畫的更仔細，與聖母的服裝更相對的。可惜法比士彫畫了露德聖母像以後，有人給聖女說：『請看』

這石膏像，像似發顯給你的聖母麼。伯爾納德一看，立刻用力駁辯說：全然不像似。

(三)聖母的首帕。伯爾納德說：聖母頭上帶着一幅白首帕，從肩膀上一直垂下，遮着身子。法比士匠人聽見聖女說：聖母頭上戴着一幅從肩膀直垂向下的白布，就問聖女說：那白布垂到什麼地方呢？直垂到膝麼？答應說：不是，還往下。又問說：到腳上麼？答應說：到腳上。按伯爾納德說的，這首帕是從頭到腳豎直的垂着，蓋了兩個膀，肩臂肘。聖女臨死的那一年，有一位神父寫信問他說：聖母的首帕究竟是怎麼樣呢？聖女說：那些事，我怎麼能記清呢？誰若願意知道，除非教聖母發顯給他，不可以後又極懇切的說：這首帕從頭到腳幾乎垂到長袍下邊，到底擋不住看見聖

母的體態。三聖母的頭髮。伯爾納德死的前一年有人問他說也能見聖母的頭髮麼。他答應說在聖母的首帕縫裡我看着我像似頭髮。可是沒有看清。到底從前有一個委員也這樣問過他。聖女答應說在臙角上畧微的看見一點。以後那個委員又向伯爾納德說你剛才說了聖母的頭髮在後邊達拉着。聖女怪異說你聽差了。我說的是首帕縫裏露着一縷頭髮。有一天伯爾納德指着自己的臙角說在這裏顯出一縷頭髮來。

四聖母的眼目。聖母發顯給聖女過了七年以後有人問聖女說聖母的眼目是什麼顏色呢。伯爾納德毫不含糊遂就答應說是藍色的。還有人問他說聖母的眼瞻望一總的人麼。聖女說是的。又有人問說聖母常瞻望衆人也不扭頭麼。聖女答應說多嗜

也不扭頭，但看見他的眼珠轉動。再問說，有時也合眼麼？答應說，不合。常睜着眼，舉目向天，但不是抬頭望天的樣子。

(五)聖母的面容。伯爾納德說，聖母的面容是白色的，如同白蠟一樣，有無言可言的俊美。又說，聖母平常帶着微笑的面目，但有時也發出煩惱的氣像。惟獨三月二十五，聖母領報瞻禮那一天，聖母發顯的時候，格外帶着無比的喜樂。

(六)聖母的長袍。長袍上邊緊緊的束着一條白帶子，直到脚下，但也露出脚尖來。聖母穿的長袍，極其端正，毫不錯亂，真是服裝的表率啊。

(七)聖母的藍帶子。聖母腰間束着藍色帶子，帶子兩頭垂到長袍下邊。法比士畫匠問伯爾納德說，聖母的帶子多麼寬呢？他以

手作式說，有這麼寬。聖女又說，那帶子兩端相交往前垂下，畧畧的有些彎曲。

(八)聖母衣服的材料。有一位修士問伯爾納德說，聖母的首帕長袍帶子，是什麼材料呢？聖女答說，在商店裡沒有那樣材料，誰知道是什麼呢？法比士又問說，那首帕長袍帶子，是羊毛的麼？是綢子的麼？或是麻線的呢？聖女答應說，我不知道，我總沒有見過那樣材料。

(九)聖母的手。伯爾納德見聖母的手，有時伸開，有時捧手交合，也有時候併着手。聖母在二月十一日，三月二十五日，發顯給伯爾納德的時候，垂手向下，如同顯靈聖牌像一樣，可是手心裡不發光線，到底垂手向下的工夫不大，不久又揚起來了，合手胸前。

有時候手指交杈。聖母念串經的時候，常是這樣。有人問伯爾納德說：聖母怎麼帶着念珠呢？聖女答應說：聖母拿着念珠的時候，手指交杈，大母指與食指不動，捧着，手捏着念珠子，念珠的下半，不在手心裡捧着，多啗念完了一端，經就捻過去一個子，嘴唇可是不動。有人向聖女說：你效法聖母怎麼念法？教我們看看。聖女站起來也併着手，用大母指及食指，一個子一個子的捻着念起來了。聖母的手，不是伸開，就是交杈併着，手挨手的併着指頭。

(十)聖母的念珠。伯爾納德說：二月二十八日，我看見聖母的念珠鍊子是黃的，珠子是白的，比我們的念珠長些。後來過了一年，有人問聖女說：聖母的念珠是什麼樣子呢？他答應說：白子黃鍊。又問說：那念珠大不大？聖女說：大。又問說：比我們的怎麼樣？答說：

比我們的也大。以後又過了二十年，人又問伯爾納德說，念珠上的十字架是什麼顏色，多麼大，垂到什麼地方呢？聖女答說，聖母念珠上的十字架是黃的，鍊子也是黃的，珠子是白的，十字架有三寸來長，即（適當十分之一）。聖母多嚙併着手的時候，胸膛前邊的十字架就在膝蓋下邊。有人問他說，十字上有苦像沒有，他答應說，我沒理會。那念珠也是五十個小子，同我們的一樣麼？聖女答說，那我就不知道了。我們可以想必定是五十個子的，如同伯爾納德的念珠一樣。爲什麼呢？因爲聖女念完了串經，聖母也捻過了他的念珠。有人又問，聖母念的快不快？聖女答說，同我一般快。聖母併着手，或伸開手的時候，他的念珠在右手腕上掛着。

（十二）聖母的脚。

伯爾納德向法比士說，聖母光着脚，他的長袍

並玫瑰花，幾乎掩藏了他的脚面，腰上被束摺起來的長袍垂到脚上。法比士又問說：你不是給我說了長袍垂到脚上，怎麼又能見聖母の脚呢？聖女答說：但能看見脚尖。匠人又問說：穿着鞋襪沒有？聖女答說：沒有穿鞋襪。聖母光着脚，脚面上有兩朵玫瑰花。十二脚上玫瑰花。伯爾納德說：我但畧畧看見在長袍下邊露着他的脚，在每一個脚面上有一朵新鮮、細緻、明亮的玫瑰花。有人問聖女說：那玫瑰花顏色怎麼樣呢？聖女答說：從來沒有見過那樣顏色的花，光明勝過黃金，看着那脚上的玫瑰花如同在長袍下邊站着也似的。

聖母發顯給伯爾納德帶着很奇妙、誠實的模樣，全是自然的氣像。法比士從露德山起身回家的時候，向伯爾納德說：我心裡想

見了你的聖母是怎麼樣了，後來我教。你看看，我願意教人看見那態像，你就說是那樣了。趕後來聖女一看法比士所彫畫的像，帶着不喜歡的模樣，用力說，不像，不像。

第十九章 聖母向伯爾納德說的話

聖母頭兩次發顯與伯爾納德的時候，沒有說什麼話，第三次發顯的時候，用土話向他說。

一 我要向你說的話，不用寫出來，但請你十五天的工夫往這裏來。

當時有一個在露德聖母會的女子，他不信服伯爾納德見了一個白閨女，想必是煉靈發顯與他，就向聖女說，你請發顯與你的那個女子，教他寫明他是何人，他要什麼，我們要緊爲他獻彌撒。

麼。你問他要求什麼。我們想法給他辦理。只要他寫出來。我們就決然不能推辭。聖母不願意寫文書。就是從天上到世上的一張執照。也不肯先說他是誰。是從那裏來的。要求什麼。也不願意在執照上畫押證明他是瑪利亞耶穌之母。天上皇后。聖母雖然在露德山上。真發顯與伯爾納德。同他說話。到底不是天主親口說的。所以不是信德的道理。也可以信。也可以不信。還可以批評說。有何證據呢。若有真實的證據。不信就算冒失。可是不算相反信德。論理我們不用別的證據。只看見伯爾納德就如同見了聖母的活像。聖母要在聖女心裏。銘刻他看見自己的印像。聖保祿向格林多教友寫信說。(2 Cor. III. 2) 你們明明是基利斯督的書信。但這書信。不是用墨寫的。是用我們的職務寫的。就是用活天

主聖神寫的，也不是寫在石板上，乃是寫在心內肉板上。聖保祿說的這話，對於伯爾納德的心，正是如此。聖女也是如同聖母寫的書信一樣。他忠厚誠實，常嫌自己鹵笨，顧不的念書，又時常有人尋問聖母發顯給他的事跡，依理想來，他該心煩意亂，含糊不定，言語顛倒，自相矛盾，豈知聖女心明如鏡，連一句話也沒有說差，因此可以說，聖女說的話，不是從他口裏說的，是聖母說的。伯爾納德說話，活氣詳細，清楚安穩，我們觀看他的言行舉動，就可以說他是忠厚誠實，言語慎重，有什麼說什麼的人。怎麼說呢？因爲平日聖女說話，是看着一本書，並不是如同我們說話的樣子。那本書，就是聖女的心，聖母在他心裡印了什麼，他就說什麼。那書也是聖母的勸諭，聖母的旨意，同所許的恩典。我們實在想

不到那本書多麼好看。這書一共分十八張，每張上都顯出聖母的活像來。聖母實在可以向伯爾納德說，我的話不用紙筆記錄出來，我們還可以添一句話說，即便記錄出來，也是沒有什麼益處，可是聖母沒有說明沒有益處，但說請你十五天的工夫，到這裏來。你看滿被聖寵的聖母，向卑微的女子說話還說，請你再回到這裏來，聖母在天堂爲諸神聖之后，也不嫌同世上卑微的女子來往爲羞辱，反到極其謙遜說，請你回來，如同世人向自己所愛的朋友說離別話的一樣，請你賞我再見你的面罷。哎呀，這是何等的愛情何等的仁慈呢。

二 我不許你在世上享福，乃是在天堂。

伯爾納德一聽聖母請他再到山洞十五天的工夫，他就立時點

頭心裏或嘴裏說我甘心願意。聖女一應許聖母，聖母又發仁慈說：我不許你在世上享福，乃是在天堂。論人性說，伯爾納德在世上沒有享福，本來世界是涕泣之谷，那有真福呢？就是世福，聖女也沒享過。論財帛，沒有。論地位，沒有。論權柄，沒有。身體又不康健，不是惹人煩惱，就是不合衆意，沒有一個時候得着安逸快樂。他一輩子受窮，好生病，受人輕看。聖女進會以後，有個體面婦人去見他，那婦人一見伯爾納德就說：也不過就是這樣。聖母沒有賞賜聖女，世上人所想所求所貪的福分，但是賞賜他心裏常常平安，有升天堂的盼望，因此聖母說：我不賞你在世上享福，乃是在天堂上享福。我們世人原來都好貪圖安逸快樂，甚至於有人爲得暫世的福樂，不怕走差真福的道路，竟然拿着真福樂

扔在旁邊去尋求那假福樂。爲什麼呢？因爲那是世人的本性，真正的福樂是升天堂，是把自己的名字寫在天冊子上，當面享見天主的本體。至於分外的福樂，就是在聖教會內列入真福品，把自己的名字記在聖人的名簿上。伯爾納德死後，他的墳墓如同聖若翰魏亞愛、聖女小德肋撒的墳墓一樣，立時變成敬禮天主的祭臺了。現在可以呼號聖女伯爾納德爲我等祈。

三 你爲罪人要祈求天主。補贖。補贖。補贖。你爲罪人用口親地，聖母發顯與伯爾納德的次序，如同念玫瑰經的次序一樣。念完歡喜五端，就念痛苦五端。自從聖母第二次發顯與伯爾納德以來，就起頭髮顯憂愁的氣像了。

甲 你爲罪人祈禱。公益處超過私益處。聖母發顯與伯爾納德。

不但是聖女各人的益處，還是爲衆人的益處。原來聖女看見聖母自己得了大恩，但聖母又另外揀選了他作罪人的中保。二月二十一日，聖母用仁慈的眼目，望看伯爾納德。聖母又轉看衆人，就難受起來了，遂就向聖女說：你爲罪人祈禱吧。聖母發出了這樣懇切的聲音，伯爾納德一輩子也忘不了。他有時候想起聖母的話來，就嘆息說：罪人們哪，罪人們哪。

乙做補贖。過了三天，聖母不但說了，該爲罪人祈禱，還說了，該靠着什麼能力祈禱，就是該靠着做補贖的苦工。因此聖母連說了三次，補贖，補贖，補贖，也託靠聖女把這話傳給我們。他既是沒犯什麼大罪，就不用另外爲自己做補贖。怎麼知道聖女沒犯什麼大罪呢？伯爾納德有一天聽見一位神父講道理說：若不是故

意的背犯誠命，就沒有罪。他一聽這話，就說：「啊，既是這樣，我就覺着有福了，因為我記得總沒有故意的犯一個罪。所以我們能知道聖女做補贖，另外是為罪人，是替別人做的。有一位聖女說，我哭了別人的罪，比哭我的罪，得的益處更大。」這話正與伯爾納德做的相對。

丙 你用口親地。又過了四天，聖母向伯爾納德說：「你該為罪人用口親地。聖女聽命，立刻低頭親了地。眾人一看，也不由的親了地。這是表明，人類是從黃土來的，將來還要歸於黃土，也是提醒我們，該活着的時候，輕看自己，卑賤自己。因着原罪的凶惡，世界受罰被害，因着十字聖架，世界受賞沾恩。人踏着這地，犯罪招惹天主的義怒，就該當親地，求寬免。又因着耶穌的寶血，流在地上。」

人死後還在土裡等着復活，因此我們感謝天主的恩典，也可以親地。

四 你往水泉那裏喝水洗臉。

誰沒聽見說露德聖水的勢力呢？那水是有靈驗的，顯過聖跡的。有的病人在露德水池子裡一洗，病就好了。有的不往露德去，但用那池子的水也好了。不光那水能治肉身的病，也屢次能敗退靈魂的慾火。聖母一向伯爾納德說：你往水泉那裏去，聖女想是河裡的水，就急忙奔到加味河邊上去了。他想不到聖母在山洞左邊，指著一堆沙土說：在這裏。聖女一看是堆沙土，不是水泉，心裏納悶。那時聖母又打手勢，他這才跪下，低頭彎腰，用手刨坑，先是沙土，後是泥水，不久就流出一股水來。這時候伯爾納德喝

了一口，又洗了臉。別人一看，就說那是污穢自己，莫非他昏迷了麼？因爲聖女聽命，就立時得了聖母的賞報。第二天，就成了一股水泉，粗如同小孩的手指頭，後來漫漫的如同孩子的胳膊那麼大，流出許多水來。現在從那水泉裡，每天流出十二萬多瓶子淨水來。從前耶穌在日路撒冷聖殿裡立着，高聲向衆人說（Jo. VII. 37）誰若渴了，請他到我這裏來喝。信服我的人如同經上說的，必有活水的江河從他心裏流出來。耶穌說這話的意思，是指的信服他的人，將要領受聖神。誰若喝了這露德的水，不但常得靈魂的恩典，而且還有時，得了肉身的恩典。這股水也是指的信服聖母的人，將要領受聖母的恩典。聖母也向聖女說：你喝了以後，用水洗臉，同耶穌說的極其相對。露德的水，又乾淨又解渴，又能滌

去肉身的贓污，更能潔淨靈魂的醜陋，還是得無形恩典的記號。當初日路撒冷有一個白載達靈水池子。(Jo. V. 7) 主之天神按着時候，下水池子，教水動盪，那水一動，誰先下去，他的病就好了。在露德山根底下，有九個水池子，下池子的病人，數不清有多少，好了病的也是沒數，真可以說，請讚美這水泉，請讚美指給這水泉的聖母，並讚美造成這水泉的天主，還真可以說，這水是進教之佑，病人之痊，罪人之託。

五 你去告訴司鐸們，該在這裏建造一座小堂。

我們可稱露德是福地的屬地，吾主耶穌在如德亞國講過福音，聖母在露德山上也發明了福音，按聖母的意思，這座堂是自己發顯的一個永久的記號，這座堂也是如同結約之櫃，又是如同

洪水以後發明的天虹，還是表明天堂同世界和好的先兆。聖母沒有向伯爾納德說，我托你去告訴衆人，請他們在這裏蓋一座堂，但說了你去告訴司鐸們。聖母也沒有說，你告訴縣長及公安局長，因為蓋堂的工程不在他們。那時候露德城裡的本堂貝神父極其明智，他對於聖母發顯的事跡，不說信也不說不信。達爾伯教區的畢主教以前不肯定斷是怎麼樣。神品班，但等着聖母發顯的真實證據，才肯議定。及趕他們查清露德的事跡以後，不但爲聖母蓋了小堂，反蓋了體面的大堂。有一個畫匠請貝神父看他畫的堂模樣，對不對。貝神父一看，就嫌太小。當着畫匠把堂樣子撕破了，另修了極體面的大堂。聖母一定喜歡那座大堂，可是聖母更喜歡的，是這大堂作了神恩的標記。觀看這有形的聖

堂。就知天主在人靈魂上住着的聖堂。人的靈魂是天主的宮殿。天堂好比用活石頭蓋成的。露德聖堂也是表明罪人回頭。善人修德。彫刻的活石頭。天主用痛悔補贖。憂愁病苦。彫刻這活石頭。當作大堂。那是露德無形的大堂。

六 你去告訴司鐸們。當在這裏舉行遊行的大禮。

遊行的舉動是如同能行動一座活堂。行走的時候。打旗撒花。念經唱歌。奏樂等。都是表明虔敬慶賀的意思。當初也不過有幾個人往露德山上去。後來漫漫的由少而多。以致於有好幾千人。晚晌拿着燭燭。唱着請讚美聖母瑪利亞的聖歌。現在五大洲各國的人們。也有去的。有時候過午。神父捧着聖體光。在病人跟前路過。如同當初耶穌在如德亞國。在病人跟前行走一樣。大家都很

歡迎聖體。那時候有一位神父高聲說，如德亞病人說的話，耶穌達味之子，可憐我吧，耶穌教我看見吧，教我聽見吧，教我行走吧，吾主你若願意，就能治好我。那時候有的病人立起來，全好了，四外的衆人一看，就都唱起謝恩的歌咏來了，也舉行歌唱耶穌奏凱的大禮。

七 我是無染原罪之始胎。

在聖母領報瞻禮那一天，如同有非常的吸引力，領着伯爾納德往山洞那裏去的一樣。這一次聖女從遠處看見聖母已經來了，比素日發顯的更覺美麗，面容更帶微笑。伯爾納德到了山洞跟前，問了三次說：婦人，請你說明，你是何人吧？你該向我說明，你是何人。那時候聖母先微笑了幾次，然後就把自己的念珠搭在胳膊

膊上，併手向天，端端正正十分慎重的模樣說：我是無染原罪之始胎。聖母那時的氣像，深印在聖女的明悟裏，他一輩子也沒忘了。聖母一說這個名字，猶如在教宗比約第九位出的無染原罪的諭旨上，親手畫了押一樣。衆人一看伯爾納德比畫聖母說自己的名字那個樣式，更覺動心。再一看他表示聖母感恩不盡的氣像，人就不由的全心感激。致於主教初次看見伯爾納德比畫的那個態度，也不由的當著衆人，滿臉流下淚來。

第二十章 露德聖母像的指教

一、聖母像的體態。我們幾時細看露德聖母像，比着聽露德聖母的道理，不在以下。俗話說：眼見爲實，耳聽爲虛。我們看聖母多麼端正，多麼穩重，帶着極其善溫和、自然的模樣，我們一見就可

以起敬起畏，取得神益，也能提醒我們發奮勉力效法他的聖德。聖母發顯很平安的氣像，絲毫也不慌忙失措。我們多瞻看見露德聖母，就想起主之卑女在茲那句話來。如同親眼看見聖母在納匝肋，一面同天主密談，一面平平安安的作活一樣。聖母抬着頭，兩眼仰望高天，雙手交合胸前，他的腳在野玫瑰花上踏着，如同遠離世界，不在世上一樣，腳不踏在地上，反在野玫瑰花荆棘上邊。這是表明從犯原罪以來，世界變成了涕泣之谷，但生長野草、荆棘、疾藜，那是提醒我們，不教我們的心貼在世界上，是教我們抬起頭來，仰望天堂，舉目向上，觀看我們的本國、本家。吾主耶穌說：你的寶藏在那裏，你的心也在那裏。我們生在世上，不是爲享現時的世福，是爲得後來的長生。既是這樣，我們多看露德聖

母像，勉力效法聖母的端正、平安、轉向天堂罷。

二、聖母的白色長袍。聖母身穿白衣裳，是表的滿受寵愛、潔淨如雪、無玷無損、毫無臟污的標記。我們若帶着寵愛、靈魂也就彷彿穿着白衣，犯了小罪，就如同有了污點，犯了大罪，就如同把衣裳撕下來，扔在魔鬼手中，棄捨不要了。當初領洗的時候，信友身穿白衣，表示靈魂潔淨。現今西洋的小閨女們，開聖體的日子，還是穿着白衣，這也是表的靈魂潔淨的意思，所以吾主耶穌一到善人心裡，可以說善人是穿着白衣，魔鬼在罪人心裏，按理該說罪人是穿黑衣服。

三、聖母的首帕。聖母頭戴首帕，是表明端正的意思。原來蒙頭是禁止眼目一官，不教人東瞰西看。天下的修女們，都是戴着首

帕或白帽子。中國的女教友們，告解領聖體的時候，也戴首帕。如德亞國並土耳其回教的女子們，都蒙着頭，全是一樣的取意。怕有人看見了他們。聖保祿說（1 Cor. XI. 6）女子若不蒙頭，就該剪髮。若以剪髮爲羞恥，就該蒙頭。不斷的有人問說：端正是什麼？我答應說：就是一舉一動，效法聖母。另外是效法無染原罪露德聖母。四聖母的藍色帶子。聖母用藍色帶子束腰，整裝腰間的衣裳。不教紊亂，也是守潔德的記號。束着帶子，衣裳就不鬆散，表明修潔德的人不該放肆。聖教會內有人求潔德，帶着聖若瑟的帶子，是爲幫助壓伏不潔淨的誘惑。也有人帶着聖五傷方濟格的帶子，帶子上有幾個紇縫，也是表明潔淨的意思。神父穿祭衣，束聖索的時候，念經說：天主用潔德的帶子束住我，相幫我壓伏肉情。

我們一看聖母束的那個藍帶子，就該拿定主意，驅逐不潔淨的念頭，不說污穢的話，不做相反潔淨的事才好。

五、聖母腳上的兩朵玫瑰花。聖母腳上有兩朵金色的玫瑰花。原來這金子同玫瑰是愛德的記號。真正的愛德，不在口裡說熱愛天主的話，是在有熱愛的實行。從前天主指着如德亞人說：你看這些民人口裡說尊敬我的話，可是不辦尊敬我的事。再說，有愛德沒有愛德，也不在心裡熱切不熱切，心神跳動不跳動。是在爲愛天主的緣故，出力作事，用心守規矩，勤謹行善工，樣樣全隨天主的聖意走，天主安排的道路，這才是真正的愛德。換句話說，就是善盡自己的本分。

六、聖母的念珠。聖母發顯與伯爾納德的時候，問他說：你的念

珠在那裡呢。聖母遂就同聖女念了串經念的時候，恭恭敬敬的
捻着念珠子。我們看聖母尚且這樣念經，那裡還有一個法子能
更提醒我們好好的念串經呢。我們該喜歡在手裡常拿着念珠，
身上帶着念珠，天天念聖母串經才好。比約第十位說，凡是進了
玫瑰會的人，但在身上帶着玫瑰念珠，每天能得一百年大赦。比
約第十一位又定斷說，若有人在聖體跟前，不分明供與否，念一
串聖母經，能得一個全大赦。所以我們若有了工夫，千萬不要空
過，稱着那個工夫得大赦罷。聖亞爾方驤在一個公學裡看門，
四十年的工夫，常念串經，以至於指頭上磨成了臘子。有一天他
正念串經的時候，看見天門大開，聖母坐在寶座上，左右護衛着
天神。聖人每念完一端亞物瑪利亞的時候，就有一位天神在聖

母臺前撒一朵白玫瑰花。念一端在天我等父者就有一位天神撒一朵紅玫瑰花。那是表的聖母極其喜歡世人念串經的意思。看露德聖母像上的白長袍、首帕、藍帶子、玫瑰念珠的樣式就如同聽見聖母向我們說我的兒女我是無染原罪的。既是你的母親潔淨你也得潔淨。

第二十一章 伯爾納德進會到死

聖母發顯那一年六月初三、聖體瞻禮日、伯爾納德在養病院小堂裡開了聖體。他那一天的恭敬熱切、言語不能形容。以後貝神父給本主教寫信說、幼女開聖體以前、避靜的時候、有一個婦人領着伯爾納德到了我跟前、求見一個外方太太、我不但沒有許可、反倒向幼女說、往後我不許你再往山洞去了。那時候跟着他

的那個婦人給他說，神父不許你再往山洞去了。若是聖母還教你去，你該怎麼辦呢？聖女毫不含糊，極其自然的樣子，答應說：「如果有這樣情節，我只得求神父寬免。趕避靜以後，那外方太太願意給聖女銀錢，可是他一點也不收納。噯，一個這麼窮苦的女子，決意不肯收人的銀錢，那不是絕大的奇妙事麼？」

從此以後，伯爾納德二年的工夫，在家裡同他父母一齊過日子。貝神父看着他在家裡不方便，就請求養病院的院長修女收留他在病院裡。這樣聖女還容易同天主神交密談，也容易躲避閒人的來往。他自從見了聖母以後，就起了進會的志願。以先他願意進苦修會，多行苦工。無奈，因為他的身體軟弱，就進了艾外城的修女會。那會同露德修院原是一會，專為扶持病人，幫助窮人。

設立的。如同聖味增爵的仁愛會一樣。伯爾納德怎麼進的那會呢。有一天艾外城的主教往露德去了。在那裏見了聖女。他就問幼女說。你後來要作什麼呢。伯爾納德想了。一會說。什麼也不作。主教說。在這苦世上不該不作什麼。答應說。我如今在養病裡作活。主教說。你一時在那裏也行。可不能常常這樣。莫非你有意出嫁麼。他立刻答應說。我總不願意出嫁。主教又說。既是這樣。你不想着進會麼。聖女又答說。我沒有錢。怎麼進會呢。主教說。我寬免你不用拿入會的錢。伯爾納德說。我什麼也不會做。沒有一點本事。

到一千八百六十六年。聖女穿了會衣。取了會名。叫瑪利亞伯爾納多。他在會裡當輔理修女。待了十三年的工夫。在病房裡照顧

病人也管堂裡的更衣所。因爲他身體軟弱，素日氣短，所以屢次生了重病。在他死的前一年，膝蓋上生了瘡，疼痛難忍，不能在床上躺著，常坐在椅子上。他說我的職分就是害病。有時疼的他似乎發急，有時哼嚕嘆息，差一點要抱怨。那時候他遂就發謙遜，求別人寬免。聖女也瘦的皮包骨頭。他多僭看見苦像，就得了安慰。說：吾天主，我把這苦獻給你，吾天主，我愛你。女院長有時候爲試探他的謙遜，向主教說，伯爾納德是個傻女子，他不中用，什麼也不會做。主教就給聖女說，你什麼也辦不了，爲什麼你進了會呢。他答應說，我在露德城裡，沒進會以前，正是給主教說了這話。那時候主教說了，不要緊，聖女有病的時候說，我若能當個小鳥，必定我天天早起晚晌，飛到露德山洞去。有一天，一個七歲的女

子來見他說。修女你見了聖母麼。他答應說。見了。那小孩又說。聖母很俊秀麼。他答說。聖母那俊秀法。致於教我恨不能的早死。爲再看見他。聖女死的前兩天。有人聽見他在黑夜裡屢次說。撒殫。你回去吧。趕早起。他向他的神師說。今天夜裡。魔鬼來嚇唬我。可是我一呼號耶穌聖名。什麼也看不見。他臨終的時候又說。我害怕。因爲我領受了許多恩典。恐怕我沒有善用。他手裡拿着苦像。屢次看。屢次求。也求別人寬免他的不是。又說。吾天主。我全心。全靈。全力愛你。有時候也向伺候他的修女說。求你幫助我。爲我念經。最後他又說。天主聖母瑪利亞。爲我罪人。今祈天主及我死後。說罷。就平平安安的去世死了。那時候是一千六百七十九年。四月十六日。午後三點鐘。共計在世三十五年。三個月零五天。趕他

死後四十五年，主教命人開了他的棺材，他的屍首還沒有壞。至到如今仍是一樣。及赶到一千九百二十五年六月十四日，伯爾納德列了真福品。現在我們能呼求，聖女伯爾納德爲我等祈。當初聖母向伯爾納德說過，我願意神父們在這裡蓋一座小堂。各處的人們一聽說這話，就都捐錢送給了達爾伯城裡的主教。主教就買了瑪撒別山洞。在聖母發顯後十八年，蓋完了三層大堂。到祝聖堂的時候，去了三十五位主教，三千位神父，十萬教友。那慶賀的大禮，真是無言可言，不斷的異口同音歌唱，請讚美聖瑪利亞。從此以後，在露德山坡上，修了曲曲灣灣的道路，晚晌有。四外各國的人們，聚集那裏，手拿蠟燭，歡呼歌唱，不斷的朝拜聖母。

現在若願意述說露德山洞的聖跡，或在聖體遊行的大禮，或喝露德聖水，或在水池子裡的時候顯的那些聖跡，恐怕一大部書也難以寫完。大概也可以用吾主耶穌向聖若翰的徒弟說的話，向朝拜露德聖母的人說：你們去，把你們所見所聞的，回報別人。怎麼瞎子看見，癩子行走，長癩的潔淨，聾子聽見，也可以添一句話說：那不用疑惑，凡信服聖母的德能的，是有福的。

24
171012
(4)